



The wayward cloud\_ la nueva película\_de\_ **Tsai Ming Liang**









# Start

Menú\_Edit  
\_Feedback

PAG. 25 A  
PAG. 35

## LA FRASE:

“LOS DIRECTORES DE  
MI GENERACIÓN  
CRECIMOS VIENDO  
MUSICALES, TANTO DE  
HONG KONG COMO DE  
HOLLYWOOD. Y TODOS  
TENEMOS EL SUEÑO  
DE HACER UNO. AQUÍ  
HICIMOS SÓLO  
ALGUNOS NÚMERITOS  
PORQUE NO TENÍAMOS  
GRAN PRESUPUESTO.

SON COMO  
SECUENCIAS  
ONÍRICAS QUE  
INTERRUMPEN EL  
MUNDO REAL, LO  
CONTAMINAN. DE  
ALGUNA MANERA, LO  
REAL Y LO SURREAL  
SIEMPRE SE  
MEZCLAN”.

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE



FOTOGRAMA DE LA PELÍCULA 'THE  
WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG

# menu



PAG 13  
**Start**  
Feedback.



PAG 25  
**Play**  
Actualidad.  
Protagonistas.



PAG 83  
**Rec**  
Viajar. Crear.  
Narrar. Bazar.



PAG 83  
**Pause**  
Grandes temas.



PAG 93  
**Forward**  
Ideas.  
Provocaciones.



PAG 111  
**Rewind**  
Críticas.  
Crónicas.

\_Dr. Hofmann  
\_Broken  
\_Flowers: Jim  
Jarmusch  
\_Puño  
\_Elástico  
\_Sónar 2005  
\_The Science  
of Sleep:  
Michel Gondry  
\_Tarnation:  
Jonathan  
Caouette  
\_Abbas  
Kiarostami

\_Rubber  
Johnny: Chris  
Cunningham  
\_Mary: Abel  
Ferrara  
\_Sofia Coppola  
\_Honor de  
cavalleria:  
Albert Serra  
\_Claire Denis  
\_Nick Park  
\_Nacho  
Vigalondo  
\_Adidas:  
impossible is  
nothing  
\_Nikelab  
\_Gráfica ipod  
\_Philippe Stark  
\_David Carson  
\_M.i.a.  
\_New order  
\_Golden nicas  
2005: ars  
electrónica  
\_Copyfight  
\_Blogs & flickr  
\_El padrino the  
game

\_Bcn: El Raval  
\_Ruiz+  
Company  
\_Bon Voyeur:  
Marc Anglés  
& Mariano  
Herrera  
\_Sofia Mini  
\_Adidas  
Vintage  
\_Optimus  
Keyboard

\_Tsai Ming-  
Liang: porno,  
sandía  
y fantasía  
\_Gus Van Sant:  
La trilogía del  
tiempo relativo  
\_La generación  
digital: visiones  
de futuro

\_Todos  
semos  
reporteros  
\_¿Marcas en  
busca de un  
mismo perfí?  
+Logotipos  
olímpicos  
\_El irresistible  
encanto de  
Apple  
\_Toto, tengo la  
sensación  
que ya no  
estamos en  
Kansas  
\_Comprando  
la televisión  
\_William  
Burroughs y  
los pequeños  
juguetes de  
Dios  
\_Proyecto  
banderas:  
conheça o  
mundo em  
que vive  
\_Cine de  
marca:  
patrocinando  
la creatividad  
\_Formatos,  
formas y

\_Broken  
Flowers: Jim  
Jarmusch  
\_The ballad of  
Jack and  
Rose:  
Rebecca  
Miller  
\_Cache:  
Michael  
Haneke  
\_Festival  
Internacional  
de Cine de  
San  
Sebasatian  
\_Offf: Festival  
de Arte Digital  
y Música  
Electrónica  
\_ResFest  
Digital Film  
Festival

# edit



## SCOPE MAGAZINE N°0 / VOL. 2

Noviembre-Diciembre 2005

Portada y separadores: Fotografías de la película "The Wayward Cloud" de Tsai Ming-liang (Lauren Films)

OFICINA EDITORIAL  
SCOPE MAGAZINE  
C/ Sant Pere Més Alt 41, principal  
08003 Barcelona  
TEL: (34) 93 310 05 73  
info@scope-magazine.com  
www.scope-web.com

OFICINA COMERCIAL  
SCOPE MAGAZINE  
C/ O'Donnell 89, 3-2  
28003 Madrid  
TEL: 91 555 55 55  
abravo@scope-magazine.com  
www.scope-web.com

EDITA  
DIGIAD CONSULTING S.L.  
www.scope-web.com

IMPRIME  
ROTOGRAPHIK S.A.  
Carretera de Caldes, Km. 3,7  
08130 Santa Perpètua de Mogoda  
(Barcelona)  
TEL: (34) 93 574 74 00  
info@rotographik.com  
www.rotographik.com

DISTRIBUYE  
MODE SERVICE S.L.  
C/ O'donnell 89, 3-2  
28003 Madrid  
TEL: (34) 91 555 55 55  
info@modeservice.net  
www.modeservice.net

DEPÓSITO LEGAL  
25.176-81

ISSN  
1138-2864

## Staff

Un proyecto editorial ideado y desarrollado por **Marc Prades**, **Jordi Duró** y **Violeta Valle**

DIRECTOR EDITORIAL  
**Marc Prades**  
mprades@scope-magazine.com

DIRECTOR EJECUTIVO  
**Jordi Duró**  
jduro@scope-magazine.com

DIRECTORA DE ARTE  
**Violeta Valle**  
vvalle@scope-magazine.com

DIRECTORA COMERCIAL  
**Asunción Bravo**  
abravo@scope-magazine.com

DIRECTORA DE REDACCION  
**Allan Smithee**  
asmithee@scope-magazine.com

DIRECTOR DE PRODUCCION  
**Allan Smithee**  
asmithee@scope-magazine.com

DIRECTORA DE COMUNICACION  
**Allan Smithee**  
asmithee@scope-magazine.com

EDITOR GRAFICO  
**Allan Smithee**  
asmithee@scope-magazine.com

### Colaboran en este número:

Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee,

### Agradecimientos

Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee, Alan smithee,  
Alan smithee, Alan smithee,

## Invitados



**Yugo Nakamura**  
DISEÑADOR Y  
ARTISTA DIGITAL



**Iciar Bollain**  
ACRIZ Y DIRECTORA  
DE CINE



**William Gibson**  
ESCRITOR



**Toni Segarra**  
DIRECTOR CREATIVO  
DE LA AGENCIA  
\*S.C.P.F...



**Jean-Luc Godard**  
DIRECTOR DE CINE



**Lawrence Lessig**  
ABOGADO Y  
PROFESOR DE  
LA UNIVERSIDAD DE  
STANFORD



**Laura Baigorri**  
CATEDRÁTICA DE  
BELLAS ARTES



**Fernando Gutiérrez**  
DISEÑADOR GRÁFICO



## Cambiar

■ ■ ■ Después de un largo paréntesis, Scope vuelve. Y vuelve con una innovadora oferta global: Scope ya no es una revista gratuita, **ahora Scope<sup>1</sup>** es una colección de DVD, unas salas de cine, una web y una nueva revista actualizada con los signos de los tiempos. El nuevo Scope Magazine, la revista de cultura y tendencias audiovisuales que tienes ahora mismo en las manos. Una apuesta global de información, análisis y entretenimiento que quiere cubrir un importante hueco no atendido hasta el momento en nuestro país.

Scope nació como revista de cine en septiembre del 2000, y en cinco años las cosas han cambiado mucho. Mucho. Los extraordinarios avances de las nuevas tecnologías están cambiando para siempre nuestra manera de **comunicarnos<sup>2</sup>** y de crear. Nuestras relaciones personales y profesionales, los negocios y nuestros hábitos de consumo, la organización social, la cultura, el espectáculo y el arte, todo se ve afectado. La existencia de revistas como **Wired<sup>3</sup>** o **Res<sup>4</sup>**, y eventos como **Ars Electrónica<sup>5</sup>** o **Sónar<sup>6</sup>**, son excelentes iniciativas que muestran y reflexionan de un tiempo para acá sobre ello. La nueva creatividad está rompiendo fronteras, disciplinas, formatos y géneros pasmosamente. Uno ya no sabe cómo clasificar el trabajo de un realizador como **Chris Cunningham<sup>7</sup>**, por ejemplo. O de un diseñador como **Yugo Nakamura<sup>8</sup>**. Y **Michel**

**Gondry<sup>9</sup>**, el gran mago de la creación digital, que viene de regalarnos los mejores cuentos visuales en forma de videoclips de toda nuestra historia audiovisual, se esté convirtiendo en el estandarte del nuevo cine, dando buena taquilla, Oscars y buenas críticas a la industria cinematográfica de siempre, es como para detenerse a reflexionar un rato.

### LA ERA DIGITAL

El **iPod de Apple<sup>10</sup>**, una empresa nacida en la California contracultural de los sesenta, se ha convertido en todo un símbolo para una generación: la **generación digital<sup>11</sup>**, de la que todos, directa o indirectamente, somos miembros. Ahora no hacemos fanzines fotocopiados, creamos **blogs<sup>12</sup>**. Ahora no grabamos maquetas musicales en cassettes o CDs, distribuimos directamente nuestra música por la red. Incluso nos podemos convertir en emisora de radio gracias al **podcasting<sup>13</sup>**. Ahora no nos informamos únicamente desde las televisiones y los periódicos masivos, tenemos Internet como herramienta paralela y casi fundamental (miren sino los ejemplos del 11-S, el **11-M<sup>14</sup>** o el **7-J<sup>15</sup>**). Nos organizamos con agendas electrónicas, trabajamos desde nuestro ordenador portátil, nos enviamos constantemente e-mails y SMS como quien come pipas, y nos tumbamos en el sofá para disfrutar de las mejores películas en DVD cuando nos

place. Y nos comunicamos desde la hipertextualidad, como bien estoy haciendo ahora. En definitiva: nuestra relación ya cotidiana con la tecnología está provocando que todos podamos comunicar y crear, emitir y editar, diseñar y filmar.

### LOS INTERMEDIARIOS

"El cine sólo se convertirá en arte cuando su material sea tan barato como un papel y un lápiz", decía **Jean Cocteau<sup>16</sup>**. Hace cinco años hablábamos de cómo la revolución digital nos regalaba una oportunidad de oro para romper el elitismo económico del séptimo arte. La democratización del cine, que llamaban algunos. Muestras **ha habido<sup>17</sup>**, aunque menos de las que nos esperábamos. Porque la gran mayoría se han topado con el mismo problema: la distribución. Cómo verlo, cómo mostrarlo, cómo disfrutarlo. En la música estamos viviendo una revolución sin precedentes. La industria discográfica hace aguas, pero nunca antes en la historia se había producido y consumido tanta música como ahora. El sistema de compresión **MP3<sup>18</sup>** y los programas P2P de intercambio en la red están abriendo horizontes insospechados. En este sentido, el **fundamental<sup>19</sup>** debate sobre los derechos de autor, las patentes y la **circulación libre de cultura<sup>20</sup>**, es uno de los temas en los que deberíamos estar muy atentos.

La cinefilia, asociada a las filmote-

### LINKS:

-WWW.SCOPE-WEB.COM<sup>1</sup>  
WWW.UOC.ES/WEB/ESP/ARTICLES/CASTELLS/CASTELLSMAINI.HTML<sup>2</sup>  
-WWW.WIRED.COM<sup>3</sup>  
-WWW.RES.COM<sup>4</sup>  
-WWW.AEC.AT<sup>5</sup>  
-WWW.SONAR.ES<sup>6</sup>  
-WWW.DIRECTOR-FILE.COM/CUNNINGHAM<sup>7</sup>  
-WWW.YUGOP.COM<sup>8</sup>  
-WWW.DIRECTOR-FILE.COM/GONDRY<sup>9</sup>  
-WWW.APPLE.COM/IPOD<sup>10</sup>  
-WWW.DARKNET.COM<sup>11</sup>  
-HTTP://ES.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/BLOG<sup>12</sup>  
WWW.GUARDIAN.CO.UK/ONLINE/STORY/0,3605,1145689,00.HTML<sup>13</sup>  
-WWW.LASINDIAS.COM/INFORMES/11M.PDF<sup>14</sup>  
-WWW.ELASTICO.NET/ARCHIVES/005241.HTML<sup>15</sup>  
-HTTP://ES.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/JEAN\_COCTEAU<sup>16</sup>  
-WWW.DOGME95.DK<sup>17</sup>  
-WWW.BBC.CO.UK/DNA/H2G2/A406973<sup>18</sup>  
-WWW.ELASTICO.NET/COPYFIGHT<sup>19</sup>  
-HTTP://CYBER.LAW.HARVARD.EDU/BLOGS/GEMS/ION/CULTURALIBRE.PDF<sup>20</sup>  
-HTTP://ELAMANTE.COM.AR/NOTA/O/0858.SHTML<sup>21</sup>  
-WWW.OTROCAMPO.COM/8/WEERASETHAKUL.HTML<sup>22</sup>  
-WWW.TRENDESOMBRA.COM/NUM1/CRITICA\_SPIRITUAL.ASP<sup>23</sup>

cas, los cines de versión original y los festivales de cine europeos, ahora, en una noche, desde el ordenador de casa, se puede bajar la última película de **Olivier Assayas<sup>21</sup>**, **Apichatpong Weerasethakul<sup>22</sup>** o **Aleksandr Sokurov<sup>23</sup>**, sencillamente porque nadie las está distribuyendo como se merecen por los canales tradicionales. Y eso es extremadamente significativo. Y grave. Las innovaciones en la distribución de contenidos que está provocando Internet están siendo *hackeadas* en búsqueda de una vía de escape para facilitar el acceso a todo aquello que el mercado no entiende como rentable. Por eso las grandes minorías responden y proponen. Porque el gran mercado no siempre es sabio, no siempre entiende todas las necesidades de su público.

### LA APUESTA

Por eso mismo, en este momento tan especial es cuando la oferta especializada es más necesaria que nunca. Y en Scope lo creemos a pies juntillas: una revista como ésta, interesada por todas las facetas de la imagen, de la comunicación y la creatividad, que entiende que hay un cine más allá del entretenimiento; más unas salas de cine que quieren hacer visible otros cines que sencillamente no llegan; una colección de DVD para poder disfrutar desde casa del mejor cine inédito en

**Marc Prades**  
Director Editorial

## EL ARTISTA

**Dr.Hofmann.** Cine y arte en la calle

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de



1. STEVE MCQUEEN VIGILANDO AL SINPÁTICO PAYASO, POR SI ACASO



2. BRUCE LEE



3. VIETNAM IS HERE



4. EL RETORNO DE DARTH HOFMANN



5. SKATE POWER



6. EL RETORNO DE DARTH HOFMANN II



7. STEVE MCQUEEN VIGILANDO LA CIUDAD



9. VIVA CAMARÓN



10. STEVE MCQUEEN EN EL PARQUE



11. GALLARDÓN TAMBIÉN ES FAN



12. GRAFFITI IS NOT A CRIME



13. JAM MASTER JAY R.I.P.



14. ROBERT DE NIRO



15. STICK ART DE BILL 'ZISSOU' BURRAY



16. SEÑORA QUE MIRA



16. QUERIDO BILL



17. DR.HOFMANN "STYLE WARS"



LA PREMIERE I

**Broken Flowers.** Cuando Jim Jarmusch encontró a Bill Murray



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se,

## EL ILUSTRADOR Puño. Cien de cine

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê?



1. CARRIE



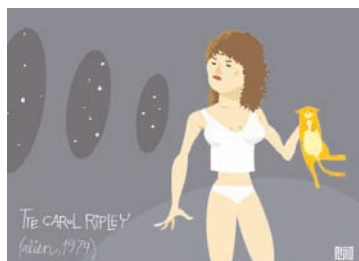
2. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



3. EL VERANO DE KIKUJIRO



4. THE GOONIES



5. ALIEN



7. EASY RIDER



8. TAXI DRIVER



6. OCURRIÓ CERCA DE SU CASA



9. EL PRECIO DEL PODER



10. CARRETERA PERDIDA



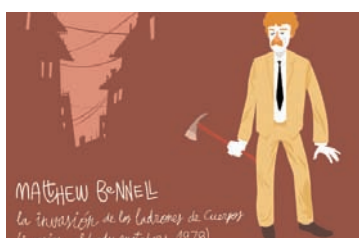
11. DELICATESSEN



12. VIVIR RODANDO



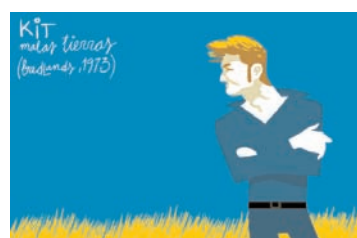
13. CORAZÓN SALVAJE



14. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



15. LOS OLVIDADOS



16. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



17. EL CIELO SOBRE BERLÍN





EL COLECTIVO  
**Elástico.** Los agitadores de la red

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse- te, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio.



1. EL EQUIPO AL COMPLETO DE ELASTICO EN LA INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL COPYFIGHT: JOSÉ LUIS DE VICENTE, NACHO ESCOLAR, MARTA PEIRANO Y ANTONIO CÓRDOBA



2 PÁGINA WEB PRINCIPAL DE ELÁSTICO



3. PÁGINA WEB DEL FESTIVAL COPYFIGHT





12. YO TAMBIÉN



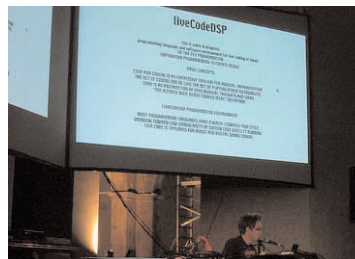
13. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



14. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



15. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



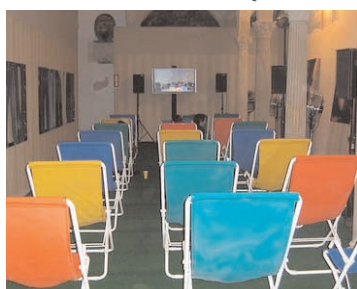
16. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



17. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



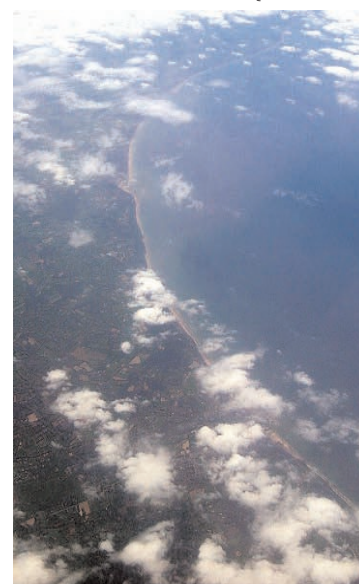
18. ¿QUÉ PASA, NEN?



19. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



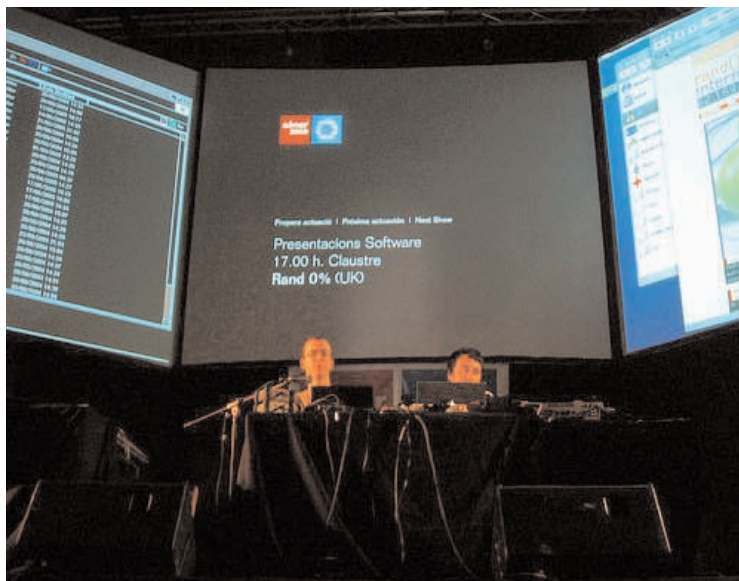
20. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



21. LLEGANDO EN AVIÓN AL SONAR



22. SOY PERSONA



23. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



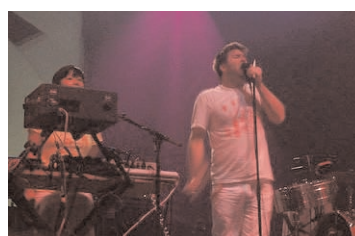
24. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



24. ¿BEBES?



25. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



26. LCD SOUNDSYSTEM



27. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO

## EL FESTIVAL **Sónar 2005.** Música, arte, diseño, moda y mucha fiesta

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de



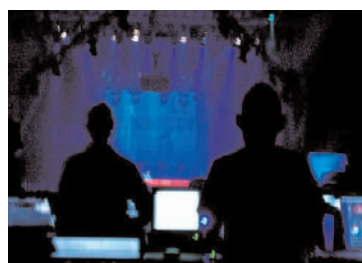
1. ABONADO AL SONAR Y A APPLE



2. EL MACBA RELUCIENTE



3. CÁMARA, LUCES, ACCIÓN



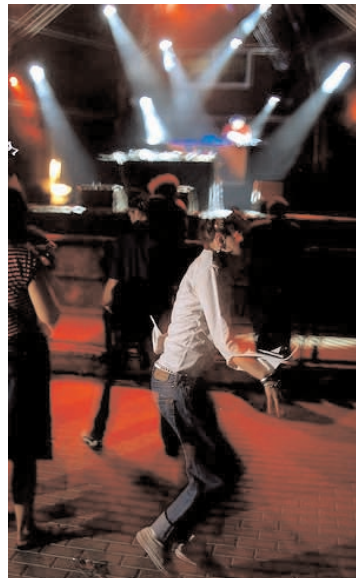
4. CHEMICAL BROTHERS DESPEGANDO



4. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



6. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



7. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



5. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



9. ESTO ES UN PIE DE FOTO PEQUEÑO



10. CON LA FAMILIA A TODOS SITIOS



8. ESTOY FENOMENAL



11. INTERIOR DEL CCCB

## LA PRIMICIA

**The Science of Sleep.** El nuevo film de Michel Gondry

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele várias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de





## LA PREMIERE II

**Tarnation.** El tremendo debut de Jonathan Caouette

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã





LA FRASE

**Abbas Kiarostami.** La sabiduría iraní

Como en  
la vida, para  
hacer cine  
debe no  
saberse nada  
o saber  
muchísimo





# Rec

Viajar\_Crear\_  
Narrar\_Bazar

PAG 25 A  
PAG. 35

**LA FRASE:**

“ALGUNAS VECES  
DESEO REALMENTE  
QUE NO HUBIERA MÁS  
PROGRESO. CREO QUE  
LOS DESASTRES  
ACTUALES, UNO TRAS  
OTRO, SON LA  
RETROALIMENTACIÓN  
DE LA NATURALEZA,  
DE FORMA GENERAL,  
AL CONCEPTO DE  
TECNOLOGÍA Y  
PROGRESO. CREO QUE  
ES UNA  
ADVERTENCIA”.

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE



FOTOGAMA DE LA PELÍCULA 'THE  
WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG



VIAJAR

# Bcn

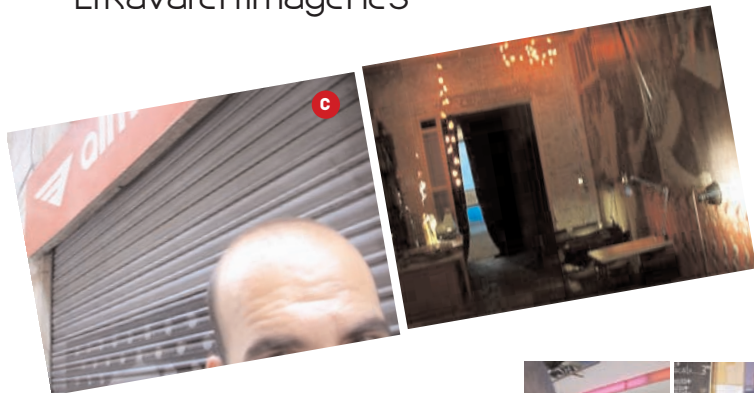
## El Raval

Por  
Marc Gómez del Moral

**EL BARRIO DEL RAVAL** SE INCLUYE EN EL DISTRITO DE CIUTAT VELLA, el casco antiguo de Barcelona, juntamente al Gótic y al barrio del Born/La Ribera. Está delimitado a oeste por La Rambla, y a este por el Paral·lel. El Mar y la ronda de Sant Antoni definen la parte sur y norte, respectivamente. Sus calles pequeñas y oscuras hacen del barrio un local de película canalla, de ambiente porteño y castizo. En 1800 era poco habitado y era la zona de huertos que abastecían gran parte de la ciudad. Ya a mediados del s. XIX transformó rápidamente el barrio en una zona de industria textil, que recibió un gran flujo de personas venidas de la provincia, a la cual se sumó la industria de ladrillos y de las pieles. La urbanización desmesurada hizo crecer la margina-



## Recorrido El Raval en imágenes



**ALMAZEN**  
C/ GUIFRÉ 9  
WWW.ALMAZEN.NET  
(BAR Y ESPACIO MULTIDISCIPLINAR)



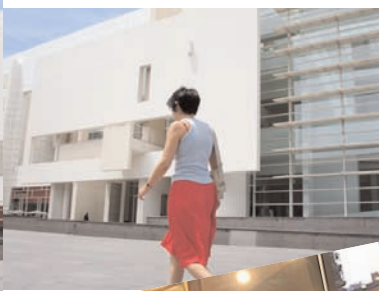
**GALERIA DELS ANGELS**  
C/ ???????  
WWW.ELSANGELS.COM  
(GALERIA DE ARTE)



**BAR MENDIZABAL**  
C/ ???????  
WWW.MENDIZABAL.COM  
(BAR A PIE DE CALLE)



**LA BOQUERIA**  
C/ ???????  
WWW.LABOQUERIA.COM  
(MERCADO POPULAR)



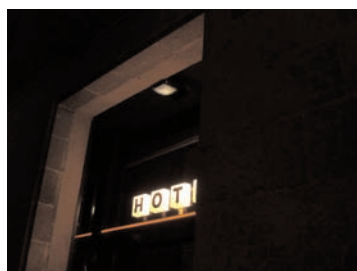
**LIBRERIA LORING**  
C/ VALLDONZELLA ???  
WWW.LORING.COM  
(LIBRERIA DE ARTE Y ARQUITECTURA)



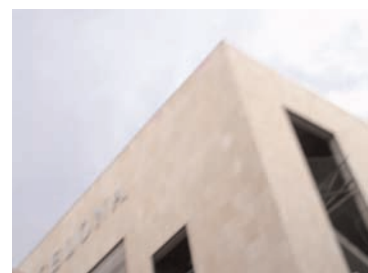
**SABOTAGE**  
C/ ???????  
WWW.SABOTAGE.NET  
(PRODUCTORA Y ESPACIO MULTIDISCIPLINAR)



**ESTUDIO PERET**  
C/ ???????  
WWW.PERET.COM  
(ESTUDIO DE TRABAJO)



**HOTEL CAMPER**  
C/ ELISABETHS ??  
WWW.CAMPERES  
(COMPLEJO CAMPER: BAR, HOTEL, TIENDA)



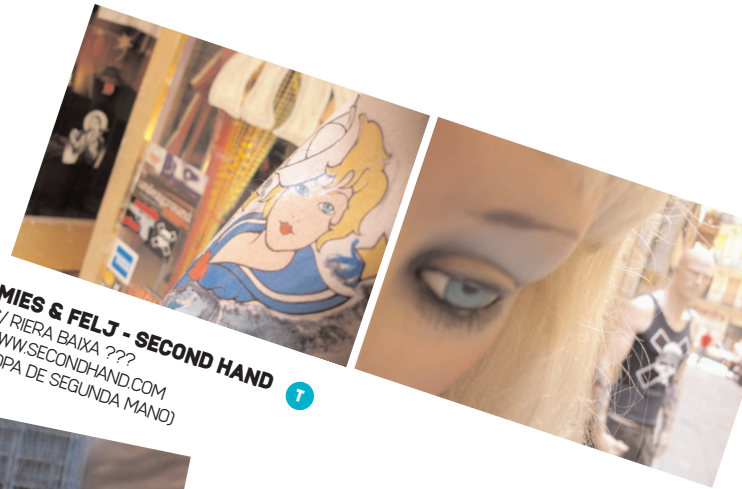
**UNIVERSITAT DE BARCELONA**  
C/ ???????  
WWW.UB.ES  
(UNIVERSIDAD)



**VOID+ZELIG**  
C/ ???????  
WWW.VOID.ORG  
(VIDEOCLUB Y PROYECCIONES)



**WASIF DVD VIDEOCLUB**  
C/ DE LA CERA  
WWW.VOID.ORG  
(VIDEOCLUB PAKISTANÍ)



**MIES & FELJ - SECOND HAND**  
C/ RIERA BAIXA ???  
WWW.SECONDHAND.COM  
(ROPA DE SEGUNDA MANO)



**CD DROME**  
C/ ???????  
WWW.CDDROME.COM  
(TIENDA DE DISCOS)



**LA NUEVA FILMOTECA**  
C/ ???????  
WWW.FILMO.COM  
(FILMOTECA DE CATALUNYA)



**ESPAI CONSERVAS**  
C/ ???????  
WWW.CONSERVAS.COM  
(ESPACIO MULTIDISCIPLINAR)



**SUPER RAWAL**  
C/ CARME ???  
WWW.SUPERRAWAL.COM  
(SUPERMERCADO PAKISTANÍ)



**VIDEOCLUB AHJMED KUFFUR**  
C/ LANCASTER  
WWW.AHJMED.COM  
(VIDEOCLUB PAKISTANÍ)

El Mapa  
El Raval desde el aire

URBAN CARTOGRAPHY BY THOMAS, KATRINA,  
©SUPERFUTURE, ALL RIGHTS RESERVED

- C Clothes
- I Interior
- F Food
- B Bars
- C Clubs
- A Art
- H Hair
- B Book
- M Museum
- H Hotel
- D Design
- O Other
- C Clothes
- I Interior
- F Food
- B Bars
- C Clubs
- A Art



D  
Marc  
Gómez del Moral  
DIRECTOR  
DE FOTOGRAFÍA Y REALIZADOR



É UM CIDADÃO TRANQUILO, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes.



1. VIDEOCLIP DE ASTRUD



2. VIDEOCLIP DE ASTRUD



3. VIDEOCLIP DE BEEF



4. DOCUMENTAL 'LIDIANDO POR UN SUEÑO'



5. VIDEOCLIP DE LOS PLANETAS



6. VIDEOCLIP DE AUSTRALIAN BLONDE



7. SPOT PARA LA CADENA HT8 DE SINGAPUR



8. SPOT PARA LA FILMOTECA DE CATALUNYA





NARRAR

# *Bon voyeur*

*Guión de Lluís Segura y Marc Anglès*

*Dirigido por Marc Anglès*

*Fotografiado por Mariano Herrera*



*Me llamo Elton. Tengo 27 años. Ese viernes era mi último día en la ciudad. Tenía algunos pequeños asuntos que resolver antes de partir para San Francisco, y... ¿por qué les cuento esto? Se preguntaran...*

*Chaqueta piel, sudadera algodón y jeans todo H&M. sombrero Kangol*





*Como todo el mundo tengo mis defectos y mis virtudes*



*Teléfono Nokia*

*Y mis pequeños vicios. ¿cuáles? Pues...*



...me gusta mirar



*De repente todo desapareció de mi cabeza. Una sola idea hirviendo en mi interior...o*



*Ella: gabardina H&M,  
vestido sophia Kokosolaki,  
gafas Roberto Cavalli,  
Boina crochet y  
collar bolas vintage.*

*Observarla. Mirar.*



*ella: vestido sophia kokosolaki, medias calcedonia, zapatos Juan Antonio lopez*

*Esa cortina entreabierta ¿que significaba?*





*Ella lleva vestido de Lobby*



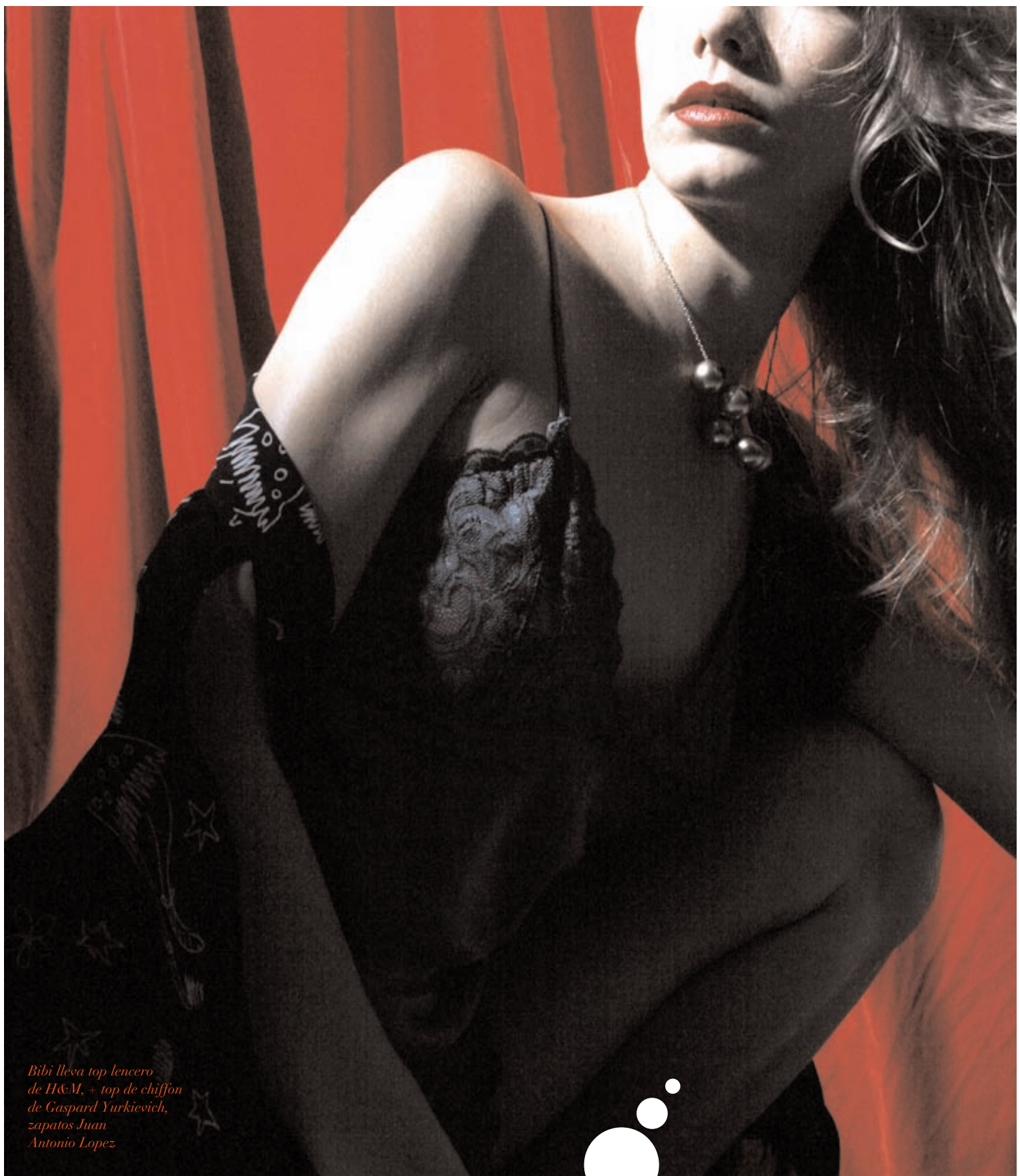


*Me llamo Nikki. Tengo 26 años. Ese día era mi último día en la ciudad. Perdía tiempo haciendo unas compras antes de partir para Berlín.*

*Ella lleva vestido crudo de Bambi by Laura y collar vintage*



*¿Por qué les cuento todo esto? Se preguntaran...*



*Bibi lleva top lencero  
de H&M, + top de chiffon  
de Gaspard Yurkievich,  
zapatos Juan  
Antonio Lopez*

*Como todo el mundo, tengo algunas pasiones ocultas que salen a flote en las ocasiones menos pensadas.*



*¿Cuáles?*

*Zapatos Juan Antonio Lopez*



*Ella lleva conjunto de lencería de H&M*

*Me gusta exhibir mi cuerpo ante un desconocido curioso*





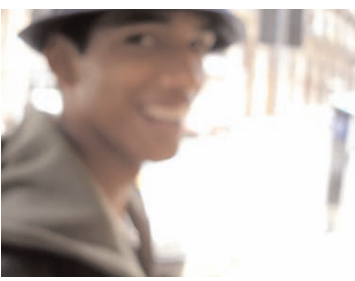
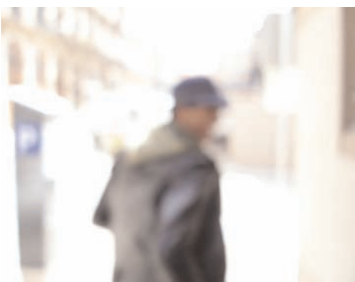
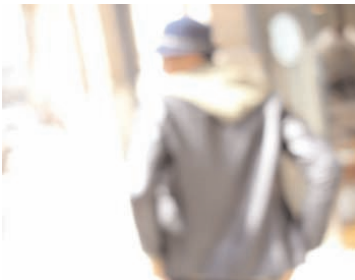
# *The End*

*No ocurre a menudo que dos personas que no se conocen de nada, tropiecen y encajen como una mano a un guante. Sin embargo...todo es efímero.*

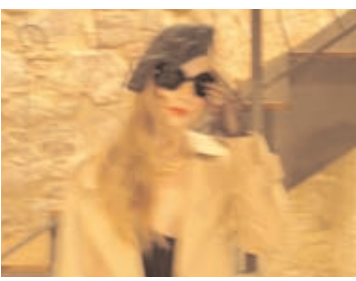
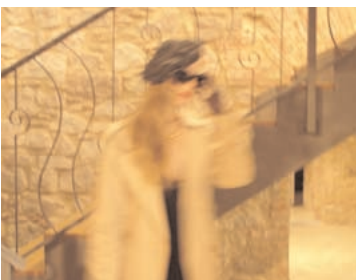
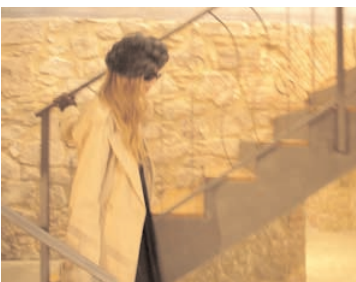


*La vida sigue...*

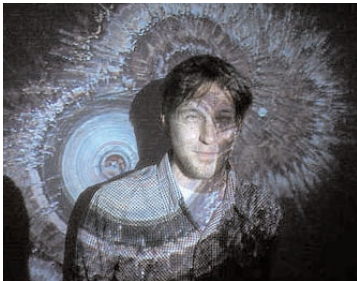
créditos



**ÉL**  
LEANDRO DINHO  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na.



**ELLA**  
BIBI ENRIKSSON  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na.



**GUIÓN Y REALIZACIÓN**  
MARC ANGLÉS  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece.



**FOTOGRAFÍAS**  
MARIANO HERRERA  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde de enviá-lo-á a um dermatologista.



**CÁMARA**  
CANON DIGITAL XD370  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na.



**PRODUCCIÓN Y ESTILISMO**  
RAQUEL CASAMITJANA  
Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe.

**DIRECTORIO**  
LOCALIZACIÓN:  
-TIENDA LOBBY (Barcelona)  
www.lobby-bcn.com  
ROPA:  
-H&M  
www.hm.com  
-SOPHIA KOKOSOLAKI  
www.hm.com  
-BAMBI BY LAURA  
www.hm.com  
-GASPARD YURIKIEVICH  
www.yurikievich.com  
COMPLEMENTOS  
-KANGHOL  
www.kanghol.com  
-ROBERTO CAVALLI  
www.hm.com  
-JUAN ANTONIO LOPEZ  
www.jalopez.com  
-CALCEDONIA  
www.jcalcedonia.com  
TECNOLOGIA:  
-NOKIA  
www.hm.com  
-APPLE  
www.apple.com



## BAZAR Gadgets I



### SOFIA MINI El vino cool de Sofia Coppola

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna?



### APPLE IPOD MINI La revolución que no cesa

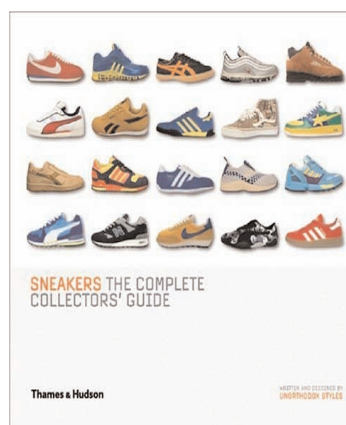
**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna?



### BOLSOS VINÇON PARA EL PORTÁTIL

#### La elegancia de la informática

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta .



### SNEAKERS. THE COMPLETE COLLECTOR'S GUIDE El libro que explica la historia de las bambas

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta.

### MOVIL CREATIVE Con batería solar

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede.





### IPOD DE MADERA

#### Para los que no les gusta la electrónica

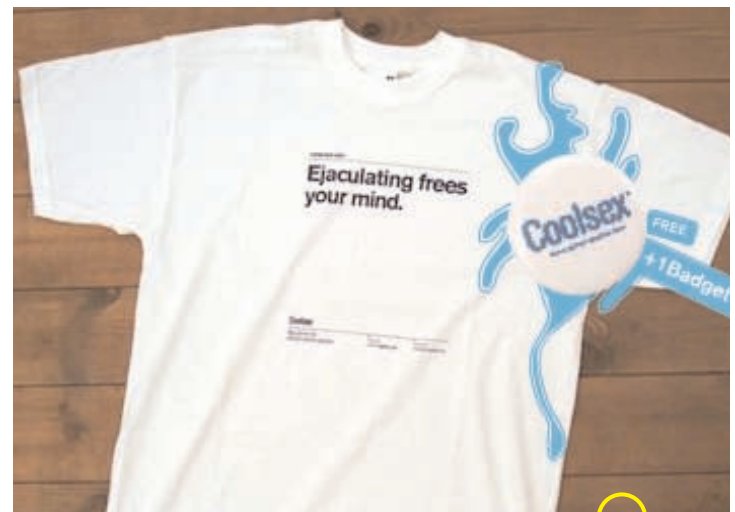
**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio.



### COLGANTES DE COLORES OPARA TUIPOD

#### Desde tu cuello

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata.



### EJACULATING FREES YOUR MIND

#### Las camisetas más atrevidas de Pornofragics

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espal-

hadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Embora hoje e, no acto mesmo .hoje e, no acto mesmo de coçar-se..

### REEBOOK M.I.A.

#### Customizadas por la cantante de moda

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente.



### BEEFETER TONICA DE EMERGENCIA

#### Para hacer tis combinados más urgentes

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio.

### CASIO WATER NATURAL CLOCK

#### Un reloj que funciona con agua!

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas .



## BAZAR Gadgets II



### ADIDAS VINTAGE Lo nuevo y lo retro de Carlo Gruber

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se

trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Embora hoje e, no acto mesmo .hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial.

## EL CÓDIGO DE BARRAS HECHO RELOJ

### El tiempo de consumir se acaba

**PRIMICIA:** Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços.



## MOVIL CON SKYPE INCORPORADO El futuro está aquí

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700

## LOCALIZADOR PORTÁTIL DE WIFIS ¡Al instante!

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma



## LIVING JUKEBOX La juke box de la capitán Ripley

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de man-

chas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Embo mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O qora hoje e, no acto mesmo .hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a



CAMISETAS  
RETROGAMESCommodore 48 K,  
Spectrum,  
Amstrad...

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna?Embora

ADBUSTERS ANTICOOOL  
Yo quiero ser rebelde

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa es-

EL GWEN STEFANI  
DESIGNER  
La cámara digital y el  
bolso a juego

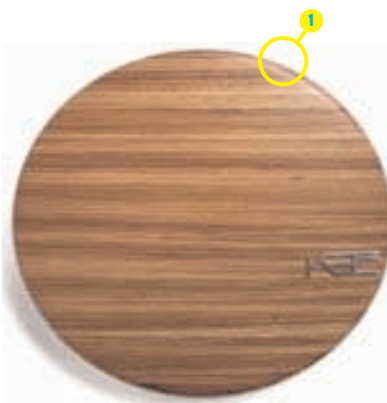
**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas

EL CALOR COMO  
ENERGÍA  
Placa solar portátil

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas

GONG AKEE  
El gong electrónico y  
supersónico

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete.



## BAZAR Hardware & Software



### OPTIMUS KEYBOARD El teclado de moda listo para el futuro

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor.



### LOS NUEVOS APPLE G5 con pantalla movi y cámara

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas m600 sa espécie de minúsculas anchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 a rede de carochos duros, como c.



### LOS ÚLTIMOS LANZAMIENTOS DE ADOBE, APPLE Y AVID Editar y musical facilísimo

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie.



### PORTATIL IBM CON PANTALLA GIRATORIA Y LÁPIZ ÓPTICO Máxima movilidad

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carochos duros, como.



### EL PACK DEFINITIVO DE FINAL CUT Monta tu película desde el ordenador

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carochos duros, como cabeças.



## BAZAR Cámaras & Home Cinema



LAS ÚLTIMAS  
NOVEDADES DE SONY,  
OLYMPUS,  
PENTAX Y KODAK  
**La mejor calidad al  
mejor precio**

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes.

## EL HOME CINEMA DE JVC MÁS COOL **Para no salir de casa nunca más**

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas mO que vê? Nada de especial, a princípio.



## PANTALLA DE PLASMA DE SONY **No notarás la diferencia**

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele?



## LA MEJOR CÁMARA DE VIDEO DIGITAL DE SONY **3DCC a un precio ridículo**

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanha.



## LA HDV DE PANASONIC PROFESIONAL **El cine en tus manos**

**PRIMICIA:** hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor.





# Play

Actualidad\_Tendencias  
\_Protagonistas

PAG 25 A  
PAG 35

## LA FRASE:

"A TODO EL MUNDO LE GUSTA VER PORNO. PERO UNO SE RELACIONA DE UNA MANERA DISTINTA QUE CON OTRO TIPO DE CINE. AGARRAS EL MANDO DEL VÍDEO Y VES LO QUE QUIERES. PUEDES VER DIEZ PELÍCULAS EN UNA HORA. UNO NO ESTÁ MIRANDO UN CUERPO SINO UN PEDAZO DE CARNE, COMO EN UNA SALA DE OPERACIÓN. CREO QUE LOS QUE HACEN CINE PORNO PERDIERON PARTE DE SU HUMANIDAD, Y TIENEN EL CUERPO COMO MUERTO. Y UNO SE MUERE UN POCO TAMBIÉN CUANDO LOS VE."

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE

FOTOGAMA DE LA PELÍCULA 'THE WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG





## ARTE

ARTE DIGITAL\_  
FOTOGRAFIA\_  
VIDEOARTE\_  
SOFTWARE ART\_  
ARTIVISMO\_  
NEW MEDIA\_

## MÚSICA

VIDEOCLIPS\_  
DOCUMENTAL MUSICAL\_  
VJING\_  
LIVEMEDIA\_  
MÚSICA ELECTRÓNICA\_

## CINE

CINE\_  
CORTOMETRAJE\_  
DOCUMENTAL\_  
ANIMACION\_  
FICCIÓN TV\_  
FICCIÓN INTERNET\_

## GAMES

VIDEOJUEGOS\_  
INTERACTIVIDAD\_

## INTERNET

REDES\_  
CIBERCULTURA\_  
MEDIOS DE COMUNICA-  
CIÓN\_  
SOCIEDAD DE LA INFOR-  
MACIÓN\_

## DISEÑO

COMUNICACIÓN VISUAL\_  
SPOT\_  
CAMPAÑA\_  
MOTION GRAPHICS\_  
DISEÑO INDUSTRIAL\_  
INTERIORISMO\_  
ARQUITECTURA\_



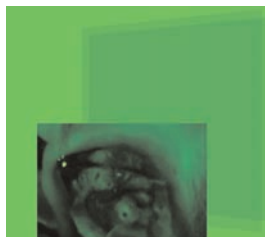
## Conexiones

### 'Rubber Johnny' de Chris Cunningham

La novísima y esperada pieza de Chirs Cunningham, 'Rubber Johnny', es quizás el mejor ejemplo para abrir el **Play** de Scope Magazine. Una pieza **difícil de clasificar**, creada y **conectada** desde **varias disciplinas**: el cine, el arte, el diseño, la música, internet, el videojuego. A la espera del inminente rodaje de lo que será su primera película, la adaptación del célebre cómic '**Rank Xerox**', Cunningham nos invita con el extrañísimo y perturbador 'Rubber Johnny', con música de **Aphex Twin** al fondo, a conocer y a reconocer de nuevo la esencia de su inimitable imaginario.

## CINE

CINE\_  
CORTOMETRAJE\_  
DOCUMENTAL\_  
ANIMACION\_  
FICCION TV\_  
FICCION INTERNET\_



SELECTOR:

**-ALAN SMITHEE**(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)**Rubber Johnny es cine:**

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300”.

**LINKS DE REFERENCIA:**

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

**ESTRENO. 'MARY' DE ABEL FERRARA.**[WWW.MARYTHEMOVIE.COM](http://WWW.MARYTHEMOVIE.COM)

Abel Ferrara ha dirigido a Juliette Binoche en 'Mary'. FIRMA FOTOGRAFO

## La pasión según Abel Ferrara

**Redacción**

info@scope-magazine.com

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de

minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas,

dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, le-



vanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colhei 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiência 2500

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremastrresder.com](http://www.loremastrresder.com)  
[www.loremastrre.com](http://www.loremastrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

### Abel Ferrara

El forjador del mal rollo cinematográfico



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreir um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas

RODAJE. 'MARIA ANTONIETA' DE SOFIA COPPOLA  
[WWW.MARIE-ANTONINETTE.COM](http://WWW.MARIE-ANTONINETTE.COM)



Kristin Dunst será Maria Antonieta en la nueva película de Sofia Coppola

## Sofia cambia Tokyo por Paris

### Redacción

[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

La cineasta estadounidense Sofia Coppola ha comenzado en el palacio de Versalles, a las afueras de París, el rodaje de su tercera película, que narra la vida de la célebre y desgraciada María Antonieta, la única reina decapitada de la historia de Francia. Kirsten Dunst interpretará a la consorte austriaca.

Durante dos meses, Coppola, que triunfó en medio mundo con su última cinta, 'Lost in translation', rodará en Versalles con un elenco internacional en el que destaca la presencia de la actriz Kirsten Dunst, de 22 años, conocida como la novia de 'Spiderman', como María Antonieta, informa el diario 'Le Parisien'.

Dunst estará acompañada por el alemán Jason Schwartzman (Luis XVI), el estadounidense Rip Torn (Luis XV), la italiana Asia Argento (la condesa Du Barry), la australiana Judy Davis (la condesa de Noailles) y la cantante

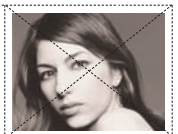
británica Marianne Faithfull (María Teresa de Austria), entre otros.

El coste de alquiler del palacio, sin contar los impuestos, asciende a 300.000 euros, según el popular diario parisino, que destaca que el rodaje se efectuará "bajo el más estricto secreto", como le gusta a la joven directora, de 33 años e hija del célebre Francis Ford Coppola.

Desde octubre pasado, Sofia Coppola ha visitado en numerosas ocasiones el edificio, sola o acompañada por su novio, el también cineasta Quentin Tarantino, para "impregnarse" del ambiente, según la presidenta del organismo que gestiona el Palacio de Versalles, Christine Albanel.

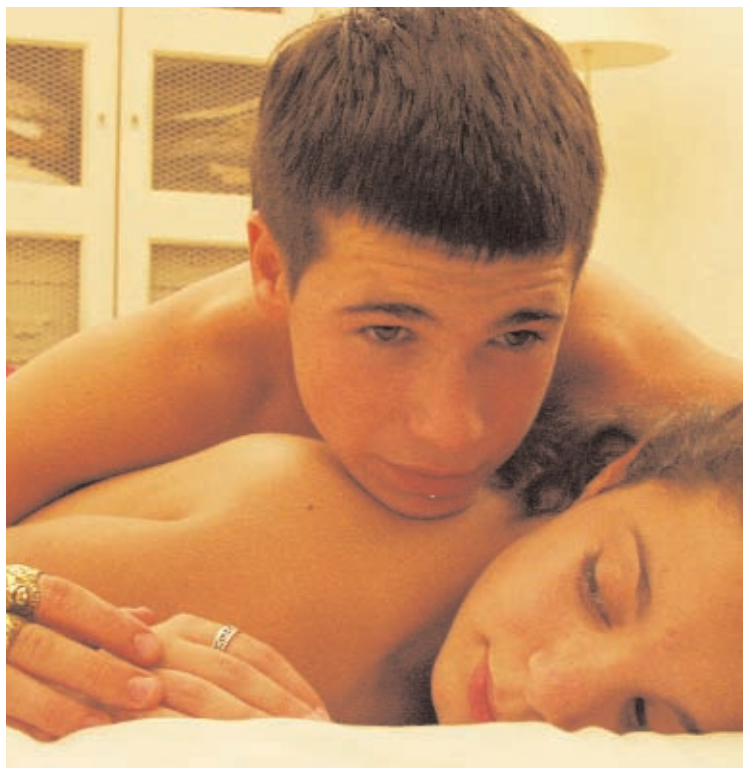
La utilización del palacio fue sometida a la aprobación del director general del museo, Pierre Arizzoli-Clementel, para quien "Sofia Coppola quiere insistir en el destino de una niña de 15 años destrozada por su matrimonio y el contexto".

Entrevista  
**Sofia  
 Coppola**



P

**RODAJE.** '7 VÍRGENES' DE ALBERTO RODRÍGUEZ  
WWW.7VIRGENES.COM



Juan José Ballesta interpreta a un joven delincuente

## El Bola sale del reformatorio

**Redacción**  
info@scope-magazine.com

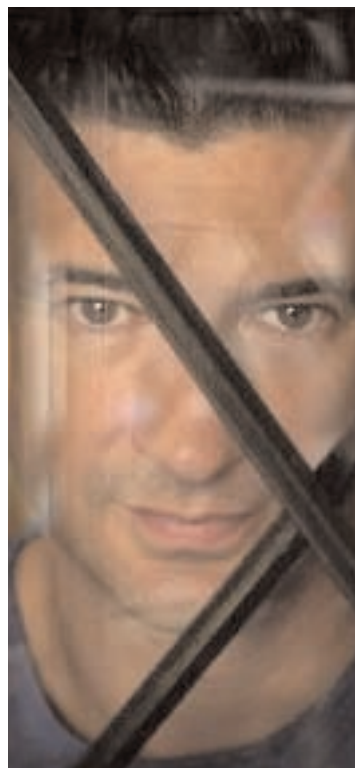
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a

um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetresder.com](http://www.loremasetresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**RODAJE.** 'ANDER' DE JULIO MEDEM  
WWW.ANDER.ES



Julio Medem entre rejas

## Julio Medem vuelve a la ficción

**Redacción**  
info@scope-magazine.com

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde



### PROYECTOS LOREMAS

---El artista isleño Alex O'Dogherty finaliza mañana en Sevilla el rodaje de su ópera prima, 'Tocata y fuga'.  
---Geoffrey Rush participará en la nueva producción de Spielberg.  
---"Garganta profunda" firma acuerdos para un libro y una película.  
---Disney prepara La Búsqueda 2.  
---Streep y De Niro preparan un nuevo proyecto.  
---El actor argentino Federico Luppi debuta en la dirección con 'Pasos'  
---El actor Carlos Iglesias debuta en la dirección con 'Un franco, 14 pesetas'.

### RODAJES LOREMAS

---El rodaje de 'El camino de los ingleses', película que será dirigida por Antonio Banderas, comienza este noviembre.  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego.

### FESTIVALES LOREMAS

---'El desenlace', de Juan Pinzás, representará a España en la sección oficial a concurso del Festival de Moscú.  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego.  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da

### INDUSTRIA LOREMAS

---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego.  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete.  
---Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da

A large, high-contrast black and white portrait of Sofia Coppola. She is looking directly at the camera with a serious expression. Her long, dark hair is styled in loose waves, framing her face. She is wearing a dark, strapless top. The background is a plain, light color.

Sofia  
**Coppola**



**PROFESION:** REALIZADORA

**EDAD:** 31

**NACIONALIDAD:** EEUU

**WEB:** WWW.SOFIACOPOLA.COM

## La musa de la modernidad se lanza al clasicismo

### La magia de las imágenes

dia 5 de M 50 año de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa



### ---¿Es *Trouble Every Day* una película de género?

No he querido hacer conscientemente una película de género. Las películas de género son el fruto de una economía industrial, como la de los grandes estudios de Hollywood: un decorado no servirá más, tal actor debe trabajar porque está subutilizado... En Francia no estamos en esa economía. Entonces, si uno decide hacer una película de género, se convierte en una impostura, en mi opinión imposible de sostener.

### ---¿Sería *Trouble Every Day* una película de serie B, en el sentido más simple del término, una película sin medios que se las arregla con eso?

Si hablamos de economía, siempre he estado en la serie B. Pero en Francia, uno tiene sin embargo una libertad que no tenían los realizadores de serie B de los estudios, y es que uno hace lo que tiene deseos de hacer, claro que con los medios que tiene...

### ---¿Cómo hacer actuar a Vincent Gallo y a José García en una misma película?

Vincent puede ser bastante horrible con sus compañeros. Dice que es porque él es norteamericano, superproducción y que nosotros somos lastimosos, pero en el discurso superficial. En realidad, Vincent tiene miedo y prefiere ser agresivo anticipadamente. Me dije, el muchacho que iba a hacer de médico debería hacerse responsable de él. Había visto a José en *Extensión du domaine de la lutte* de Philippe Harel, donde estuvo bastante bien. Mientras le proponía el papel apenas lo creía, pensaba que él estaba tan ocupado

que no respondería. De hecho lo tomó con el corazón. Creo que mantuvo a Vincent a distancia, que lo obligó a saberse su texto, a comportarse bien.

### ---¿Es tan difícil trabajar con Gallo?

No es un actor que llega dócilmente a la hora de hacer su papel. Vincent está hecho para películas de Francia o de Japón, pero lo que él desea verdaderamente es la victoria sobre el suelo norteamericano. Él quiere poner su bandera allá. No será fácil... Era muy amigo de Joel Ramone y creo que permaneció bastante punk de espíritu, lo que quiere decir que no quiere ceder. En Norteamérica no hay muchas personas que resistan. Ferrara resiste, pero se destruye al mismo tiempo. Vincent quiere resistir permaneciendo fuerte. Por ejemplo, no tiene abogado, ni agente, él mismo hace sus contratos... Quiere arreglárselas solo y probar todo lo que le llegue. Entonces comprendo que exaspera a mucha gente, pero a mí... yo no hubiera hecho nunca esta película sin él. Vincent absorbe este lado condescendiente que pueden tener los norteamericanos, pero de hecho, es respetuoso de la creación, de lo que pasa en Europa. Su maestro es incluso Pasolini.

### ---¿Usted piensa que *Trouble Every Day* es la suma de sus películas?

Estaba más expectante con mi película anterior, *Beau Travail*, a la expectativa de ese mundo masculino; el mito del guerrero, los hombres entre ellos... Mientras que estaba más interesada en *Trouble Every Day*. Me gusta este título porque significa a cada día su mierda, que hay que remangarse cotidianamente, porque el día anterior no ha resuelto el de mañana... En las



relaciones amorosas, uno está cerca de una libertad increíble, pero también de una reserva, una acumulación de violencia que uno ignora y de la que uno toma a veces conciencia. Como no vivimos vidas muy peligrosas, es a través de la libido, en vez del instinto de supervivencia, que tomamos conciencia de eso terrible que hay agazapado en nosotros. Ya lo había experimentado haciendo *J'ai pas sommeil*, pero *Trouble Every Day* va todavía más lejos.

### ---¿Es una película autobiográfica?

Decir que una película es autobiográfica es difícil, pero hay algo de eso. Hay más de mí misma en esta película que en *Beau Travail*. Cuando uno pone en escena la atracción de la víctima por el vampiro (porque el vampiro no podría salir por sí mismo totalmente solo, sin el movimiento de la víctima hacia él), pasa algo que sobrepasa la película de género, la película de vampiro y su ceremonial.

### ---Se le reprocha a veces el hacer películas demasiado estetizantes, puros objetos formales que sacrificarían el relato en beneficio de una exhibición estética.

Es un debate extraño, como si uno no pudiera hablar de la forma sin hacerse tachar de "cineasta estetizante". Sin embargo el cine es incluso imagen y sonido. Vi recientemente de nuevo *Fahrenheit 451* de Truffaut, una película que amo bastante y de la que guardaba un recuerdo bastante preciso porque su forma está justamente adaptada a su relato, sin que sea para nada una película estetizante. Pienso que es una película que Kubrick seguramente amaba. Cuando uno toma una

película como *La Bête humaine* de Renoir, hay una composición que envuelve al personaje de Gabin, la locomotora y sus impulsos asesinos, y que nace del encuadre y del sonido: es la forma, no otra cosa. Incluso si el relato propiamente dicho viene después, la película está desde el comienzo robada por esto: uno sabe de inmediato que llegará a la muerte, a causa de esta composición formal. Es una película en la cual pienso con frecuencia y que tiene una forma ejemplar. Y Gabin aceptó tener esta parte animal llamada incontrolada y que no se profiere, al lado de la parte humana llamada controlada. Pocos actores franceses hubieran aceptado esto, me acuerdo haberle hablado de él y de su increíble abandono de actor a Beatrice Dalle.

### ---¿Cuál fue el origen de *Trouble Every Day*?

Hacia 1989 hice un cortometraje en Nueva York, producido por una pequeña compañía con la que simpatice. Era también la época donde buscaba actores no profesionales y donde me encontré con Vincent Gallo. Quería trabajar rápidamente con ellos. Una cadena de televisión norteamericana había encargado a los intermediarios de producción una serie de poco presupuesto, tipo La cuarta dimensión, que debía pasarse en Nueva York por las noches. Escribí algo que sucedía en una habitación de hotel, con Vincent, la historia era sobre una pareja, con un malestar indefinido en su relación. El proyecto no se hizo nunca. Mas tarde comprendí que el pastiche o la ironía no son mi especialidad. Me



**FESTIVAL. HUELVA**[WWW.FESTICINEHUELVA.COM](http://WWW.FESTICINEHUELVA.COM)

## Latinoamérica también existe

**Redacción**[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

El documental “Memorias del Saqueo” del director argentino Fernando “Pino” Solanas se estrenará el próximo 13 de noviembre en el Festival de Cine Iberoamericano de Huelva.

La premier tendrá lugar a las 18 hs. en el Gran Teatro. La película, que se proyectará fuera de concurso, sirve así como pistoletazo de salida para las muchas proyecciones que este año se van a poder ver en nuestro festival.

La cinta, inédita en España, analiza el período que va de 1976 a 2001 en Argentina, con todos sus avatares políticos y la forma en que los mismos afectaron a la sociedad.

En “Memoria del Saqueo”, Solanas saca a relucir los mecanismos que han provocado una de las peores crisis económicas y sociales vividas jamás por un país en periodo de paz.

Según Solanas, “es inaceptable dejar que un pueblo vaya sumiéndose poco a poco en la pobreza. Pero todavía es más inaceptable dejar que la pobreza se establezca, cuando dicho proceso ya se había vaticinado. La cinta, inédita en España, analiza el período que va de 1976 a 2001 en Argentina, con todos sus avatares políticos y la forma en que los mismos afectaron a la sociedad.

En “Memoria del Saqueo”, Solanas saca a relucir los mecanismos que han provocado una de las peores crisis económicas y sociales vividas jamás por un país en periodo de paz.

Según Solanas, “es inaceptable dejar que un pueblo vaya sumiéndose poco

**Links**[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)**FESTIVAL. FESTIVAL DE CINE DE GIJÓN**[WWW.GIJONFILMFESTIVAL.COM](http://WWW.GIJONFILMFESTIVAL.COM)

## El arte de la provocación llega a Gijón

**Redacción**[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

El festival continúa buscando su identidad con un nuevo director, Juan José Plans. Corría el año 1988, y el objetivo era el de combinar invitados de lujo - Irvin Kershner, Terence Young, Martin Landau, Jacqueline Bisset o Ray Harryhausen - con cine que obtuviera butacas llenas desde las que se viera metraje de calidad.

Pero aún le queda una vuelta más a este evento para terminar de definir su personalidad. En 1995 toma las riendas José Luis Cienfuegos, actual director del Festival Internacional de Cine de Gijón, que desde la 33 edición torcerá definitivamente el espíritu del festival hacia un cine joven que sea a la vez independiente y recibirá el apelativo de “el Sundance español”.

Año tras año y paso a paso, la sección oficial y los ciclos se han reforzado con la presencia de invitados como Paul

Schrader, Jack Cardiff, Gregg Araki, Harmony Korine, Joao César Monteiro, Richard Fleischer, Fruit Chan, Paul Morrissey, Karel Reisz, Tom DiCillo, Aki Kaurismäki, Kenneth Anger, Seijun Suzuki, Richard Kern, Tony Gatlif, Hal Hartley, Ulrich Seidl, Bahman Ghobadi o Abbas Kiarostami.

Los espectadores han aumentado paulatinamente su respaldo a la programación, hasta el punto de que en los últimos años, las salas llenas o las largas colas son imágenes habituales durante los diez días del festival.

Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos - algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras - han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más im-

portantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. fesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autogéneros. fesionales de la comunicación más importantes del país en torno aómicasy nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros.

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da

Entrevista  
**Clarie Denis**



p



Clarie  
**Denis**



**PROFESION:** REALIZADORA  
**EDAD:** 31  
**NACIONALIDAD:** EEUU  
**WEB:** WWW.SOFIACOPOLA.COM

## El festival de Gijón homenaje a la cineasta más rompedora de Francia

### La magiade las imágenes

dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas



### ---¿Es *Trouble Every Day* una película de género?

No he querido hacer conscientemente una película de género. Las películas de género son el fruto de una economía industrial, como la de los grandes estudios de Hollywood: un decorado no servirá más, tal actor debe trabajar porque está subutilizado... En Francia no estamos en esa economía. Entonces, si uno decide hacer una película de género, se convierte en una impostura, en mi opinión imposible de sostener.

### ---¿Sería *Trouble Every Day* una película de serie B, en el sentido más simple del término, una película sin medios que se las arregla con eso?

Si hablamos de economía, siempre he estado en la serie B. Pero en Francia, uno tiene sin embargo una libertad que no tenían los realizadores de serie B de los estudios, y es que uno hace lo que tiene deseos de hacer, claro que con los medios que tiene...

### ---¿Cómo hacer actuar a Vincent Gallo y a José García en una misma película?

Vincent puede ser bastante horrible con sus compañeros. Dice que es porque él es norteamericano, superproducción y que nosotros somos lastimosos, pero en el discurso superficial. En realidad, Vincent tiene miedo y prefiere ser agresivo anticipadamente. Me dije, el muchacho que iba a hacer de médico debería hacerse responsable de él. Había visto a José en *Extensión du domaine de la lutte* de Philippe Harel, donde estuvo bastante bien. Mientras le proponía el papel apenas lo creía, pensaba que él estaba tan ocupado

que no respondería. De hecho lo tomé con el corazón. Creo que mantuvo a Vincent a distancia, que lo obligó a saberse su texto, a comportarse bien.

### ---¿Es tan difícil trabajar con Gallo?

No es un actor que llega dócilmente a la hora de hacer su papel. Vincent está hecho para películas de Francia o de Japón, pero lo que él desea verdaderamente es la victoria sobre el suelo norteamericano. Él quiere poner su bandera allá. No será fácil... Era muy amigo de Joel Ramone y creo que permaneció bastante punk de espíritu, lo que quiere decir que no quiere ceder. En Norteamérica no hay muchas personas que resistan. Ferrara resiste, pero se destruye al mismo tiempo. Vincent quiere resistir permaneciendo fuerte. Por ejemplo, no tiene abogado, ni agente, él mismo hace sus contratos... Quiere arreglárselas solo y probar todo lo que le llegue. Entonces comprendo que exaspere a mucha gente, pero a mí... yo no hubiera hecho nunca esta película sin él. Vincent absorbe este lado condescendiente que pueden tener los norteamericanos, pero de hecho, es respetuoso de la creación, de lo que pasa en Europa. Su maestro es incluso Pasolini.

### ---¿Usted piensa que *Trouble Every Day* es la suma de sus películas?

Estaba más expectante con mi película anterior, *Beau Travail*, a la expectativa de ese mundo masculino; el mito del guerrero, los hombres entre ellos... Mientras que estaba más interesada en *Trouble Every Day*. Me gusta este título porque significa a cada día su mierda, que hay que remangarse cotidianamente, porque el día anterior no ha resuelto el de mañana... En las

relaciones amorosas, uno está cerca de una libertad increíble, pero también de una reserva, una acumulación de violencia que uno ignora y de la que uno toma a veces conciencia. Como no vivimos vidas muy peligrosas, es a través de la libido, en vez del instinto de supervivencia, que tomamos conciencia de eso terrible que hay agazapado en nosotros. Ya lo había experimentado haciendo *J'ai pas sommeil*, pero *Trouble Every Day* va todavía más lejos.

### ---¿Es una película autobiográfica?

Decir que una película es autobiográfica es difícil, pero hay algo de eso. Hay más de mí misma en esta película que en *Beau Travail*. Cuando uno pone en escena la atracción de la víctima por el vampiro (porque el vampiro no podría salir por sí mismo totalmente solo, sin el movimiento de la víctima hacia él), pasa algo que sobrepasa la película de género, la película de vampiro y su ceremonial.

### ---Se le reprocha a veces el hacer películas demasiado estetizantes, puros objetos formales que sacrificarían el relato en beneficio de una exhibición estética.

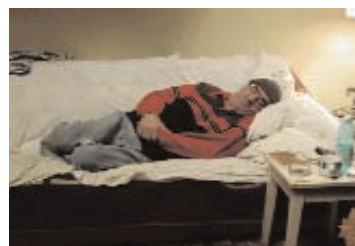
Es un debate extraño, como si uno no pudiera hablar de la forma sin hacerse tachar de "cineasta estetizante". Sin embargo el cine es incluso imagen y sonido. Vi recientemente de nuevo *Fahrenheit 451* de Truffaut, una película que amo bastante y de la que guardaba un recuerdo bastante preciso porque su forma está justamente adaptada a su relato, sin que sea para nada una película estetizante. Pienso que es una película que Kubrick seguramente amaba. Cuando uno toma una

película como *La Bête humaine* de Renoir, hay una composición que envuelve al personaje de Gabin, la locomotora y sus impulsos asesinos, y que nace del encuadre y del sonido: es la forma, no otra cosa. Incluso si el relato propiamente dicho viene después, la película está desde el comienzo robada por esto: uno sabe de inmediato que llegará a la muerte, a causa de esta composición formal. Es una película en la cual pienso con frecuencia y que tiene una forma ejemplar. Y Gabin aceptó tener esta parte animal llamada incontrolada y que no se profiere, al lado de la parte humana llamada controlada. Pocos actores franceses hubieran aceptado esto, me acuerdo haberle hablado de él y de su increíble abandono de actor a Beatrice Dalle.

### ---¿Cuál fue el origen de *Trouble Every Day*?

Hacia 1989 hice un cortometraje en Nueva York, producido por una pequeña compañía con la que simpatice. Era también la época donde buscaba actores no profesionales y donde me encontré con Vincent Gallo. Quería trabajar rápidamente con ellos. Una cadena de televisión norteamericana había encargado a los intermediarios de producción una serie de poco presupuesto, tipo *La cuarta dimensión*, que debía pasarse en Nueva York por las noches. Escribí algo que sucedía en una habitación de hotel, con Vincent, la historia era sobre una pareja, con un malestar indefinido en su relación. El proyecto no se hizo nunca. Mas tarde comprendí que el pastiche o la ironía no son mi especialidad. Me



**FESTIVAL. L'ALTERNATIVA**[HTTP://ALTERNATIVA.CCCB.ORG](http://alternativa.cccb.org)**PROGRAMADORES. 100.000 RETINAS**[WWW.RETINAS.ORG](http://www.retinas.org)**PROGRAMADORES. M.A.D.**[WWW.MAD.COM](http://www.mad.com)

## Batalla en el cielo de Barcelona

**Redacción**[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

El 11è Festival de Cinema Independent de Barcelona, L'Alternativa, cierra este año con un mayor éxito de público (32.000 espectadores), a pesar de haber reducido su número de sesiones. En esta edición más de 400 films procedentes de 36 países han sido presentados en 7 espacios de Barcelona. Una vez más queda patente la necesidad de un festival como L'Alternativa en el panorama cultural catalán y nacional, y que el cine independiente ha dejado de ser una realidad para minorías.

El aumento de profesionales llegados de todo el mundo (más de 200 profesionales acreditados), así como las excelentes críticas recibidas por programadores asistentes, confirman la consolidación del festival como referente en el circuito internacional de festivales del cine independiente.

Y tras el festival, L'Alternativa sigue de viaje. La intensa labor realizada desde la Independent Film Network, impulsada

por el equipo organizador, ha permitido programar selecciones del festival en Milán y Bolonia, Ibbenbüren (Alemania), Buenos Aires, Medellín y Bogotá. Y a partir de ahora sigue su ruta por La Enana Marrón (Madrid), Palma de Mallorca, Sabadell, Vic, Terrassa, Buenos Aires, entre otros.

El éxito de las sesiones de Largometrajes de Secciones Oficiales, como es el caso de *Los rubios*, *Dealer*, *El silencio del mar* o *Mundo fantástico*, demuestran la alta calidad de la selección presentada, así como la confianza del público en la programación de L'Alternativa.

Un año más retrospectivas como la dedicada a Robert Bresson o Alain Tanner han contado con el entusiasmo del público, indicando la importancia de seguir recuperando autores esenciales en la evolución de la cinematografía.

Este año hemos podido disfrutar de la presencia de Don Askarian, a quien el festival ha dedicado una sección retros-

**Links**

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettrre.com](http://www.loremasettrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## El otoño es para tumbarse

**Redacción**[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Para aumentar el número de películas que se exhiben en Barcelona y presentar un programa diferente y complementario al actualmente existente, 100.000 retinas, difusora alternativa de cine, ha desarrollado el concepto de CineAmbigü, donde poder ver cine en un espacio privilegiado en una atmósfera relajada, tomando una copa y con buena música entre las sesiones. Cada mes, en CineAmbigü, se proyectan cuatro películas que no han sido distribuidas comercialmente en España, en su versión original, en 35mm. y en gran pantalla. Un festival continuo que dura todo el año desde 1998. 100.000 retinas organiza también el Festival de Cine Asiático de Barcelona, festival que se centra en las producciones más recientes de países como Japón, China, India, Sri Lanka, Nepal, Bangladesh, Mongolia, Tailandia, Camboya, Filipinas, Vietnam, Malasia, Corea, etc. Un panorama de

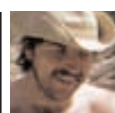
## El aroma de Ozu en el cine de Hou

**Redacción**[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-



# GALERIA



**Albert Serra**  
DIRECTOR, PRODUCTOR  
Y GUIONISTA

## RODAJE



-1-



-2-



-3-



-4-



-5-



-6-



-7-



-8-

## 10 momentos del rodaje de 'Honor de Caballeria'

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto

mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde

enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Esta-

rão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de

**ANIMACIÓN. 'CORPSE BRIDE' DE TIM BURTON**  
[WWW.CORPSEBRIDEMOVIE.WARNERBROS.COM](http://WWW.CORPSEBRIDEMOVIE.WARNERBROS.COM)



Ses en el 2003. Adicionalmente se procedió a modite. FIRMA FOTOGRAFO??

## La nuevo del gran Tim Burton

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetresder.com](http://www.loremasetresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**ANIMACIÓN. 'WALLACE & GROMIT: LA MALDICIÓN DE LAS VERDURAS'**  
[WWW.WALLACEANDGROMIT.COM](http://WWW.WALLACEANDGROMIT.COM)



Ses en el 2003. Adicionalmente se procedió a modite. FIRMA FOTOGRAFO??

## En la luna de cheddar larailó

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um

Entrevista  
**Nick Park**



p

# Nick Park

**PROFESION:** REALIZADORA  
**EDAD:** 31  
**NACIONALIDAD:** EEUU  
**WEB:** WWW.SOFIACOPOLA.COM



## La edad de oro de la 'stop motion'

**---¿Por qué continúa trabajándose en Aardman Animation con stop-motion y clay-mation, cuando la tendencia es hacia la animación por computadora??**

Es algo realmente extraño. Nos encontramos en las puertas del Nuevo Milenio, y sin embargo, una película hecha con arcilla se convierte en un éxito. La verdad, es que la gente, entre más computadoras tenga a su disposición, quiere algo más artesanal, que luzca hecho a mano y regresar a lo tradicional. Para hacer la película, sin embargo, tuvimos que abrazar la tecnología. Nuestros personajes estaban hechos con plastilina, pero algunas cosas (como una descarga de gravy) eran demasiado complicadas y tuvimos que hacerlas con la computadora. Eso sí,

tuvimos muy claro que la computadora no intervendría en animación de personajes. Aunque sí nos sirvió mucho, por ejemplo, cuando un personaje salía volando y teníamos que sujetarlo con anillas, que luego se borraron por computadora. La computadora es una herramienta valiosa y nos permitió ahorrar tiempo, pero es eso: una herramienta.

**---En América, la animación está considerada como un medio orientado hacia los niños. ¿Qué opinas de eso?**

No estoy de acuerdo. En todo caso, y de la forma en que lo veo, el niño que hay que entretener se encuentra en mi interior, y tengo que hacer algo que me agrade. Eso no es igual que orientar dicho entretenimiento hacia los niños, porque entonces obtendría una película muy aburrida (y también hay

que entretener a los adultos). El entretenimiento ofrece un terreno muy amplio por explorar, pero no es lo mismo orientarse hacia a los niños que recurrir a aquello que nos agradaba cuando éramos niños. Sé que suena como un cliché, pero cuando se hace una película, hay que hacer lo que a nosotros nos guste y que quizá le resulte atractivo a los demás.

**---¿Cómo fue trabajar con Dream-Works?**

Lo mejor es que hablar con Steven Spielberg y Jeffrey Katzenberg es tratar con otros cineastas. Fue una relación de mucho respecto en la cual no trataron ni de cambiar ni de imponernos nada. Y la ventaja principal es que, como nuestro trato fue básicamente con Jeffrey, no conocimos a demasiadas personas que pudieran interferir en nuestra comunicación.

**---¿Cuál fue la dificultad principal de hacer un largometraje, en especial si lo comparamos con los anteriores cortos de Aardman?**

Para comenzar, es más grande que cualquier cosa que hayamos hecho antes. Esto involucró a un número mayor de animadores, y en la animación de stop-motion, es difícil traba-

jar en equipo. Muchas veces tú, como animador, haces muchas cosas sin pensar, porque las sientes. Ahora debes comunicarlas a otras personas. Además, debes tener mucho cuidado para no perder el toque, esa experiencia "directa" que ha identificado a Aardman. Y, por supuesto, tienes el reto de narrar una historia más larga, pero que debe ser buena.

**---¿Podría considerarse a dicho toque "directa" o a la experiencia artesanal de Aardman como su sello?**

Sí. En mi opinión, se parece a la comparación que hay entre un Rolls Royce, hecho a mano, con un auto fabricado por una de las firmas grandes e industrializadas. No hay que competir con la industrialización en ese aspecto, sino mejor ofrecer calidad, y es lo que hacemos con nuestras animaciones. Y eso involucra seguir innovando.

**--- En la mayoría de los cortos de Aardman, la tecnología es presentada de forma ambivalente. La "artesanal", como el Albatros, es benéfica, mientras que la "industrializada" (como la máquina de pays) es una**



**FICCIÓN INTERNET. 'HOMENAJE A CATALUUNYA'**  
[WWW.QUERIDOANTONIO.COM](http://WWW.QUERIDOANTONIO.COM)



**FICCIÓN INTERNET. CÁLICO ELECTRÓNICO**  
[WWW.CALICOELECTRONICO.COM](http://WWW.CALICOELECTRONICO.COM)



## Letizia, se me ha subido el gemelo

**Marc Prades**  
[mprades@scope-magazine.com](mailto:mprades@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a

## Un superhéroe de andar por casa

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettrre.com](http://www.loremasettrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## GALERIA

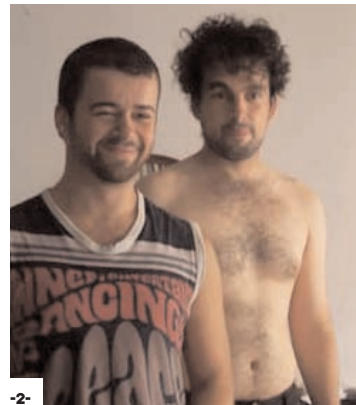


**Nacho Vigalondo**  
REALIZADOR  
Y GUIONISTA

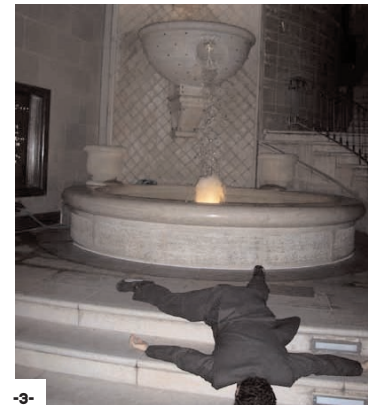
## REALIZADOR



-1-



-2-



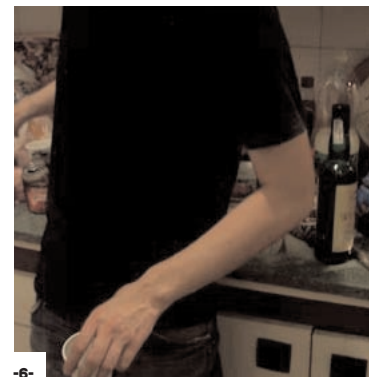
-3-



-4-



-5-



-6-



-7-



-8-



-9-



-10-

## 10 momentos inclasificables de Nacho Vigalondo

Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores dabita um apartamento de quatro Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores dabita um apartamento de quatro Tem 31 anos,

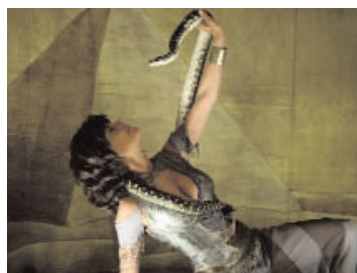
um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assapartamento de quatro Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores dabita um apartamento de quatro:

**-1-** Con Charlie Kauffman ("Yo parezco una vaca moribunda y Charlie Kaufman una rata almizclera. Pero no me negarán que es gracioso cómo ambos parecemos estar a la sombra de una única enorme peluca"). **-2-** Con Teje-

ria, el protagonista de su corto 'Código 7', jugando al eyetoy ("Un momento muy Ontiveros -www.quevidamastriste.net-, O Gus Van Sant, ustedes deciden"). **-3-** La portada de su webpersonal: [www.nachovigalondo.com](http://www.nachovigalondo.com). **-4-** La foto oficial de los nominados al oscar al lado de Clint eastwood, morgan freeman y leonardo dicaprio. **-5-** Cruzándose con Clint Eastwood en el vestíbulo del Kodak Theatre. **-6-** Hablando con Juanito Navarro en el rodaje del spot que ha dirigido para Hei-

neken. **-7-** Derrotado n una fuente de Beverly Hills. **-8-** El cartel de su célebre corto 'Código 7' con Tejeria vosteando. **-9-** Merchandaising realizado de [www.focomelos.com](http://www.focomelos.com). **-10-** Su amigo, el gran alberto rodríguez vázquez ("la mejor persona de españa"), habita un apartamento de cuatro assoalhadas nos 200 arredores dabita um apartamento de quatro Tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um empre-

**FICCIÓN TV. "CARNIVALE"**  
[WWW.HBO.COM/CARNIVALE](http://WWW.HBO.COM/CARNIVALE)



## La parada de los monstruos + Twin Peaks = Carnivale

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

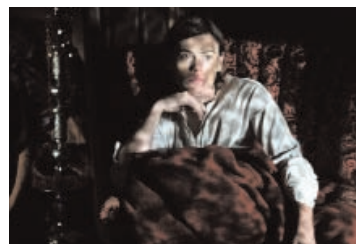
El próximo 22 de mayo a las 22 hs, HBO estrena 'Carnivale' una serie de 12 episodios con un circo ambulante de protagonista. A este circo llega un misterioso y joven fugitivo de con talentos ocultos y un evangelista carismático. Es la época de la gran Depresión en los EE.UU., un tiempo de tempestades de arena, sequía y pestilencia – todos signos de la furia de Dios y presagios del Apocalipsis – el conflicto final entre el bien y el mal está a punto de comenzar.

En la medida que se hacen conscientes de sus habilidades, Ben y el Hermano Justin son "sacudidos" para darse cuenta que el mundo que ellos pensaron conocer -esta realidad tenue y prosaica compartida por los seres humanos-, es en verdad un tablero de ajedrez en el cual se juega el conflicto histórico entre la luz y la oscuridad, y

que ellos son jugadores claves en la batalla.

Además de Nick Stahl ('In the Bedroom', 'Terminator 3: Rise of the Machines') y Clancy Brown ('The Shawshank Redemption') en los papeles estelares, el elenco de 'Carnivale' incluye a Michael J. Anderson ('Twin Peaks') como Samson, quien le lleva el negocio a Managament; Adrienne Barbeau ('Escape from New York') como Ruthie, la figura materna de la feria, así como la encantadora de serpientes y la madre de un hombre fuerte; y Patrick Bauchau ('The Cell') como Lodz, el mentalista que puede ver el pasado y el futuro. Varios directores consagrados de la señal, intervinieron en el proyecto: Jack Bender ('The Lone Ranger' y 'Los Soprano' de HBO®), Rodrigo García ('Six Feet Under' y 'Los Soprano' de HBO®), Tim Hunter ('River's Edge'), Alison MacLean ('Sex and the City'), Peter Medak ('The Krays'), John Patterson ('Six Feet Under' de HBO®), Jeremy Podeswa ('Six Feet Under' y 'The Wire' de HBO®) y Scott Winant ('The West Wing').

a serie tiene dos tramas bien diferenciadas, aunque ya desde el principio se nos sugiere una conexión entre ellas.



La trama, digamos A, arranca cuando una caravana de feriantes (nombre de la compañía "Carnivale") recoge en su camino al joven Ben Hawkins, quien acaba de ver morir a su madre de una terrible enfermedad. La compañía de feriantes es, en realidad, una verdadera procesión de "freaks", una parada de monstruos a los que, sin embargo, tomaremos cariño (a unos más que a otros). En ellos abundan los poderes sobrenaturales, así por ejemplo tenemos a un profesor de origen europeo (Profesor Lodz) que es capaz de leer la mente de los demás; o también tenemos a una mujer en estado de coma (Apollonia) que tiene poderes telekinéticos y de telepatía.

Sin ir más lejos, el joven Ben Hawkins es alguien muy especial. Aunque la estricta educación cristiana de su madre quiso enterrarlo. Lo cierto es que Ben posee un don maravilloso: el don de dar vida. Existen diversos.

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)

[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)

[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## Guionistas de televisión al poder

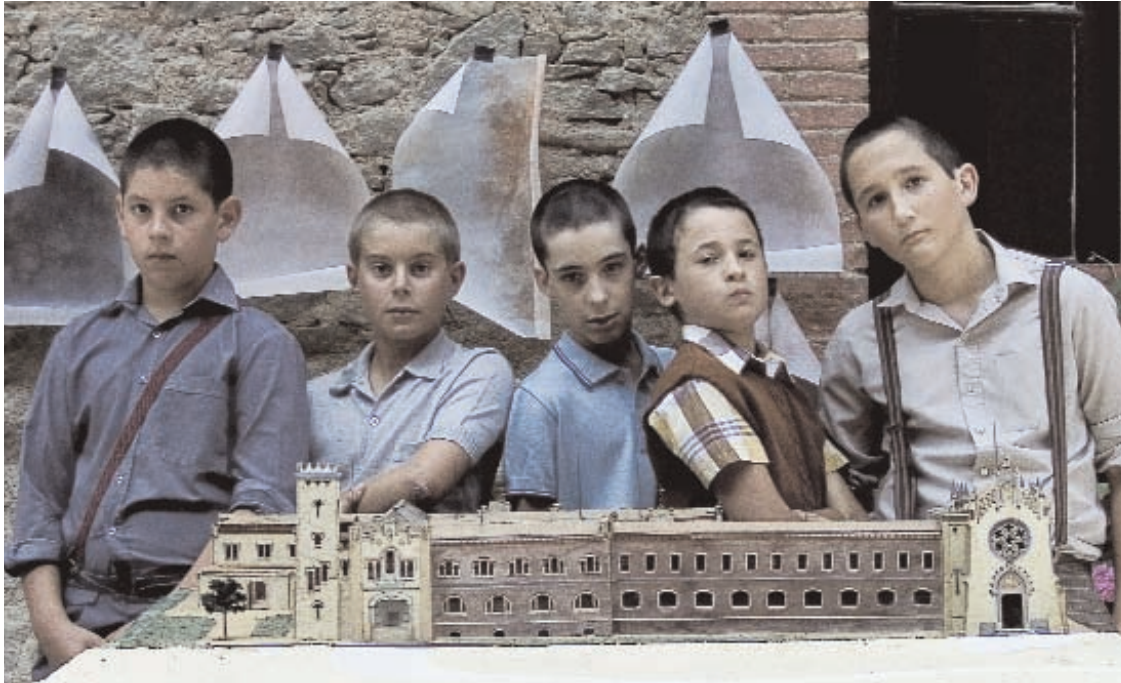
**opinión**

**p**

**ICIAR BOLLAÍN**  
 DIRECTORA Y  
 GUIONISTA DE CINE

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carções duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreir um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não.

**DOCUMENTAL.** 'LA DOBLE VIDA DEL FAQUIR' DE ESTEVE RIAMBAU Y ELIZABET CABEZA  
[WWW.LADOBLEVIDADELFAQUIR.COM](http://WWW.LADOBLEVIDADELFAQUIR.COM)



Los niños protagonistas de *La doble vida del Faquir*. FIRMA FOTOGRAFO

## Sobre un lecho de clavos

### Redacción

info@scope-magazine.com

El hallazgo de una vieja película fue el detonante de esta historia. El film, con el sugerente título de *Imitando al faquir*, daba pistas pero no desvelaba los secretos que contenía más allá de su argumento aparentemente naïf: un juego de disfraces con el convulso escenario de la guerra civil española de fondo.

Rodada en el verano del 37, fue la primera película amateur de Felip Sagués, un hombre de negocios aficionado a la magia y al cine. Sus protagonistas fueron los alumnos de un orfanato de Sant Julià de Vilatorrada, donde él y su familia se habían refugiado durante la Guerra, huyendo de Barcelona. Sagués se inspiró en las películas americanas de aventuras exóticas de los años treinta, pero a pesar de la destreza cinematográfica que demuestra *Imitando al faquir* y de sus artesanales homenajes a Hollywood, lo que más nos fascinó fueron las historias personales que se intuían tras los ocasionales actores infantiles con los que trabajó Sagués y las excepcionales circunstancias en las que se rodó su película.

Las primeras charlas que mantuvimos con algunos de los alumnos que participaron en aquel rodaje, ahora octogenarios, nos conmovieron, como lo hizo María Teresa Pascual, la hija de un marqués convertida en actriz para la ocasión. Tampoco fue difícil convencer a Carmina Sagués de que, aunque *Imitando al faquir* fuese la obra menos galardonada de su padre a lo largo de su fructífera carrera como cineasta amateur, era la que nos interesaba como motor de nuestro proyecto. Y el majestuoso Co-legi del Roser de Sant Julià, donde se rodó la película de Sagués en 1937, también se ha ganado el rango de personaje en nuestra película. Desde la primera vez que lo visitamos, sus paredes empezaron a susurrar secretos de los que habían sido testigos y esperamos que la cámara haya sido capaz de captar. Finalmente, el cineasta Joaquín Jordà, el primer interlocutor al que contamos nuestra historia, nos regaló una anécdota que hemos incorporado a la película para darle otro giro con la complicidad añadida de su protagonista original.

La confianza y los sabios consejos de Antonio Chavarriás, productor e in-

esperado foto-fija, han conducido el proyecto por un largo proceso de preproducción, rodaje y postproducción, un trayecto durante el que hemos contado siempre con las ideas enriquecedoras que han ido incorporando todos los miembros del equipo. Así ha nacido *La doble vida del faquir*, sin unos límites definidos entre el documental y la ficción para dar cabida a los diversos materiales que el cine y la historia ponían a nuestra disposición y teniendo siempre presente la máxima de Jean Renoir cuando afirmaba que la puerta del plató debe dejarse siempre abierta por si, de pronto, irrumpe la realidad.

La confianza y los sabios consejos de Antonio Chavarriás, productor e inesperado foto-fija.

### Links

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)

### Elisabeth Cabeza y Esteve Riambau

De la crítica a las cámaras



Las primeras charlas que mantuvimos con algunos de los alumnos que participaron en aquel rodaje, ahora octogenarios, nos conmovieron, como lo hizo María Teresa Pascual, la hija de un marqués convertida en actriz para la ocasión. Tampoco fue difícil convencer a Carmina Sagués de que, aunque *Imitando al faquir* fuese la obra menos galardonada de su padre a lo largo de su fructífera carrera como cineasta amateur, era la que nos interesaba como motor de nuestro proyecto. Y el majestuoso Co-legi del Roser de Sant Julià, donde se rodó la película de Sagués en 1937, también se ha ganado el rango de personaje en nuestra película. Desde la primera vez que lo visitamos, sus paredes empezaron a susurrar secretos de los que habían sido testigos y esperamos que la cámara haya sido capaz de captar. Las primeras charlas que mantuvimos con algunos de los alumnos que participaron en aquel rodaje, ahora octogenarios, nos conmovieron, como lo hizo María Teresa Pascual, la hija de un marqués convertida en actriz para la ocasión. Tampoco fue difícil convencer a Carmina Sagués de que, aunque *Imitando al faquir* fuese la obra menos galardonada de su padre a lo largo de su fructífera carrera como cineasta amateur, era la que nos interesaba como motor de nuestro proyecto. Y el majestuoso Co-legi del Roser de Sant Julià, donde se rodó la película de Sagués en 1937, también se ha ganado el rango de personaje en nuestra película. Desde la primera vez que lo visitamos, sus paredes empezaron a susurrar secretos de los que habían sido testigos y esperamos que la cámara haya sido capaz de captar. Desde la primera vez que lo visitamos, sus paredes empezaron a susurrar secretos de los que habían sido testigos y esperamos que la cámara haya sido capaz de captar. Desde la primera vez que lo visitamos, sus paredes empezaron a susurrar secretos de los que habían sido testigos y esperamos que la cámara haya sido capaz de captar.

## BAZARDVD

Video Killed The Radio Star  
 11.11.1989  
 11.11.1989  
 11.11.1989

Video Killed The Radio Star  
 11.11.1989  
 11.11.1989  
 11.11.1989



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS



## 25 Watts / Whisky

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar.

O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.

trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## Ciudad Del Crimen

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## La Masacre

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## Entre Copas

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## El Salario Del Miedo

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## El Gato De Las 9 Colas

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

## Los Profesionales

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-

Video when the film starts  
 11. HAS MENSAIS 101  
 VIDEOCLIP

Video when the film starts  
 11. HAS MENSAIS 101  
 VIDEOCLIP

R

BAZAR  
LIBROS

**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Dublineses

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### One Million Dollar Baby

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Al Descubierta: Guerra En Irak

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### The Quiet Man

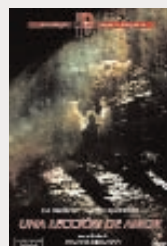
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Spider

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Una Lección De Amor

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### The Green Room

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Vertigo

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

### Godard

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-



**POR:** OLIVIER  
ASSAYAS  
**EDITOR:** CLUB DE  
CREATIVOS  
**AÑO:** 2004  
**PÁGINAS:** 200  
 (INCLUYE CD ROM)

### Une adolescence dans l'après-Mai. Lettre à Alice Debord

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de qua-



**POR:** PABLO POLITE  
Y SERGI SÁNCHEZ  
(ED.)  
**EDITOR:** CLUB DE  
CREATIVOS  
**AÑO:** 2004  
**PÁGINAS:** 200  
 (INCLUYE CD ROM)

### El Sonido de la Velocidad

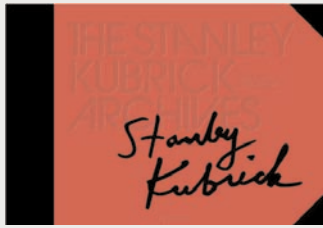
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o



**POR:** JOSETXU  
CERDÁN Y MÍROTO  
TORREIRO  
**EDITOR:** CLUB DE  
CREATIVOS  
**AÑO:** 2004  
**PÁGINAS:** 200  
 (INCLUYE CD ROM)

### Documental y Vanguardia

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no ac-



**POR:** CLIVE ALLEN

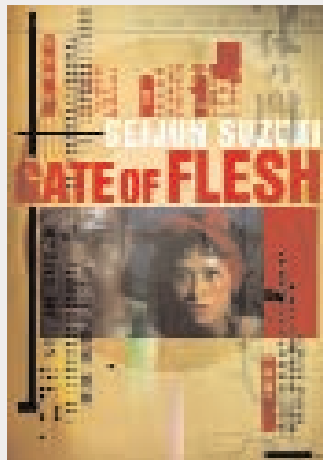
**EDITOR:** THE CAMBRIDGE ENCHORIAL  
PRESS LTD. **AÑO:** 2004 **PÁGINAS:** 512

### The Stanley Kubrick Archives

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1928 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se põe a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o



## BAZARDVDIMPORT

POR  
ALAN SMITHEE

**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER, MAKING OF,  
DOCUMENTALES, ESCENAS ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Gate of Flesh**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar.

O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carões duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pornada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**The idiot**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Punishment Park**

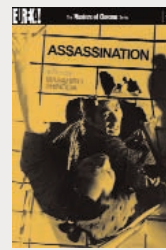
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Mondovino**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Assassination**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Boudou sauvé deus eaux**

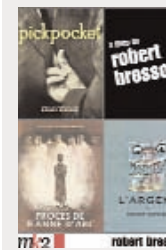
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Harakiri**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Bresson Pack**

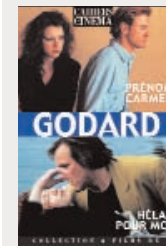
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Film Noir**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente.



**DIRECTOR:**  
MARTIN SCORSESE  
**EXTRAS:** TRAILER,  
MAKING OF,  
DOCUMENTALES,  
ESCENAS  
ELIMINADAS,  
ETCESCENAS

**Godard**

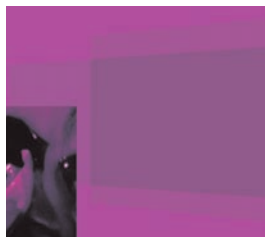
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes.





## MUSICA

VIDEOCLIPS\_  
DOCUMENTAL MUSICAL\_  
VJING\_LIVEMEDIA\_  
MÚSICA ELECTRÓNICA\_



SELECTOR:

-ALAN SMITHEE

(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)

## Rubber Johnny es música:

"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300".

## LINKS DE REFERENCIA:

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

P2P. M.I.A.

WWW.MIAUK.COM



## La reina de la blogosfera

## Redacción

info@scope-magazine.com

Si no les suena el nombre de esta cantante de Sri Lanka afincada en Londres es que no me leen suficientes blogs ni me descargan suficientes bootlegs. Porque Maya Arulpragasam, M.I.A., es probablemente la primera futura estrella del pop que ha sido aupada y promocionada por la blogosfera antes de que los canales tradicionales se enterasen de su existencia, y que no ha sentido la menor vergüenza en utilizar descaradamente las redes P2P para su promoción.

Su historia es particular. M.I.A es hija de uno de los líderes de los Tigres por la liberación de Tamil, un grupo terro-

rista de Sri Lanka; en sus canciones y entrevistas, las controvertidas opiniones de la cantante sobre la guerra contra el terror; y su uso de la iconografía de este grupo acaba saliendo tarde o temprano indefectiblemente. En Londres, Justine Frischmann de Elastica (se acuerdan?) le regaló una Roland MC-505, una máquina de ritmos y sintetizador bastante básica, con la que empezó a construir su mezcla delirante e hiperacelerada de hip-hop, dancehall, y reggaeton con bases de 8 bits. Su novio DJ, Diplo, ha producido su disco de debut Arular junto a Richard X, el rey del bootleg. Se trata probablemente del álbum más anticipado del 2005 después de año y medio de

retrasos y esperas causados por el perfeccionismo de M.I.A y la incompetencia de su discográfica.

Arular no se edita hasta el 18 de abril, pero todo el mundo conoce ya "Gangster" y "Sunflower", sus infecciosos hits. Porque todo el mundo se ha descargado ya "Piracy Funds Terrorism" (la piratería financia al terrorismo). Hace meses M.I.A se hartó de esperar a que editasen su disco y se pirateó a sí misma; tomó sus fragmentos favoritos y sus dos singles y los mezcló en formato sesión de DJ, con una fuerte influencia del estilo del bootleg. Originalmente "Piracy Funds Terrorism" era una cinta casera; no tardó en pasar a las P2P y los blogs de MP3.



De los blogs de MP3 pasó a los Metafilter y a los Boingboing, que la han enlazado y apoyado repetidamente. Y de ahí a las cadenas de televisión musicales y a las emisoras convencionales. MP3s y terrorismo, bases con sonidos de Gameboy y estética del sudeste asiático: es posible que M.I.A. sea el mayor genio de la autopromoción desde Madonna. Pero, con independencia de su capacidad para manipular los nuevos

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

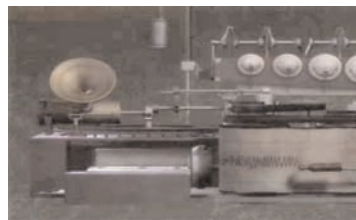
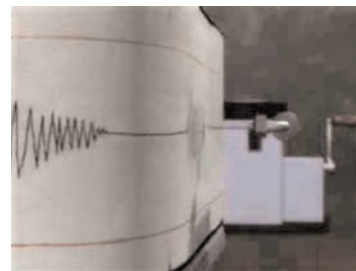
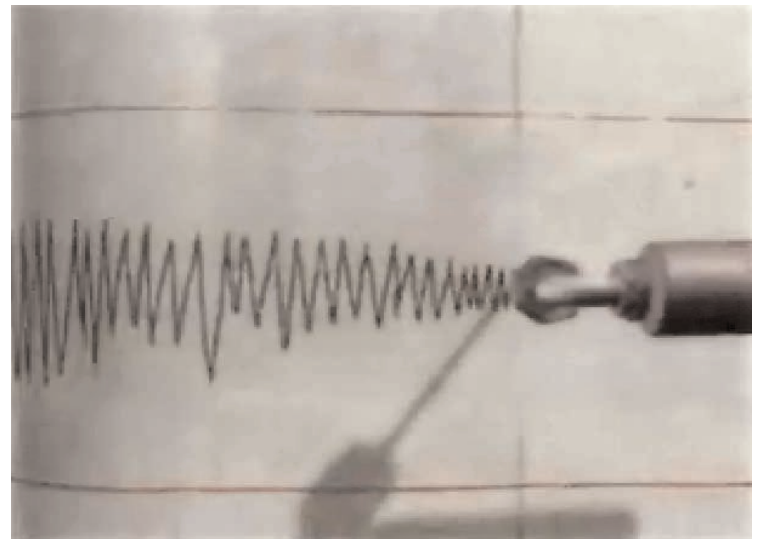
## MP3 y el efecto del peer-to-peer

### opinión

**DAVID BRAVO**  
 ABOGADO ESPECIALISTA EN  
 DERECHOS DE AUTOR

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa

**VIDEOCLIP.** 'LA REINA DE LES NEUS' DE REFREE  
[WWW.ELGATOASTRONAUTA.COM/VERVIDEO.HTM](http://WWW.ELGATOASTRONAUTA.COM/VERVIDEO.HTM)



## La máquina de música de Refree

### Redacción

[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega

ga 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## GALERIA



New  
Order  
GRUPO  
DE MÚSICA

## VIDEOCLIPS



-2-



-3-



-1-



-7-



-8-



-5-



-6-



-4-



-9-



-10-

## Un pequeña historia visual de New Order a través de

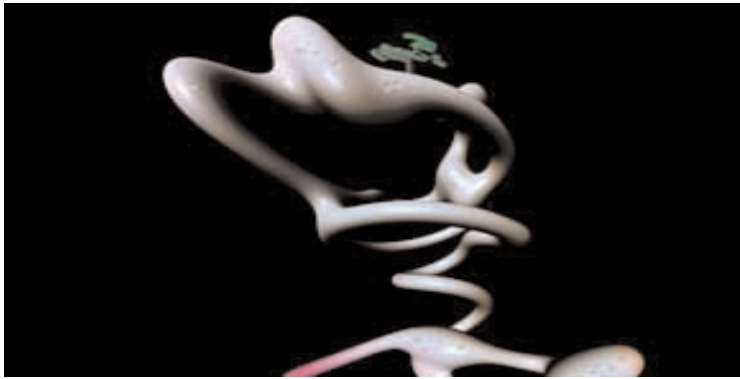
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto

mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde

envia-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Esta-

rão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de

**FESTIVAL.** ONEDOTZERO: ADVENTURES IN MOVING IMAGE  
[WWW.ONEDOTZERO.COM](http://WWW.ONEDOTZERO.COM)



Juan José Ballesta interpreta al protagonista, un joven delincuente

## La gran aventura de la imagen en movimiento

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Onedotzero, uno de los festivales de diseño en movimiento y cine digital más importantes de Europa, arranca este viernes en el mítico ICA de Londres para enseñar durante una semana videoclips, piezas de animación digital, motion graphics y arquitectura digital en video. Lo mejor de todo, con diferencia, son sus selecciones de material japonés absolutamente indescriptible: publicidad, promociones de cadenas de televisión, visuales para grupos en directo que nunca llegan a Occidente por otros canales y que muestran que los nipones viven efectivamente en un universo propio.

Lo más intrigante de esta edición, sin embargo, no son sus proyecciones sino sus actividades complementarias. Daniel Brown es el comisario de Generative X, una exposición de piezas algorítmicas a cargo de Golan Levin, Ed

Burton, James Patterson, Marius Watz y muchos otros. Y además, el estreno de un espectáculo en directo a cargo de los tremendos UVA, un grupo de diseñadores ingleses que trabajan con luz, pantallas y datos, responsables de la escenografía de Massive Attack en los últimos años.

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio.

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettrre.com](http://www.loremasettrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

### El libro y el DVD

'OneDotZero: Motion blur' y los 'OneDotZero\_Select\_DVD'



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara

**VIDEOCLIP.** THE VINES  
[WWW.THEVINES.COM](http://WWW.THEVINES.COM)



## Lo nuevo de Michel Gondry

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espal-

Entrevista  
**Michel Gondry**



## Michel Gondry



**PROFESION:** REALIZADORA

**EDAD:** 31

**NACIONALIDAD:** EEUU

**WEB:** WWW.SOFIACOPOLA.COM



### La magia de las imágenes

Un día 5 de mayo de 1989 sentada a su secretaría en la bañera 100 lisboeta. Tem 31 años, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que



## El genio del video musical contraataca

### ---¿Es *Trouble Every Day* una película de género?

No he querido hacer conscientemente una película de género. Las películas de género son el fruto de una economía industrial, como la de los grandes estudios de Hollywood: un decorado no servirá más, tal actor debe trabajar porque está subutilizado... En Francia no estamos en esa economía. Entonces, si uno decide hacer una película de género, se convierte en una impostura, en mi opinión imposible de sostener.

### ---¿Sería *Trouble Every Day* una película de serie B, en el sentido más simple del término, una película sin medios que se las arregla con eso?

Si hablamos de economía, siempre he estado en la serie B. Pero en Francia, uno tiene sin embargo una libertad que no tenían los realizadores de serie B de los estudios, y es que uno hace lo que tiene deseos de hacer, claro que con los medios que tiene...

### ---¿Cómo hacer actuar a Vincent Gallo y a José García en una misma película?

Vincent puede ser bastante horrible con sus compañeros. Dice que es porque él es norteamericano, superproducción y que nosotros somos lastimosos, pero en el discurso superficial. En realidad, Vincent tiene miedo y prefiere ser agresivo anticipadamente. Me dije, el muchacho

que iba a hacer de médico debería hacerse responsable de él. Había visto a José en *Extensión du domaine de la lutte* de Philippe Harel, donde estuvo bastante bien. Mientras le proponía el papel apenas lo creía, pensaba que él estaba tan ocupado que no respondería. De hecho lo tomó con el corazón. Creo que mantuvo a Vincent a distancia, que lo obligó a saberse su texto, a comportarse bien.

### ---¿Es tan difícil trabajar con Gallo?

No es un actor que llega dócilmente a la hora de hacer su papel. Vincent está hecho para películas de Francia o de Japón, pero lo que él desea verdaderamente es la victoria sobre el suelo norteamericano. Él quiere poner su bandera allá. No será fácil... Era muy amigo de Joel Ramone y creo que permaneció bastante punk de espíritu, lo que quiere decir que no quiere ceder. En Norteamérica no hay muchas personas que resistan. Ferrara resiste, pero se destruye al mismo tiempo. Vincent quiere resistir permaneciendo fuerte. Por ejemplo, no tiene abogado, ni agente, él mismo hace sus contratos... Quiere arreglárselas solo y probar todo lo que le llegue. Entonces comprendo que exaspere a mucha gente, pero a mí... yo no hubiera hecho nunca esta película sin él. Vincent absorbe este lado condescendiente que pueden tener los norteamericanos, pero de hecho, es respetuoso de la creación, de lo que pasa en Europa. Su maestro

es incluso Pasolini.

### ---¿Usted piensa que *Trouble Every Day* es la suma de sus películas?

Estaba más expectante con mi película anterior, *Beau Travail*, a la expectativa de ese mundo masculino; el mito del guerrero, los hombres entre ellos... Mientras que estaba más interesada en *Trouble Every Day*. Me gusta este título porque significa a cada día su mierda, que hay que remangarse cotidianamente, porque el día anterior no ha resuelto el de mañana... En las relaciones amorosas, uno está cerca de una libertad increíble, pero también de una reserva, una acumulación de violencia que uno ignora y de la que uno toma a veces conciencia. Como no vivimos vidas muy peligrosas, es a través de la libido, en vez del instinto de supervivencia, que tomamos conciencia de eso terrible que hay agazapado en nosotros. Ya lo había experimentado haciendo *J'ai pas sommeil*, pero *Trouble Every Day* va todavía más lejos.

### ---¿Es una película autobiográfica?

Decir que una película es autobiográfica es difícil, pero hay algo de eso. Hay más de mí misma en esta película que en *Beau Travail*. Cuando uno pone en escena la atracción de la víctima por el vampiro (porque el vampiro no podría salir por sí mismo totalmente solo, sin el movimiento de la víctima hacia él), pasa algo que sobrepasa la película de género, la película de vampiro y su ceremonial.

---Se le reprocha a veces el hacer películas demasiado estilizantes, puros objetos formales que sacrificarían el relato en beneficio de una exhibición esté-

tica.

Es un debate extraño, como si uno no pudiera hablar de la forma sin hacerse tachar de "cineasta estetizante". Sin embargo el cine es incluso imagen y sonido. Vi recientemente de nuevo *Fahrenheit 451* de Truffaut, una película que amo bastante y de la que guardaba un recuerdo bastante preciso porque su forma está justamente adaptada a su relato, sin que sea para nada una película estetizante. Pienso que es una película que Kubrick seguramente amaba. Cuando uno toma una película como *La Bête humaine* de Renoir, hay una composición que envuelve al personaje de Gabin, la locomotora y sus impulsos asesinos, y que nace del encuadre y del sonido: es la forma, no otra cosa. Incluso si el relato propiamente dicho viene después, la película está desde el comienzo robada por esto: uno sabe de inmediato que llegará a la muerte, a causa de esta composición formal. Es una película en la cual pienso con frecuencia y que tiene una forma ejemplar. Y Gabin aceptó tener esta parte animal llamada incontrolada y que no se profiere, al lado de la parte humana llamada controlada. Pocos actores franceses hubieran aceptado esto, me acuerdo haberle hablado de él y de su increíble abandono de actor a Beatrice Dalle.

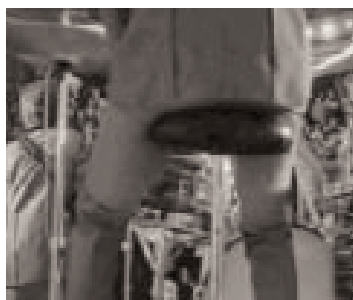
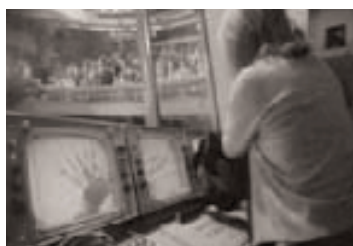
### ---¿Cuál fue el origen de *Trouble Every Day*?

Hacia 1989 hice un cortometraje en Nueva York, producido por una pequeña compañía con la que simpatice. Era también la época donde buscaba actores no profesionales y

**VIDEOCLIP.** THE TRACHTENBURG FAMILY SLIDESHOW PLAYERS  
[WWW.ZEXE.NET](http://WWW.ZEXE.NET)



**VIDEOCLIP.** 'THE GREY VIDEO'  
[WWW.MATTHAUGHEY.COM](http://WWW.MATTHAUGHEY.COM)



**VIDEOCLIP.** WILL OLDHAM  
[WWW.HARMONYKORINE.COM](http://WWW.HARMONYKORINE.COM)



## Freakismo combativo made in New York

**Nacho Antolín**  
[nantolin@scope-magazine.com](mailto:nantolin@scope-magazine.com)

16 jóvenes gitanos de León recorren espacios públicos y privados de la ciudad y su entorno, provistos de teléfonos móviles con cámara integrada. Recopilan e intercambian experiencias y opiniones constituyéndose en cronistas de su propia realidad. Por medio de mensajería multimedia (audio, vídeo, foto, texto) y de conversaciones telefónicas coordinan la publicación en tiempo real en internet de los canales audiovisuales previamente acordados. En reuniones periódicas analizan la evolución de los canales existentes, deciden sobre la creación de nuevos sitios virtuales y se asocian en colectivos emisores dedicados a cada canal consensuado. Un proyecto de comunicación audiovisual móvil, para colectivos sin presencia activa en los medios de comunicación preponderantes.



## ¿Y si los Beatles hicieran hip-hop?

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

DJ Danger Mouse. Click en la foto para ir al hilo de comentarios sobre el tema, click aquí para ver el video. Como comenta JL, lo más acojonante es el momento en que a Ringo Starr le cambian la batería por dos platos y una mesa de mezclas. Y esto lo ha hecho un tío en su casa. Se oye a lo lejos el sonido de los abogados de la EMI escribiendo 200 cartas de "cease and desist", así que le doy un par de días de vida más o menos...ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carços duros, como ca-beças de alfinete. Sarna? .

## ¡Will Oldham+ Harmony Korine!

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Bonnie Prince Billy Vs Harmony Korine: "No More Workhorse". Curiosamente, un buen año de música no implica necesariamente un buen año de videoclips, y por lo que llevamos visto este 2005 parece prometedor en lo primero pero insoportable en lo segundo. Hasta ahora prácticamente sólo más demostraciones vacías de los mismos plugins, más reciclajes sin gracia de las mismas ideas... y así languidece nuestra sección de videoclips, presa del aburrimiento. Nos fallan hasta los valores seguros, como Daft Punk, que ya no sólo hacen discos de mierda, sino que han decidido que, ya que se han puesto, por el mismo precio pueden hacer vídeos de mierda también. Así las cosas, está bien que vengan a animar el panorama iconoclastas rabiosos como Harmony Korine. Provocador visual nato, guionista de la mítica "Kids", estandarte del ala norteamericana del movimiento.

**DOCUMENTAL. 'RIZE' DE DAVID LACHAPELLE.**  
[WWW.DAVIDLACHAPELLE.COM/FILM.SHTML](http://WWW.DAVIDLACHAPELLE.COM/FILM.SHTML)



## La batalla afroamericana del baile

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue.

vez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue.

**David LaChapelle**  
 El genio de la fotografía más fashion se pasa al cine



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso.

**EXPOSICIÓN. HISTORIA DEL VIDEOCLIP**  
[WWW.CIUDADDECULTURA.ORG](http://WWW.CIUDADDECULTURA.ORG)



## Todo el videoclip en Salamanca

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

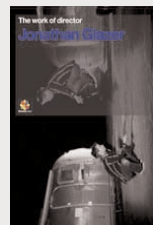
'Video Killed The Radio Star. Una historia del videoclip (1975-2005)', así se llama la exposición retrospectiva en la que se podrá disfrutar de la historia del videoclip a lo largo del trabajo de los mejores artistas en este campo. Los comisarios de esta obra (Diego A. Manrique, Javier Panera y Carlos T. Mori) ofrecen una exposición colectiva de más de 50 realizadores en el Domus Artium 2002 de Salamanca. El proyecto 'Video Killed The Radio Star' -desarrollado en dos exposiciones a lo largo de los años 2005 y 2006- mostrará en total, más de 200 videoclips de más de 60 realizadores y nace con una vocación casi enciclopédica que pretende revisar los orígenes del género, allá por los años 70 y 80, su edad de oro en los años 90, sus perspectivas de futuro en el siglo XXI y, sobre todo, sus conexiones con las artes visuales contemporáneas, a través de la revisión de la trayectorias de los más significativos realizadores de los últimos 30 años. La primera parte de este proyecto está estructurado en tres capítulos:

1ª Parte. "Dancing Images. El videoclip antes del videoclip": Recoge 12 trabajos experimentales de imagen y sonido del periodo de las vanguardias históricas (1921-1945) de artistas como Man Ray, Walter Ruttmann, Eggelin, Hans Richter, Oscar Fischinger, etc.  
 2ª Parte. "1975 - 1989. El videoclip como máquina de representación neobarroca": Aproximación a los orígenes del videoclip, que mostrará trabajos significativos de la era Pre-MTV de artistas como The Beatles, The Doors, David Bowie, Queen, Led Zeppelin, Sex Pistols, Police, Bowtom Rats, Rolling Stones, etc. Para centrarse especialmente en la primera etapa de la cadena MTV en los ochenta.



**VOLÚMEN: #4**  
**EDITOR:**  
 DIRECTORS LABEL  
 Y PALM PICTURES  
**AÑO: 2005**  
**MINUTOS: 110**

### The work of director Anton Corbijn



**VOLÚMEN: #5**  
**EDITOR:**  
 DIRECTORS LABEL  
 Y PALM PICTURES  
**AÑO: 2005**  
**MINUTOS: 110**

### The work of director Jonathan Glazer

1. É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica



**VOLÚMEN: #6**  
**EDITOR:**  
 DIRECTORS LABEL  
 Y PALM PICTURES  
**AÑO: 2005**  
**MINUTOS: 110**

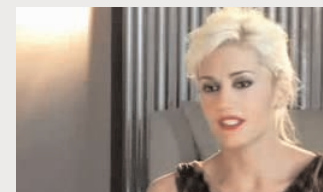
### The work of director Mark Romanek



**VOLÚMEN: #7**  
**EDITOR:**  
 DIRECTORS LABEL  
 Y PALM PICTURES  
**AÑO: 2005**  
**MINUTOS: 110**

### The work of director Stéphane Sednaoui

geral do Centro de Saúde enviá-lo a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita



**EDITOR:**  
 DIRECTORS LABEL  
 Y PALM PICTURES  
**AÑO: 2005**  
**MINUTOS: 110**

### Pop Art. Pet Shop Boys The Videos

2. um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras



**POR: ART**  
**DIRECTORS CLUB**  
**EDITOR: ART**  
**DIRECTORS CLUB**  
**AÑO: 2004**  
**PÁGINAS: 512**

### 10 Años con Camela

3. um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mes-



**POR: CLUB DE CREATIVOS**  
**EDITOR: CLUB DE CREATIVOS**  
**AÑO: 2004**  
**PÁGINAS: 200**  
**(INCLUYE CDROM)**

### The Great Rock'n'roll Swindle Sex Pistols

4. um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar.

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003.

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003

### ARSELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios viena (austria)



## DISEÑO

COMUNICACIÓN VISUAL\_  
SPOT\_  
CAMPAÑA\_  
MOTION GRAPHICS\_  
DISEÑO INDUSTRIAL\_  
INTERIORISMO\_  
ARQUITECTURA\_



## SELECTOR:

-ALAN SMITHEE JR.

(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)

## Rubber Johnny es diseño:

"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300".

## LINKS DE REFERENCIA:

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

CAMPAÑA. ADIDAS: IMPOSSIBLE IS NOTHING  
WWW.ADIDAS.COM



## Cuando lo imposible es posible

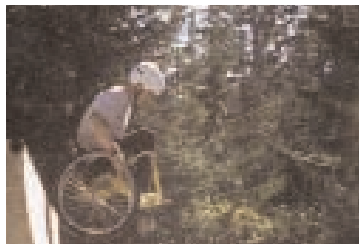
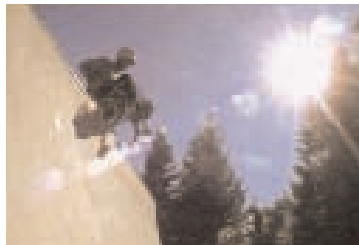
## Redacción

info@scope-magazine.com

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esfesferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa es-

pécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas,

dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se,



apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colheitas 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus

### Links

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## La nueva creatividad y mainstream

### opinión

p

**TONI SEGARRA**  
DIRECTOR CREATIVO DE LA AGENCIA  
DE PUBLICIDAD \*S,C,P,F...

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreir um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

**CAMPAÑA.** PANASONIC OLYMPICS: CAPTURE THE MOTION  
[WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC](http://WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC)



## Capturando el movimiento

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

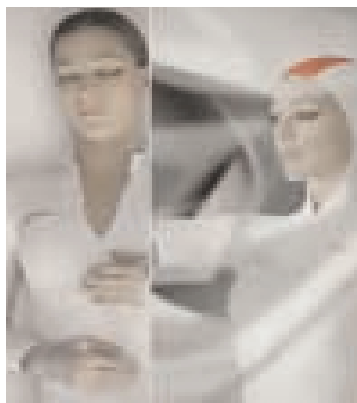
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreir um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média,

### Links

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**PROYECTO. NIKELAB: DESIGN BY NATURE**  
[WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC/](http://WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC/)



## NikeLab, el laboratorio que no cesa

**Marc Prades**  
[mprades@scope-magazine.com](mailto:mprades@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna?

Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.

### FIN A LAS EXONERACIONES

trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num res-

taurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colhei 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiência 2500 cia humana, vulgo VIH. Há coi-

### Links

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)

**MARKETING. VIRAL CHART**  
[WWW.VIRALCHART.COM](http://WWW.VIRALCHART.COM)



## El mejor márketing viral del momento

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse

**INDUSTRIAL. DESIGNBOOM**  
[WWW.DESIGNBOOM.COM](http://WWW.DESIGNBOOM.COM)

## La mejor web de diseño industrial

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arre-

Entrevista  
**Philippe Starck**



p

# Philippe Stark

**CARGO:** REALIZADOR  
**MILLE:** CÉST LE  
**NOMBRE EDAD:** 34  
**NACE:** LONDRES  
**DEPUIS:** LEUR  
PRECISE



## Brillantemente simple, curiosamente serio

Philippe Starck may be the most famous and prolific designer alive. His desire for transgression and challenge, of aesthetic and cultural provocation made him change our lamps, door handles, cutlery, kettles, vases, clocks, scooters, motorcycles, desks, beds, taps, toothbrushes, baths, toilets... in short, our whole life. [www.philippe-starck.com](http://www.philippe-starck.com)

---What is the best moment of the day?  
When you make love to the person that you love.  
---What kind of music do you listen to at the moment?  
Everything is good.  
---Do you listen to the radio?  
Bollywood radio.  
---What books do you have on your bedside table?

So many... I read 12 books at a time... 'Europeana' by patrik ourednik (a brief history of the twentieth century) it is very important to read.  
---Where do you get news from?  
I live like a monk, so there is no news. I read only the scientific magazines.  
---Do you have any preferences on how women dress?  
Ehh... yes. I like the dress that is like a double skin.  
---What kind of clothes do you avoid wearing?  
Cannot say.  
---Do you have any pets?  
No.  
---When you were a child, what did you want to be?  
Nothing.  
---Where do you work on your projects?  
Anywhere in front of the sea.

---Who would you like to design something for?

Nobody. There are already thousands of really, really good chairs. There are thousands of good lamps. There are thousands of everything.

---Do you discuss your work with other designers?

Never. I am not interested in designers.

---Describe your 'style', like a good friend of yours would describe it.

Freedom.

---Which of your works has given you the most satisfaction?

The next.

---Among the most recent work is 'collection guns' lamps for flos. The guns collection is nothing but a sign of the times. We get the symbols we deserve. Light, functional, affordable and elegant, with over 100 million copies officially produced to date, the kalachnikov is one of the industrial design success-stories of our age. Mr Kalachnikov has never received any royalties for this design. He often complains about it. Thus, I intend to pay him a commission for the sales of the model that replicates his invention. poor guy. the remainder will be donated to 'me-

dicins sans frontieres...

---Can you describe an evolution in your work from your first projects to the present day?

More honest.

---Do you design for the masses?

I have been trying for 20 years now. how I make life better for my tribe.

---You once said that it is your dream to make the world a better place... is it beauty you are looking for?

No, not for beauty. We have to replace beauty, which is a cultural concept, with goodness, which is a humanist concept.

---The beauty of intelligence?

Yes. Of intelligence. The elegance of intelligence and the beauty of happiness.

---You design shoes, eyeglasses, ... is your approach to fashion design different to that of industrial design?

I have no reason with fashion but

### Links

[www.philippe-starck.com](http://www.philippe-starck.com)

[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)

[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## GALERIA



Apple  
iPod  
REPRODUCTOR  
DE MÚSICA

GRAFICA



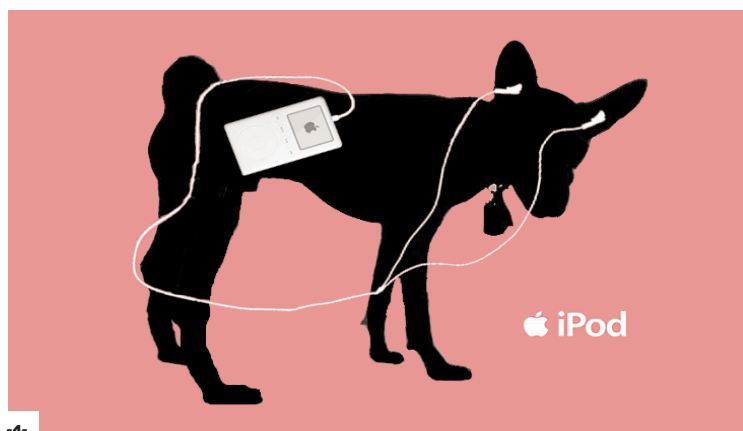
-1-



-2-



-3-



-4-



-5-



-6-



-7-



-8-



-10-



-9-

## 10 gráficas piratas de iPod encontradas en Internet

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto

mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a

um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consulta 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas,

dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreitar um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura

**SPOT.** BMW ROADMONSTER  
[WWW.ROADMONSTER.COM](http://WWW.ROADMONSTER.COM)



## El mónstruo de la carretera

**Jorge Virgós**  
[jvirgos@scope-magazine.com](mailto:jvirgos@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500.

### FIN A LAS EXONERACIONES

trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não

**GRAFICA.** PANASONIC OLYMPICS: CAPTURE THE MOTION  
[WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC/](http://WWW.PANASONIC.CO.JP/OLYMPIC/)



## Cuando la clase está en todo

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura

### Links

[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrrre.com](http://www.loremasetrrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**GRÁFICA. NIKE MAJOR THREAT**
[WWW.NIKE.COM/NIKESKATEBOARDING/V2/MAIN.HTML](http://WWW.NIKE.COM/NIKESKATEBOARDING/V2/MAIN.HTML)


## Cuando el underground es el objetivo

**Redacción**
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Exhibit A: Classic cover art of Minor Threat's self-titled 1984 compilation. Exhibit B: Nike Skateboarding's poster image for its "Major Threat" 2005 East Coast Tour.

You don't need a degree in graphic design to notice the similarities here. They're the fucking same. Oh, wait—one is blue, not red, one says Major, not Minor, and, uh, okay, there are some Nike logos tossed in there. It sort of brings to mind that old interview in which Vanilla Ice attempted to defend the difference between "Ice Ice Baby" and "Under Pressure" ("dun dun dun duh-duh-duh dun" vs. "DUN dun dun dun duh-duh-duh dun").

Come on, Nike, your Swoosh is one of the most iconic brand images in the world—perhaps a tiny notch below the Golden Arches and maybe Coca-Cola. We understand that trading on the



image of a legitimately punk rock, anti-corporate institution will lend some desperately needed credibility to your marketing campaign for the hearts of adolescent skate kids. But doesn't knowing full well that that institution—in this case the venerable Dischord Records—would never grant you permission for the use of that image, and just steamrolling the fuck over them anyway because your lawyers can beat up their lawyers negate the very ideals with which you're attempting to equate yourselves? I mean, there's unethical and then there's just flat-out mercenary.

Just to make sure Dischord hadn't truly gone back on everything they've ever stood for, we asked a representative from the label if Nike had asked to borrow the image. They said the following: "No, they stole it and we're not happy about it. Nike is a giant corporation which is attempting to ma-

**Links**

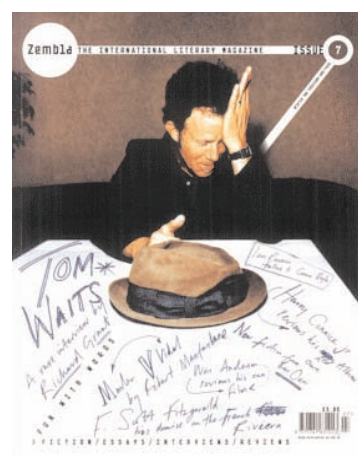
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**GRAFICA. THE TYPE MUSEUM**
[WWW.TYPEMUSEUM.COM](http://WWW.TYPEMUSEUM.COM)


## La primavera tipográfica

**Redacción**
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Es-

**EDITORIAL. ZEMBLA MAGAZINE**
[WWW.ZEMBLA.COM](http://WWW.ZEMBLA.COM)


## El último proyecto de Vince Frost

**Redacción**
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Es-

## GALERIA



David  
Carson  
DISEÑADOR  
GRÁFICO

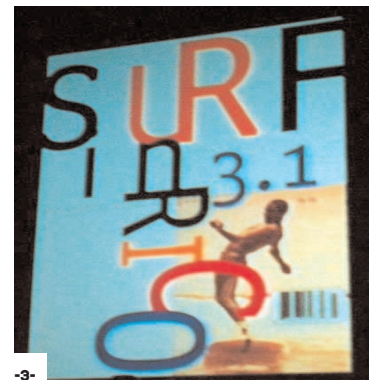
## DISEÑO



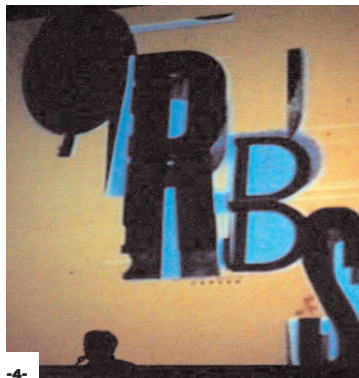
-1-



-2-



-3-



-4-



-5-



-6-



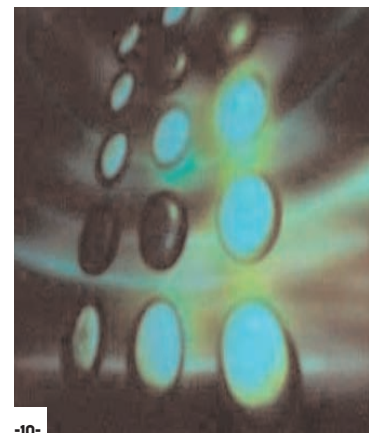
-7-



-8-



-9-



-10-

## 10 consejos prácticos para llegar a ser un buen

Depuis 20 ans, l'américain David Carson a réussi à s'imposer comme avant-gardiste et chef de file d'un nouveau mouvement graphique. Depuis la parution de son livre "The end of Printing", l'enfant terrible du design graphique défraie la chronique. Ses typographies torturées ont inspiré une volée de critiques qui l'accusaient de détruire les bases communicantes du design. **-1-** "Dans tout ce que je fais, il y n'a pas d'autre moyen d'arriver à une

solution que l'intuition. **-2-** "Il n'y a pas de règles formelles dans le graphisme. C'est pareil pour le travail qui se fait dans les ateliers que j'organise. Il n'y a pas de chemin tout tracé, rien qu'on puisse enseigner de manière exacte." **-3-** "Ce n'est pas une explication de dire «je le sens bien». Tu ne peux pas vraiment dire ça en rendez-vous avec un client." **-4-** Si tu dis «j'aime bien quand c'est comme ça» et qu'ils n'aiment pas, tu n'iras pas loin.

**-5-** "Tu dois pouvoir dire quelque chose comme «j'ai étudié votre société, son histoire est hautement liée aux eaux et forêts donc j'ai pensé que ça devait être vert". **-6-** "Quand tu rassembles les éléments, essaies des combinaisons, tout à coup, quelque chose d'intéressant peut arriver." **-7-** "Mais ce ne sont pas les méthodes normales et enseignées d'habitude qui te mènent aux solutions. Tu dois t'ouvrir aux réactions intuitives et inconnues." **-8-**

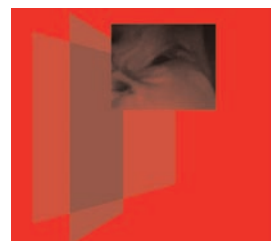
"Ce qui est important c'est d'avoir les compétences pour t'exprimer. Je ne me considère pas comme un dessinateur, même si je dessine un peu, même si j'ai dessiné certaines typo... ce n'est pas quelque chose d'essentiel pour moi." **-9-** "Il y a encore plein d'écoles où les professeurs continuent d'affirmer que les choses doivent d'abord être dessinées et pas établies directement sur l'ordinateur. C'est une règle idiote." **-10-** "Tu utilises l'outil créa-





## ARTE

ARTE DIGITAL\_  
FOTOGRAFIA\_  
VIDEOARTE\_  
SOFTWARE ART\_  
ARTIVISMO\_  
NEW MEDIA\_



SELECTOR:  
**-LUIS CERVERÓ**  
(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)

**Rubber Johnny es arte:**  
"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300".

## LINKS DE REFERENCIA:

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

## EXPOSICIÓN. SONARMATICA

WWW.SONAR.ES/2005/ESP/MULTIMEDIA\_MATICA.CFM



## Randonnée: un paseo por el paisajismo del siglo XXI

## Redacción

info@scope-magazine.com

SónarMática, el área multimedia de Sónar, analiza este año los márgenes de posibilidad actual del paisaje a través de los nuevos medios. Partiendo de las nuevas manifestaciones de representación figurativista del paisaje, instrumentalizando las posibilidades de los medios digitales hasta los últimos desarrollos de la realidad aumentada, pasando por las investigaciones desarrolladas en el ámbito de la arquitectura virtual o la tridimensionalización de flujos de datos en los paisajes de datos, encontramos

todo un espectro de variables que articulan el espacio posible del paisajismo en el siglo XXI. El paisaje se descubre, nuevamente, como una referencia que clama por ser redescubierta en pleno magma de la revolución digital. Una mirada que se hace presente en los espacios publicitarios, en el diseño gráfico, en la videoocreación contemporánea o en el arte interactivo y que invita a la recreación de todos aquellos mundos posibles. Randonnée (Un Paseo Por El Paisajismo Del Siglo XXI) muestra, a través de distintas secciones, la expresión de

ese nuevo paisajismo en estos inicios del siglo XXI, desde sus declinaciones más figurativistas hasta las más abstractas. De la arquitectura al dato, de lo real a lo virtual. Una exposición con obras de Thomas Koner, Jonathan Harris, Richard Fenwick, Martin Wattenberg, Michelle Teran, Marcos Wescamp, Ben Fry y muchos otros. É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou,



-4-



-5-

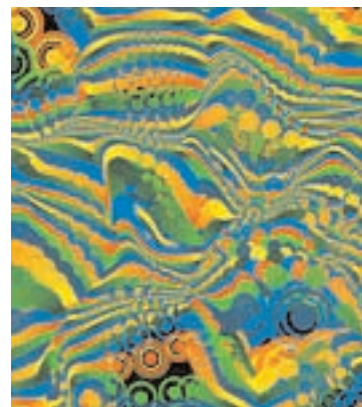
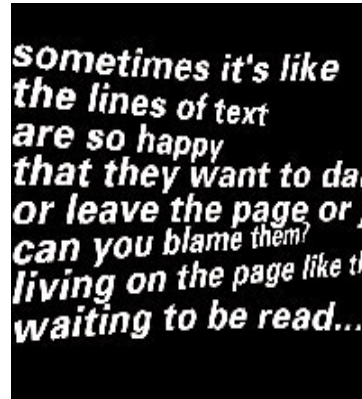
teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatolo-

gista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a von-

### Links

[www.mutantfilm.com](http://www.mutantfilm.com)<sup>1</sup>  
[www.ioremasettresder.com](http://www.ioremasettresder.com)<sup>2</sup>  
<http://brainwashed.com/kid606/><sup>3</sup>  
[www.marumushi.com/apps/news-map/newsmap.cfm](http://www.marumushi.com/apps/news-map/newsmap.cfm)<sup>4</sup>  
<http://acg.media.mit.edu/people/fry/zipcode/><sup>5</sup>

SOFTWARE ART. PROCESSING  
[WWW.PROCESSING.COM](http://WWW.PROCESSING.COM)



## Aplicaciones en código abierto

### Redacción

[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

## La liberación del artista digital

### opinión

P

PAU ALSINA  
 EDITOR DEL PORTAL DE ARTE DIGITAL  
 ARTNODES DE LA U.O.C.

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jan-

**PREMIOS. GOLDEN NIKAS 2005-ARS ELECTRONICA**  
[WWW.AEC.AT](http://WWW.AEC.AT)



## Los más prestigiosos de la cultura digital

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Hoy se han anunciado los ganadores de los Golden Nica 2005, los premios más importantes en el mundo de las artes digitales, concedidos por el festival austriaco Ars Electronica. El palmarés combina artistas desconocidos autores de proyectos sorprendentes, y grandes nombres consolidados en el panorama internacional. En total, los más de cuarenta galardonados entre premios principales, premios del jurado, y menciones especiales dibujan un completo paisaje del estado de la creatividad digital en estos momentos en que, como dice el comunicado del festival, "utilizar tecnología para hacer arte es algo que se da ya totalmente por supuesto".

Quizás las dos categorías más relevantes son NetVision y Digital Communities, los premios que reconocen las iniciativas más importantes surgidas

en la red, y la importancia cada vez mayor de las grandes comunidades online. Después de reconocer el año pasado el trabajo de Creative Commons, Netvision este año es para Processing, el proyecto de Casey Reas, Ben Fry, y miles de artistas y programadores repartidos por todo el mundo, que se han volcado en crear una alternativa libre a los grandes estándares industriales del diseño de la interacción. El reconocimiento del Golden Nica y los 20000 euros de premio pueden ser un impulso muy importante para un proyecto que, como pudieron ver los que se pasasen por el último OFFF, ya se ha ganado el respeto y el interés de una parte muy importante de la comunidad artística digital. Casey Reas, el líder visible de la comunidad de Processing, estará este año en Sónar presentando el proyecto y utilizando Processing para llenar de imágenes uno de los escenarios principales de la programación de noche del festival.

Por su parte, el premio a las comunidades digitales es para el proyecto Ak-saya, en la India, una iniciativa que ha abierto más de 6000 centros de formación digital en pequeños pueblos

de la India. Proyectos de este tipo son los que más se pueden beneficiar de la dotación económica del premio, por lo que tiene sentido que el jurado se decante por ellos. Jurado que no se ha podido resistir y ha entregado un valiente premio especial en esta categoría a BitTorrent, convirtiéndose probablemente en el primer estamento del mundo de la cultura que premia el trabajo de una comunidad organizada alrededor de una red de intercambio de archivos.

Mucho más a descubrir en el palmarés: desde los alucinantes robots impulsados por el viento de Theo Jansen, la coreografía algorítmica del MIT (no os perdáis el vídeo) o la espectacular Gravicells de Seiko Mikami, junto a reconocimientos a la trayectoria completa de la Free Software Foundation, Yugo Nakamura y John Oswald. É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua se-

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**WEB. RHIZOME.ORG**  
[HTTP://RHIZOME.ORG](http://RHIZOME.ORG)



## Arte y cultura digital en el mundo

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

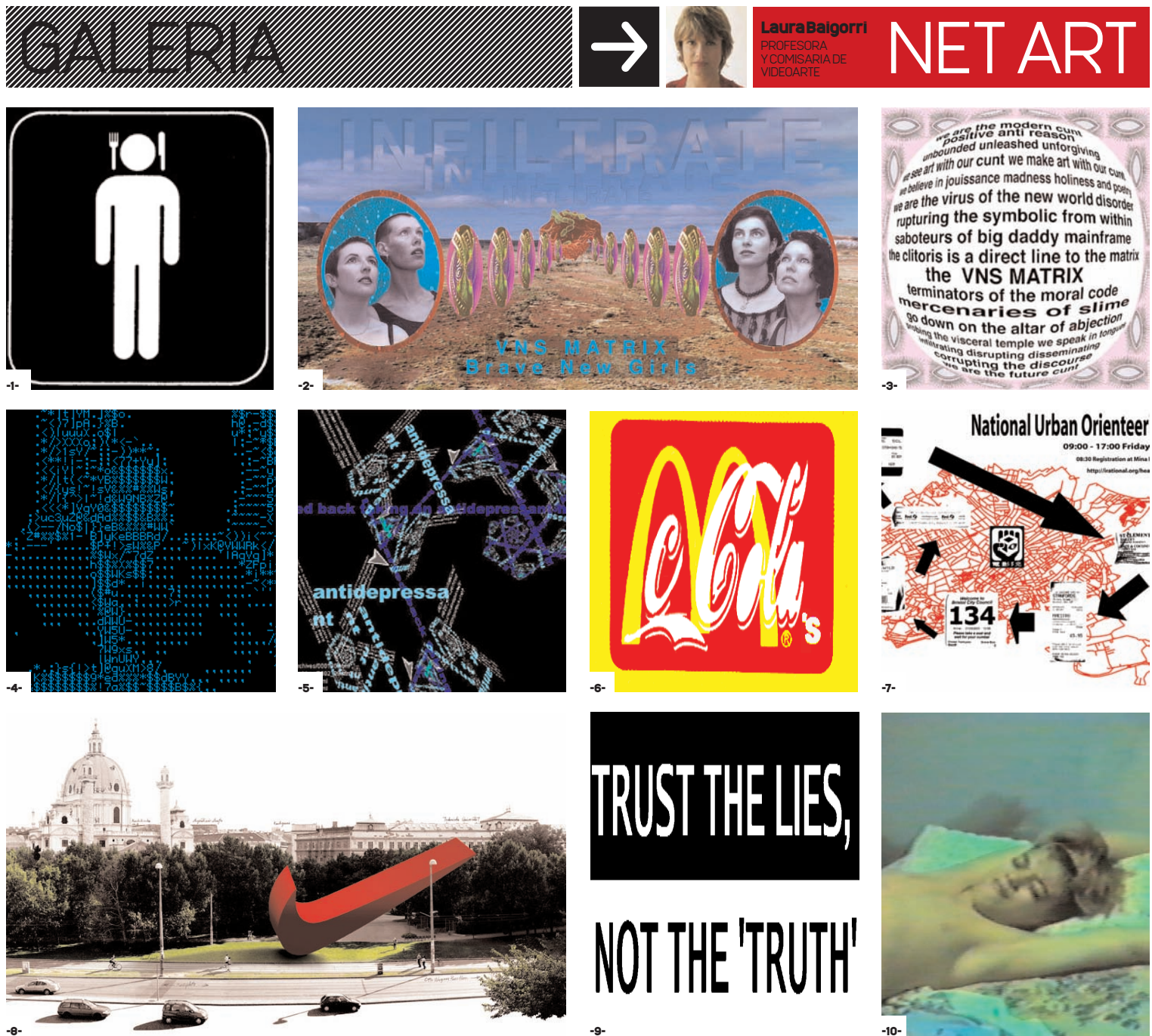
Rhizome.org is a nonprofit organization that was founded in 1996 to provide an online platform for the global new media art community. Our programs and services support the creation, presentation, discussion and preservation of contemporary art that uses new technologies in significant ways. Our core activities include commissions, email discussions and publications, this web site, and events. The Rhizome.org community is geographically dispersed, and includes artists, curators, writers, designers, programmers, students, educators and new media professionals. In the short history of digital photo-

**WEB. ADE\*E\*E SINAPSIS**  
[HTTP://SINAPSIS.DUNADIGITAL.COM](http://SINAPSIS.DUNADIGITAL.COM)

## Arte y cultura digital en España

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Rhizome.org is a nonprofit organization that was founded in 1996 to provide an online platform for the global new media art community. Our programs and services support the creation, presentation, discussion and preservation of contemporary art that uses new technologies in significant ways. Our core activities include commissions, email discussions and publications, this web site, and events. The Rhizome.org community is geographically dispersed, and includes artists, curators, writers, designers, programmers, students, educators and new media professionals. In the short history of digital photography, manufacturers have released numerous cameras with constantly evolving RAW formats. This has lead



## Los 10 proyectos de net art del momento

Desde la aparición de los primeros proyectos artísticos en Internet en 1994 hasta la actualidad, han surgido sorprendentes iniciativas que abordan aspectos sociales y políticos con una perspectiva crítica y creativa. Consiguientemente, también se ha instaurado un vocabulario formal asociado a la Red que contribuye a denominar algunas situaciones hasta ahora inéditas: artivismo, hacktivismo, art.hacktivismo o desobediencia civil

electrónica. En función de su radio de acción se pueden determinar algunas tendencias generales entre los proyectos comprometidos de la Red: los que se circunscriben a la crítica del arte, los que amplían su campo a todo tipo de cuestiones políticas y sociales, y los que se remiten al propio medio, es decir, los que ejercen la crítica tecnológica de la Red y los que se enfrentan al poder corporativista que está presente en Internet. Resulta prácticamente im-

posible localizar estos condicionantes en estado puro y establecer tipologías cerradas, pero existen algunos casos paradigmáticos que analizamos en este texto que nos ayudarán a ubicar con más concreción estas tendencias. Con esta perspectiva, resulta imprescindible mencionar obras tan representativas como las copias (1999) de 0100101110101101.ORG y el duplicado de la Documenta X (1997) de Vuk Cosic; el proyecto SWARM (1998) de Elec-

tronic Disturbance Theater; la interfaz conectiva IO\_lavoro immateriale (1999) de Knowbotic Research; los proyectos participativos de Muntadas -The File Room (1994)- Josh On -They Rule (2001)- y Technologies to The People® -e-barcelona.org e Individual-Citizen Republic Project™ (2003) -; los diferentes tipos de sabotaje que el colectivo @™ark viene realizando desde 1997, y el peculiar archivo BorderXing Guide (2002) de Heath Bunting. Por

**PROYECTO. CANAL GITANO, DE ANTONI ABAD**  
**WWW.ZEXE.NET**



## La comunidad gitana activa y conectada

**Redacción**  
 info@scope-magazine.com

16 jóvenes gitanos de León recorren espacios públicos y privados de la ciudad y su entorno, provistos de teléfonos móviles con cámara integrada. Recopilan e intercambian experiencias y opiniones constituyéndose en cronistas de su propia realidad. Por medio de mensajería multimedia (audio, vídeo, foto, texto) y de conversaciones telefónicas coordinan la publicación en tiempo real en internet de los canales audiovisuales previamente acordados. En reuniones periódicas analizan la evolución de los canales existentes, deciden sobre la creación de nuevos sitios virtuales y se asocian en colectivos emisores dedicados a cada canal consensuado. Un proyecto de comunicación audiovisual móvil, para colectivos sin presencia activa en los medios de comunicación preponderantes. É um cida-

dão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**PROGRAMA TV. TERRITORIS, C33**  
**WWW.TVC.COM/TERRITORIS**



## Por fin un buen programa

**Redacción**  
 info@scope-magazine.com

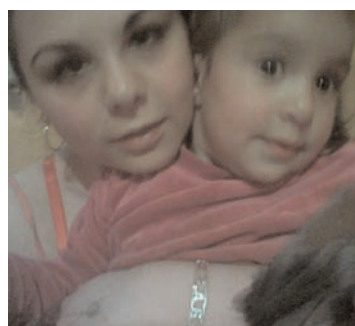
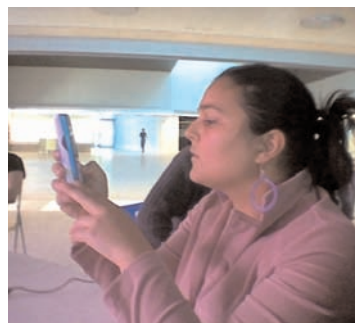
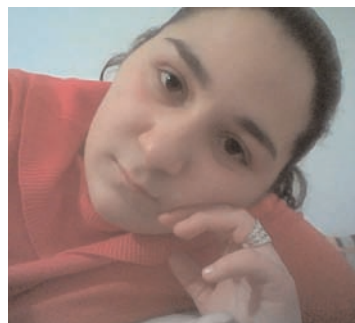
'Territoris' és un nou programa de Televisió de Catalunya sobre creació audiovisual. La periodicitat del programa és setmanal i la duració, quaranta minuts, aproximadament.

La ubicació a la graella del Canal 33 és a la franja nocturna que segueix al programa "La nit al dia" tots els dimecres a partir del 18 de maig.

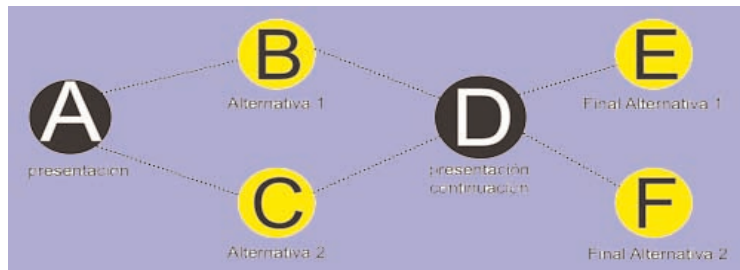
L'objectiu del programa és donar a conèixer a tots els públics, i no només a la minoria d'entesos, quines són les manifestacions més representatives de la creació audiovisual.

Per creació audiovisual entenem tots aquells formats més enllà del cinema (videoart, videodansa, videoclip, netart, animació, espots publicitaris...) que ara mateix estan forçant els límits del llenguatge de la imatge.

En una primera fase, "Territoris" serà un programa contenidor-expositor d'obres de creació audiovisual amb voluntat artística. Aquestes obres, presentades mitjançant una veu en off, s'emetràn íntegres dins del programa i s'unificaran, en cada episodi, segons un criteri estilístic o temàtic concret. L'aportació, entre cometes, creativa de l'equip del programa en aquesta etapa serà imaginar un grafisme i una estètica concreta per cada un d'aquests programes en sintonia amb les diferents temàtiques. En aquest primer estadi, la voluntat del programa es donar-se a conèixer i establir una xarxa de contactes (CCCB, Fundació "La Caixa", MACBA, Galeria dels Àngels, Galeria Lluçia Homs, Galeria La Senda, Filmoteca, Universitats i escoles de producció audiovisual, Festivals de curtmetratges...), que seran les principals fonts d'informació i material.



**PROYECTO. MANUELA INTERACTIVA**  
[WWW.NARRATIVEMEDIA.ORG](http://WWW.NARRATIVEMEDIA.ORG)



## La nueva narrativa digital

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

En el año 2003, el colectivo zemos98 y su idea de cultura digital derivó hacia el estudio de las narrativas en los nuevos medios, en aquellos tiempos era posible llamarlo Narrativa Digital y con el tiempo la cosa ha ido evolucionando hacia la Narrative Media y recientemente a la narr@tiva. La cronología concreta de estos pensamientos es lo menos importante ahora mismo.

En principio nuestra principal responsabilidad es la de gestionar y coordinar los talleres universitarios celebrados en la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA), en el año 2003 y 2004, que han servido como foro amplio y abierto de ideas y experiencias diversas sobre estas narrativas en los medios digitales. Hemos intentando desde el principio aportar desde diferentes campos y visiones y así han pasado por estos talleres especialistas en cine on.line, net.art, videojuegos,

hipertextos, performance, teatro, literatura, cine documental...

En todo este periplo, fran ilich siempre nos ha inspirado el principal aliado de las propuestas de zemos98, ha dirigido los dos talleres internacionales de la UNIA y ha sido el autor intelectual de la mayoría de estos planteamientos. El trabajo de fran ilich siempre nos ha inspirado y el caso que hoy presentamos, nuestra primera película interactiva realizada con adolescentes, no es ajena a ello.

En el año 2004, en el estudio de estas narrativas, zemos98 aporta una perspectiva en la evolución, práctica y estudio de las mismas: la educamunicación. Será cuando surge la visión de "remezcla" de la realidad con los narrative media. Ya no se trata, aunque nunca lo fue, de un estudio únicamente de lo formal, sino de un acercamiento a la narrativa desde su aspecto más importante: el contenido.

Este planteamiento será el que haga nacer al Laboratorio de Nuevas Tecnologías y Medios Narrativos zemos98 que con el apoyo de la Comisión Europea (programa Juventud - acción 3.1), por un lado se estudian y por otro lado se llevan a la práctica todos estos

**PROYECTO. AMAZTYPE**  
[WWW.YUGOP.COM](http://WWW.YUGOP.COM)



## Lo último de Yugo Nakamura

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600,



**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar

**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003.

**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

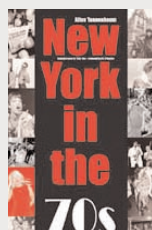
[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003

**ARSELECTRÓNICA**  
 DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
 VIENA (AUSTRIA)

[WWW.ARSELECTRONICA.COM](http://WWW.ARSELECTRONICA.COM)

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios viena (austria)



**POR: CLIVE ALLEN**  
**EDITOR: THE**  
 CAMBRIDGE  
 ENCHIRIAL PRESS  
 LTD.  
**AÑO: 2004**  
**PÁGINAS: 512**

### New York In The 70s

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000(S/1,31 por litro vigente hasta aye-





## GAMES

VIDEOJUEGOS\_  
INTERACTIVIDAD\_

## SELECTOR:

**-ALAN SMITHEE JR.III**(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)**Rubber Johnny es un juego:**

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300”.

**LINKS DE REFERENCIA:**

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

**VIDEOJUEGO. EL PADRINO**  
[WWW.GODFATHERTHEGAME.COM](http://WWW.GODFATHERTHEGAME.COM)



## ¿Quieres jugar a ser El Padrino?

**Redacción**

info@scope-magazine.com

Los actores Robert Duvall y James Caan presentaron la semana pasada la versión del videojuego de El Padrino, para el cual, además, prestaron sus voces. Una presentación que ambos tomaron con mucho humor, sobre todo porque ninguno de ellos ha jugado un videojuego en su vida.

“Es divertido, mis hijos podrán jugar conmigo cuando ya no esté y me haya ido con Marlon Brando”, bromeó Caan en el evento. El juego, desarrollado por EA Games, es una aventura sobre la mafia italiana, basada totalmente en el clásico de Francis Ford Coppola, de 1972.

Los actores explicaron que el año pasado, el propio Brando grabó su voz para el juego, que recrea la historia de Vito Corleone y su “familia”, con bastante similitud a lo que sucede en la película.

El juego, que llevará por título The Godfather: the game, permite crear personajes que se convierten en parte de la mafia y deben completar misiones, mientras interactúan con personajes como Sonny Corleone (Caan) y Tom Hagen (Duvall).

Se espera que el juego esté en las tiendas a mediados de este 2005, para plataformas como X-Box, Playstation y PC, entre otras. É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio

de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300.

Toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exac-



ta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do labora-

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

## La unión del cine y los videojuegos

**opinión**

**PEDRO BERRUEZO**  
 ABOGADO ESPECIALISTA EN  
 DERECHOS DE AUTOR

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estreir um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa

**FERIA.** ELECTRONIC ENTERTAINMENT EXPO (E3)  
[WWW.E3INSIDER.COM](http://WWW.E3INSIDER.COM)



Juan José Ballesta interpreta al protagonista, un joven delincuente



## Los Angeles, capital mundial del videojuego

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

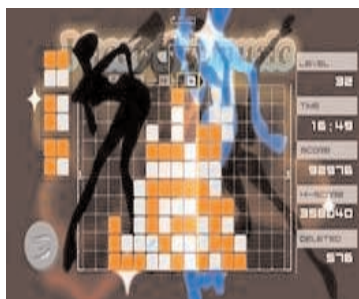
Comienza el mes que viene en Los Angeles la mayor feria de videojuegos del mundo. Las empresas de software llevan varios días con las maletas hechas, cargadas de novedades y estrenos que se verán en primicia durante los tres días que dura el evento. La Electronic Entertainment Expo (E3) anima la industria como no lo ha conseguido ninguna otra feria, y este año casi todas las miradas se dirigirán a dos de las máquinas más esperadas: las nuevas XBOX y PlayStation. La XBOX 360 verá la luz a finales de este año, cuando tres millones de unidades se repartan por todo el mundo en una primera remesa. Puesto que el padre de la criatura es el que gobierna en casi todos nuestros PCs, la nueva consola aprovecha el dominio de Microsoft y permitirá intercambiar información con el ordenador a través

de Windows XP. Así podremos, por ejemplo, escuchar nuestros propios ficheros mp3 mientras jugamos. Si nadie da una sorpresa antes de tiempo, la XBOX 360 será la primera consola de la nueva generación en salir al mercado. Se la espera a finales de este año, para arrasar en Navidad. PlayStation 3 no se pondrá a la venta hasta 2006, pero ya se sabe casi todo sobre ella. Incluso de sus actualizaciones, que saldrán al mercado meses después de la primera PS3, con aplicaciones como la grabación de vídeo digital en un disco duro de 400 Gb. La nueva de Sony no se achanta ante la amenaza de Microsoft y aprovecha también su hegemonía en el mercado de las consolas: permitirá jugar incluso con los discos de la PsOne y conectarla con la portátil PSP. Es una guerra anunciada entre máquinas con especificaciones técnicas muy similares. Las dos incluirán man-

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**VIDEOJUEGO.** LUMINES. PUZZLE X MUSIC  
[WWW.BANDAIGAMES.COM](http://WWW.BANDAIGAMES.COM)



## El creador de Rez presenta el genial Lumines

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Some game reviews are very difficult to write. This is one of them. "Aha," you may be thinking. "You refer to the difficulty of reviewing a game on a brand new console without unwittingly also reviewing the console itself, and unfairly judging the game on the triumphs and failings of the hardware rather than on its own merits." You may even be nodding sagely and putting on your best sympathetic face as you think it.

That's not what I'm talking about, though. Certainly it can sometimes be difficult to get past the question of the hardware when talking about games on new platforms - early Xbox games were often unfairly lambasted for the discomfort caused by Microsoft's disastrous original controller, while GBA titles suffered from being on a console whose screen could only be seen

with the assistance of a Sam Fisher's night vision - but in the case of Lumines, the difficulty arises for an entirely different and altogether more positive reason.

It's simply this. Just before before writing the review of a game, I tend to return to for a few minutes to check some final things out and make sure that the experience is fresh in my mind. In the case of Lumines, that has turned out to be a mistake - one which has cost me my lunchtime, in fact. I like my food. It transpires that I may well like dropping multicoloured blocks through a vivid soundscape even better.

The concept behind Lumines is simple. You're given a huge grid as a play area (arranged in widescreen across the face of the PSP, unlike the tall narrow play areas which are the staples of one or two other puzzle games) and a selection of 2x2 blocks, made up of two colours arranged in a variety of

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettrre.com](http://www.loremasettrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**Tetsuya Mizuguchi**  
 El creador de videojuegos más innovador de hoy



**Tokyopia:** En una entrevista anterior, habló del sucesor espiritual de Rez, y de cómo crearía el siguiente Rez. ¿Es Lumines una extensión de Rez? ¿Es Lumines el siguiente Rez? Mizuguchi: No una extensión. Rez es Rez. Lumines es Lumines. Una experiencia nueva. No obstante, el concepto básico lo saqué de Vassili Kandinsky, el pintor de hace cien años. Su concepto fue la sinestesia, lo sincro--ese tipo de experiencia. Así que cada sonido tiene un color, el lumen, y una forma. Así que realmente quería triunfar con ese tipo de concepto el nuevo medio de la PSP. También quería cambiar el diseño de videojuegos. Rez es una experiencia muy sinestésica, es como divertida, pero Lumines es muy ligero. É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esfrográfica, arrega 500 a camisa, se põe a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de carcos duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante

**PROYECTOS.** FIGHT CLUB / HALO2  
[WWW.GAME-BRAINS.COM](http://WWW.GAME-BRAINS.COM)



## Del cine al juego y viceversa

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

A pocos meses del lanzamiento del videojuego de la película 'El club de la lucha' de David Fincher, nos hemos enterado que pronto se vivirá otro proceso a la inversa: del videojuego 'Halo 2' al cine, por obra y gracia de Mr. Ridley Scott.

Alguien que dice trabajar para Warner-Bros ha relatado en Aint cool news: "Now the tricky part is, apparently Ridley Scott has seen the materials before. And subsequently passed on doing it. But, with HALO 2 sales having been astronomical, Shusett and Alter's camp has been in-touch with Scott Free about it. What's more, upon reviewing the game, Shusett commented that it reminded him of STARS- HIP TROOPERS, which apparently Ridley and him had considered collaborating on 20 plus years ago after ALIEN came out. Funny, considering Shusett's TOTAL RECALL director Paul Verhoeven went on to bastardi-

**PROYECTO. BORDERGAMES LAVAPIÉS**  
[WWW.BORDERGAMES.ORG](http://WWW.BORDERGAMES.ORG)



## Acción e integración en Lavapiés

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Bordergames consiste en un escenario (Lavapiés), una serie de personajes, situaciones y un código escrito en c++ sobre el motor Crystalspace que une todo lo demás en un entorno interactivo. Todo el código y datos del proyecto son libres. Bordergames será un juego, pero por ahora "es una plataforma puesta disposición de chavales magrebíes para que decidan qué historias quieren contar, qué denuncias quieren plantear y qué aspectos de su vida quieren que sean vividos por los futuros jugadores".

Juegos muy serios. En La Fiambrera Obrera saben del poder de los juegos, como lo sabe la ONU y su Programa Mundial de Alimentos y los creadores de los juegos políticos. Los videojuegos o juegos de ordenador son cada día más influyentes, especialmente entre los jóvenes, pero el perfil de los

jugadores se hace más adulto y más amplio.

En los videojuegos hay roles, política, actitudes, costumbres, hábitos, ideología, y muchos modelos que convergen con los del cine y el cómic. Para muchos jóvenes son el medio con el que tienen más contacto, por eso es imprescindible que la información sobre los juegos no se encierre sólo en las novedades, la tecnología o el marketing de la industria. Hace falta un nuevo periodismo de juegos que los contemple en toda su dimensión.

Y por ahora hay pocos pioneros. Game Journalism es un blog norteamericano que intenta abordar los aspectos económicos, políticos y culturales de la industria de los juegos de ordenador. Wired es una de las pocas grandes cabeceras que se ocupan de lo que "para algunos es un estilo de vida" y profundizan en las tendencias y los personajes y personalidades de los vi-

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**VIDEOJUEGO. JFK RELOADED**  
[WWW.JFKRELOADED.COM](http://WWW.JFKRELOADED.COM)

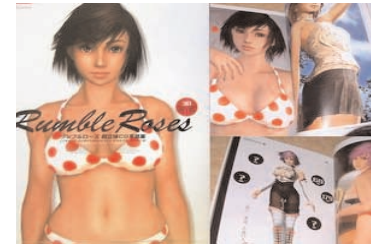


## JKF: La polémica está servida

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a

**WEB. COSTUME GET**  
[HTTP://COSTUMEGET.BLOGSPOT.COM](http://COSTUMEGET.BLOGSPOT.COM)



## Moda y videojuegos

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasse, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a





## INTERNET

REDES\_  
CIBERCULTURA\_  
MEDIOS DE COMUNICACIÓN\_  
SOCIEDAD DE LA  
INFORMACIÓN\_



SELECTOR:

**-ALAN SMITHEE JR. II**

(VALENCIA, 1971. DISEÑADOR,  
GUIONISTA Y REALIZADOR)

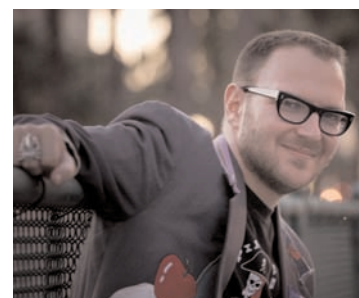
**Rubber Johnny es internet:**

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras

**LINKS DE REFERENCIA:**

- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM  
- WWW.ALANSMITHEE.COM

**FESTIVAL. COPYFIGHT EN EL CCCB DE BARCELONA**  
[WWW.ELASTICO.NET/COPYFIGHT](http://WWW.ELASTICO.NET/COPYFIGHT)



Lawrence Lessig, John Perry Barlow y Cory Doctorow serán conferenciantes de lujo para el certámen. FIRMA FOTOGRAFO??

# CopyFight: luchando por la cultura libre

**José Luis de Vicente**

[jldevicente@scope-magazine.com](mailto:jldevicente@scope-magazine.com)

Si siempre hubiera existido la propiedad intelectual, la humanidad no habría conocido la epopeya de Gilgamesh, el Mahabharata y el Ramayana, la Ilíada y la Odisea, el Popol Vuh, la Biblia o el Corán.

Tecnologías digitales de distribución como las Redes P2P, propuestas de reformulación de los derechos de autor como Creative Commons o movimientos como el del

software libre nos sitúan en un periodo de nuestra cultura que reclama una revisión del sistema imperante desde hace trescientos años CopyFight es un ciclo de actividades sobre la crisis

imparable del modelo actual de propiedad intelectual, y la emergencia de la cultura libre.

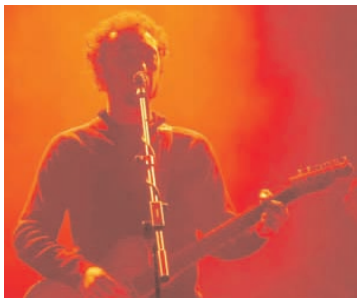
CopyFight abrirá durante tres días diversas zonas de documentación y debate con el objetivo de contribuir a la información de productores culturales y consumidores. Ponencias y presentaciones, talleres de trabajo, programas de video, áreas de descarga o una consultoría legal abierta al visitante se constituirán de manera descentralizada en tres jornadas centradas en áreas de la creatividad como la producción digital, la música, la literatura y la cultura audiovisual.

Si siempre hubiera existido la propiedad intelectual, la humanidad no ha-

bría conocido la epopeya de Gilgamesh, el Mahabharata y el Ramayana, la Ilíada y la Odisea, el Popol Vuh, la Biblia o el Corán.

Tecnologías digitales de distribución como las Redes P2P, propuestas de reformulación de los derechos de autor como Creative Commons o movimientos como el del software libre nos sitúan en un periodo de nuestra cultura que reclama una revisión del sistema imperante desde hace trescientos años CopyFight es un ciclo de actividades sobre la crisis imparable del modelo actual de propiedad intelectual, y la emergencia de la cultura libre.

CopyFight abrirá durante tres días di-



J de Los Planetas y Noelia de Nosotrãsh hablarán de la industria discográfica.



versas zonas de documentación y debate con el objetivo de contribuir a la información de productores culturales y consumidores. Ponencias y presentaciones, talleres de trabajo, programas de vídeo, áreas de descarga o una consultoría legal abierta al visitante se constituirán de manera descentralizada en tres jornadas centradas en áreas de la creatividad como la producción digital, la música, la literatura y la cultura audiovisual. Si siempre hubiera existido la propiedad intelectual, la humanidad no habría conocido la epopeya de Gilgamesh, el Mahabharata y el Ramayana, la Ilíada y la Odisea, el Popol Vuh, la Biblia o el Corán.

Tecnologías digitales de distribución como las Redes P2P, propuestas de reformulación de los derechos de autor como Creative Commons o movimientos como el del

software libre nos sitúan en un periodo de nuestra cultura que reclama una revisión del sistema imperante desde hace trescientos años. CopyFight es un ciclo de actividades sobre la crisis imparable del modelo actual de propiedad intelectual, y la emergencia de la cultura libre.

CopyFight abrirá durante tres días diversas zonas de documentación y debate con el objetivo de contribuir a la información de productores culturales y consumidores. Ponencias y pre-

### Links

[www.mutantfilm.com](http://www.mutantfilm.com)<sup>1</sup>

[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)<sup>2</sup>

<http://brainwashed.com/kid606/><sup>3</sup>

[www.marumushi.com/apps/newsmap/newsmap.cfm](http://www.marumushi.com/apps/newsmap/newsmap.cfm)<sup>4</sup>

<http://acg.mit.edu/people/fry/zipdecode/><sup>5</sup>

RECURSOS. WIKIPEDIA  
[WWW.WIKIPEDIA.COM](http://WWW.WIKIPEDIA.COM)



## La enciclopedia libre de la red

### Redacción

[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arre-

## La nueva brecha digital

### opinión

p

JOSÉ CERVERA

ESPECIALISTA EN CIBERCULTURA,  
EDITOR DE 'LA ENREDADERA'

Seth Godin que siempre me hace abrir los ojos escribe sobre una nueva división o brecha digital entre usuarios conectados a internet, él los clasifica de la siguiente manera.

Los digerati: usan Firefo, saben quién es Doc Searls, usan un lector RSS, tienen un blog, leen BoingBoing (o Slashdot), están cansados de tanto entrar a Flickr, obtienen sus noticias e información de Google News.

Y los rezagados: usan el Internet Explorer, dicen: "ya tengo un doctor, gracias", ¿RSS?, leen weblogs (a veces...), miran el Tonight Show, ¿Flickr?, se informan por medio del presentador de noticias local en TV.

Lo cual es brutalmente cierto, tanto que da miedo. Los digerati probablemente no son más del 3% o 4% del total de personas conectadas, pero el segundo punto del post de Godin deja muy claro algo: Durante mucho tiempo se ha considerado a los geeks (o digeratis) nulos para los mercados, nulos como audiencia de medios, nulos como target comercial.

¿Por qué? generalmente están encerrados en su casa, frente a sus computadoras chateando en el IRC o en algún messenger, antisociales y malos clientes. Pero ahora son esas personas las que están empezando a obtener cierto poder de opinión por medio de la red y herramientas de publicación como los blogs. Ahora son justamente ellos los que dictan nuevas tendencias, cual es el último gadget de moda, o el nuevo y revolucionario servicio web que te solucionará la vida por enésima vez.

La pregunta es a quién dirigir tu contenido, publicidad o mensaje: ¿a la "gente normal" o a las personas que pueden influenciar a la gente normal y por lo tanto hacer el marketing por ti? — Estos no siempre han sido los geeks, pero el día de hoy, lo son.

Es buena idea volver a leer esto, que hace mucho más sentido. Si todo esto te suena demasiado brutal y fantástico, entonces lee esto.

**CONFERENCIAS.** ENCUENTOS SOBRE CULTURA DIGITAL: PUBLICACIONES ON-LINE  
[WWW.ZEMOS98.ORG](http://WWW.ZEMOS98.ORG)



## Cambios en la distribución de información

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Desde principios de los años 90, con los primeros experimentos de redes militares de distribución de información en universidades y gracias a la creación de protocolos y estándares como el www, se están produciendo y favoreciendo una serie de prácticas que ha derivado en lo que algunos teóricos han denominado cibercultura o cultura digital. Reflexionamos ahora sobre este concepto y su relación las publicaciones on.line con Jorge Haro, Antonio delgado, José Vicente Araújo, (((i))), José Luis de Vicente y Forward>>.

Hay quien concreta en el año 1993 como el comienzo de la edad de oro de estas prácticas de carácter cultural, social y artísticas dentro de la red. Aún hoy no podemos determinar cuáles son las prácticas que engloban la cultura digital. Pero si hace diez años

las novedades se centraban en las posibilidades del www y del código html, hoy día los sistemas de distribución de contenidos como pueden ser el RSS o las herramientas poderosísimas de publicación on.line y sobre todo el fenómeno del weblog como superación del periodismo tradicional se han transformado en los verdaderos protagonistas de la red.

Quizás por la velocidad estos cambios y por la propia idiosincrasia de esta cuestión la Universidad, como institución, casi no se ha preocupado por las argumentaciones teórico-prácticas de esta nueva cultura que surge en la red y que comienza a generar sus propias reglas y sus propios idearios. El interés por la cultura digital nos hace plantear estos encuentros con agentes cercanos al ámbito académico y al mismo tiempo especialistas en materias como weblog, derechos digitales, arte+ciencia+tecnología, música digital, narrative media, etc... Estos encuentros estarán focalizados en la comunicación y en las publicaciones on.line, ya que el paradigma informacional en el que vivimos ha generado interesantísimos proyectos en los que la publicación y extensión de

la cultura digital es el motor de la propia cibercultura.

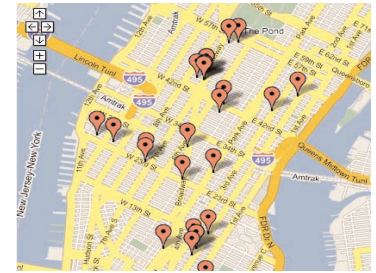
Los encuentros se realizarán en el Salón de Grados de la Facultad de Comunicación de la Universidad de Sevilla con la colaboración de >>Forward [un espacio y un tiempo para la cultura audiovisual], revista on.line de cultura audiovisual que recién se ha creado por el colectivo zemos98.org, colectivo formado por licenciados en comunicación audiovisual de la Universidad de Sevilla.

El principal objetivo de estos encuentros será reflexionar, desde experiencias individuales o colectivas, sobre las cuestiones planteadas antes, así como intentar generar una comunidad de intereses tanto en alumnos como profesores que acudan a los mismos. Estarán dirigidos a la comunidad universitaria en general y a las Facultades del área de Humanidades y Comunicación en particular. Aunque

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**RECURSOS.** FOUND CITY  
[WWW.FOONDCITY.NET](http://WWW.FOONDCITY.NET)

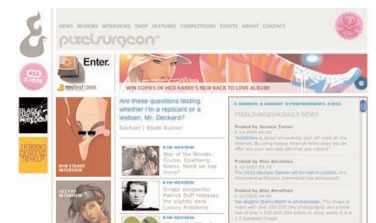


## Crea tu propio mapa personal

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

Foundcity es una herramienta para la creación social de mapas que crea eso, un mapa personal, de tu vida en tiempo real. Con tu móvil pegas etiquetas o haces fotos durante el día, luego le asignas la(s) palabra(s) que te de(n) la gana y las envías a tu mapa. En casa, accedes y personalizas tu mapa, el cual puedes compartir con tus amigos, guardártelo para ti solito, o publicarlo para instrucción del Universo. Foundcity is a social mapping tool for creating a personalized map of your life on-the-fly. Using your mobile phone,

**REVISTA ONLINE.** PIXELSURGEON  
[WWW.PIXELSURGEON.COM](http://WWW.PIXELSURGEON.COM)



## Cultura audiovisual desde Londres

**Redacción**  
[info@scope-magazine.com](mailto:info@scope-magazine.com)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã s ente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje

## GALERIA



**Marta Peirano**  
EDITORA DEL BLOG  
"LA PETITE CLAUDINE"

## BLOGS



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-



-10-

# Los 10 blogs de referencia más visitados del momento

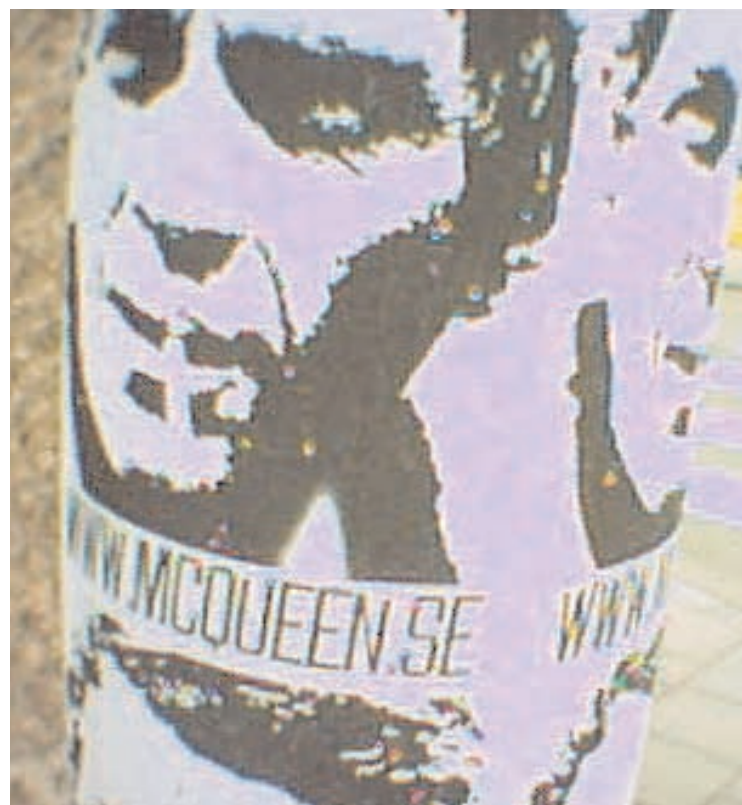
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400

rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Tal-

vez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada

do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa,

RECURSOS. FLICKR  
WWW.FLICKR.COM



## Flickr, la revolución de la foto en la red

**Redacción**  
info@scope-magazine.com

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Tal-

vez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já.

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasettresder.com](http://www.loremasettresder.com)  
[www.loremasettre.com](http://www.loremasettre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

### Flickr Related Tag Browser

Cuando buscas lo que no querías encontrar

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova



**TELEVISIÓN.** TELEVISIÓN DIGITAL TERRESTRE  
WWW.TDT.ES



## El show hacia la televisión digital terrestre

**Redacción**  
info@scope-magazine.com

Para hacernos una idea de lo que sucede ahora debemos remontarnos a 1989, entonces la televisión privada aparece en España al conceder el Gobierno del PSOE tres licencias de Televisión analógica terrestre por la banda de la UHF: Antena 3, Tele5 y Canal + son los escogidos, los dos primeros canales emiten en abierto y Canal + debe emitir en codificado al menos 18 horas al día. Antena 3 es controlada por Antena 3 Radio y el Grupo Godó-La Vanguardia, Tele 5 es dirigida por el entonces magnate de la televisión italiana Silvio Berlusconi y Canal + es controlada por Canal + Francia y PRISA, editora de El País, dueña de la Cadena SER y presidida por Polanco. Por ley ningún accionista puede tener más del 50% de las acciones de una misma televisión y los diferentes bancos, que por esta razón son tam-

bién accionistas en algunas televisiones, confían en empresas con experiencia en medios de comunicación para dirigir los canales.

### DEL SATELITE A LA TDT

A finales de los años 90 la televisión de pago por satélite se populariza y Canal Satélite Digital se hace con el mercado del "Pay per view", o sea el pagar para ver cine, fútbol y canales temáticos de televisión desde el sofá de casa. Detrás de cada televisión privada, además del beneficio que debe proporcionar a sus accionistas, nos encontramos con diversos intereses políticos por el control de la información, también en televisiones públicas se beneficia a "productoras amigas". El PP llega al poder y quiere contrarrestar el poder de PRISA y su Canal Satélite Digital (CSD), ya que considera a PRISA una empresa cercana al PSOE, con una empresa de televisión privada que le sea muy cercana. Telefónica compra Antena 3 al Grupo Z, que hizo un gran negocio al comprársela antes al Grupo Godó, y junto a TVE, Telefónica monta Vía Digital una plataforma por satélite para competir con Canal Satélite Digital. El go-

bierno de Aznar obliga por ley a CSD a compartir los derechos de fútbol con Vía Digital y así cree meter mano al succulento pastel de Polanco, el PP está montando un nuevo imperio mediático, pero resultara tener pies de barro. En el mandato del PP nace la TDT, Televisión Digital Terrestre, éste sistema usa la tecnología de emisión de televisión digital por satélite, pero adaptada para emitir por la banda de la televisión analógica, la UHF. En un canal analógico de televisión caben hasta 5 canales digitales comprimidos en MPEG 2, y actualmente mediante un codificador valorado un unos 130 ? podremos ver la TDT en la televisión que tenemos en el comedor, sólo hará falta cambiar la bajada de cable entre la antena y el receptor, si está en mal estado. El Gobierno de Aznar concede tres licencias para ésta nueva tecnología, una será controlada por Retevisión, Quiero TV, otra por ABC-Vocento, Net

### Links

[www.lamatrona.com/media.php](http://www.lamatrona.com/media.php)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)

**JORNADAS.** INTERNET & SOLIDARIDAD  
WWW.INTERNETSOCIAL.ORG



## Acceso a la red: ¿lujo o derecho?

**Redacción**  
info@scope-magazine.com

Las II Jornadas Internet y Solidaridad tuvieron lugar el 7 y 8 de Junio de 2005. Aquí una síntesis de algunas de las reflexiones que allí surgieron:

1. Vamos hacia un nuevo paradigma de funcionamiento: de la sociedad jerárquica a la sociedad en red: informacional, comunicacional, organizativo...
2. Este nuevo paradigma nos puede conducir al individualismo o bien a una responsabilidad individual en la construcción colectiva
3. Internet es una revolución histórica equiparable a la revolución industrial, que afecta ya el mundo off-line más allá del on-line
4. Es necesario definir una ciudadanía en Internet, ligada a los derechos pero también a las responsabilidades individuales y colectivas
5. Hay una falta de cultura de Internet, que redunde en una baja intensidad de uso y un escaso debate a su la rededor, de sus aplicaciones y repercusiones
6. Son posibles (¿compatibles?) dos enfoques para acercar Internet al usuario: como un bien de consumo, y entonces hay que escuchar la demanda y ver qué necesita; o como un medio de progreso, donde hay que saber ver qué necesitará, concentrando los esfuerzos en hacer buenos diagnósticos que partan de necesidades y demandas de la comunidad
7. La apropiación de la tecnología como elemento de transformación social, no al contrario: la tecnología como consecuencia de un proyecto (social), con una ciudadanía activa y productiva
8. No buscar soluciones tecnológicas para los problemas sociales
9. Hacer el paso de los derechos humanos/individuales, a los derechos co-

WEB. PENSAR LA COMUNICACIÓN  
WWW.INFOAMERICA.ORG



## Bordieu, Castells, Baudrillard...

### Redacción

info@scope-magazine.com

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-

R

BAZAR

R

AGENDA



POR: JOHN BATTLE  
EDITOR: ART  
DIRECTORS CLUB  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 512

### The Search. Cómo los buscadores lo cambiaron todo

1. The collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de benefi-



POR: DAN GILLMOR  
EDITOR: ART  
DIRECTORS CLUB  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 512

### We The Media

2. Un éxito, una revisión internacional de los más destacado e innovador en la comunicación visual del año, publicados a todo color, los 437 ganadores de la más dura competición en el campo-la ADC Annual Awards.der las demandas sociales, sin generar un desorden en las cuentas fiscales, no fue cuestión de una simple reestructuración



POR: LAWRENCE LESSIG  
EDITOR: CLUB DE CREATIVOS  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 200 (INCLUYE CD ROM)

### Free Culture

3. El anuario español de la creatividad. Recoge los premios a la mejor publicidad realizada en España.. demandas sociales, sin generar un desorden en las cuentas fiscales, no fue cuestión de una simple reestructuración de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios tributarios. Algunas de las modificaciones entrarán



POR: MARK DERY  
EDITOR: ART  
DIRECTORS CLUB  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 512

### Velocidad de Escape, la Cibercultura en el fin de siglo

4. The collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de be-



POR: ROJO  
MAGAZINE  
EDITOR: ART  
DIRECTORS CLUB  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 512

### Ruga Magazine

5. Un éxito, una revisión internacional de los más destacado e innovador en la comunicación visual del año, publicados a todo color, los 437 ganadores de la más dura competición en el campo-la ADC Annual Awards.der las demandas sociales, sin generar un desorden en las cuentas fiscales, no fue cuestión de una simple reestructuración



POR: DAVID BRAVO  
EDITOR: CLUB DE CREATIVOS  
AÑO: 2004  
PÁGINAS: 200 (INCLUYE CD ROM)

### Copia Este Libro

6. El anuario español de la creatividad. Recoge los premios a la mejor publicidad realizada en España.. demandas sociales, sin generar un desorden en las cuentas fiscales, no fue cuestión de una simple reestructuración de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios tributarios. Algunas de las modificaciones entrarán

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficios

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003.

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003

### ARS ELECTRÓNICA

DEL 4 AL 12 DE OCTUBRE  
VIENA (AUSTRIA)

WWW.ARSELECTRONICA.COM

he collector's edition DVD of The Hire, a series of short films created by Hollywood's finest talent, features eight brilliantly produced films starring Clive Owen as the driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. driver. n de la Ley del Presupuesto del 2003. El Ministerio de Economía tuvo que apelar al aumento de impuestos y a la eliminación de beneficiosviena (austria)





# Pause

Grandes  
temas

PAG 25 A  
PAG 35

**LA FRASE:**

“SIEMPRE QUE HAGO UNA PELÍCULA LE PROMETO A MI PRODUCTOR QUE LA PRÓXIMA SERÁ UNA COMEDIA. ESTA NO QUISIMOS HACERLA EXPLÍCITAMENTE CÔMICA, PERO LA GENTE SE RÍE MUCHO. ACASO LLEVAMOS LAS COSAS A UN EXTREMO TAL QUE A LA GENTE NO LE QUEDA OTRA QUE REÍRSE. NO SÉ, TAL VEZ LEE KANG-SHENG- EL PROTAGONISTA- SEA NUESTRO BUSTER KEATON”.

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE

FOTOGRAMA DE LA PELÍCULA 'THE WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG





DOSSIER

# Tsai Ming-liang: Porno, sandía y fantasía

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas,

## Diccionario básico

### Conocer a Tsai Ming-liang

#### **A**gua

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **B**erlin

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **C**ine

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **D**eambular

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **E**ui, Ann

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **F**ui, Ann

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **H**ui, Ann

Tengo a este tipo levantándose del

suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun ra más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

#### **L**ee Kang-sheng

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha.

#### **J**óvenes

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas.

#### **K**ee Kang-sheng

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

#### **L**ee Kang-sheng

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas.

#### **M**usical

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas.

#### **N**ouvelle Vague

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta.

Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **O**ee Kang-sheng

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **P**adre

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **Q**andía

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **R**andía

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **S**andía

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

#### **T**aipai

Tengo a este tipo levantándose del

suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

#### **U**aipai

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **V**enecia

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **W**.c.

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **X**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas

#### **Z**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintíun di-



Tsai Ming-liang y su obsesión por las sandías. FIRMA FOTOGRAFO

S



**Jia Zhangke**  
CHINA



**"The world"**  
**2004**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade,



**Hong Sang-Soo**  
COREA DEL SUR



**"La femme est l'avenir de l'homme"**  
**2003**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalha-

## Otros ilustres asiáticos inéditos

### Lorem ipsumes

#### JIA ZHANGKE

*The World* es la primera gran película sobre la globalización. Cuarta película de Jia Zhang-ke (principal representante de la quinta generación de cineastas chinos), *The World* mantiene viva la voluntad de denuncia del director contra las que considera lacras de la sociedad china actual. La película transcurre en el World Park de Pekín, parque temático que reproduce el mundo en miniatura. Zhang-ke utiliza la localización de su película para construir una poderosa metáfora acerca de la sociedad china y el mundo. En cada fotograma de la película trasluce la idea de que toda la sociedad se ha convertido en una gran representación de lo real, vaciada de auténticos sentidos, sentimientos y valores. Una realidad inalcanzable para los protagonistas, que se ven sumidos en una lucha constante por la supervivencia económica y por un equilibrio sentimental imposible de hallar en el marasmo caótico en el que se hallan sumergidos.

Zhang-ke vuelve a poner en práctica las normas básicas de su sistema: largos planos secuencia en el que encadenan continuas panorámicas que barren

el espacio siguiendo a los personajes. Las novedades son la inclusión en la película de fragmentos de animación que sirven para recrear la comunicación vía SMS entre los jóvenes y la inclusión de abundante música electrónica en la banda sonora (compuesta por Giong Lim, *Millenium Mambo*). En definitiva, la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de la sobriedad y el minimalismo extremo de sus anteriores propuestas, abriendo la posibilidad de la experimentación con componentes oníricos en un cine que hasta ahora no se había despegado de la realidad.

Las novedades son la inclusión en la película de fragmentos de animación que sirven para recrear la comunicación vía SMS entre los jóvenes y la inclusión de abundante música electrónica en la banda sonora (compuesta por Giong Lim, *Millenium Mambo*). En definitiva, la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de la sobriedad y el minimalismo extremo de sus anteriores propuestas, abriendo la posibilidad de la experimentación con componentes oní-

Otra buena película que vimos en competición fue *La Femme Est l'Avenir de L'Homme* (La mujer es el futuro del hombre) del coreano Hong Sangsoo. La explicación que encontramos en el press book, por parte del director, del significado del título de la película nos ofrece una perspectiva interesante y representativa de las intenciones del realizador: "La palabra futuro describe un tiempo que aún no está aquí, algo puramente conceptual, que no existe. Si lo pensamos bien, el futuro del hombre no es nada. Mujer tampoco correspondería a nada. Así que, en tres palabras, la fresa no dice nada. Es un vacío, pero esas tres palabras contribuyen en la creación de un estado de placentera confusión".

#### HONG SANGSOO

El cine de Hong Sangsoo es un cine complejo. Le descubrimos en el Festival de Cine Asiático de Barcelona 2004 con *Turning Gate*, que nos dejó en un fuerte estado de extrañamiento. Primero, porque Sangsoo no te ofrece ninguna mano amiga en la que sujetarte, su cine es de una desnudez extrema y no es posible encontrar tru-

cos, trampas o artificios en los que refugiarte en busca de seguridad. Sangsoo filma historias humanas en las que cada personaje es esencial. No hay lo que solemos entender por personajes secundarios. Un personaje puede limitarse a aparecer en una sola escena, pero estará allí para dejar una huella trascendental en el relato. Esto hace que uno no pueda bajar la guardia en ningún momento. Una simple conversación entre amigos, puede convertirse en las manos de Sangsoo en el recuerdo de una amistad, seguido por el renacimiento de la amistad, seguido por una riña, seguido por una agresión, y acabar con una reconciliación. Y todo esto en un breve espacio de tiempo. Esto convierte las películas de Sangsoo en obras densas y cargadas de significados, en las que la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de todas las acciones adquieren un peso específico de gran relevancia. En definitiva, la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de lo que solemos entender por personajes secundarios. Un personaje puede limitarse a aparecer en una hay lo que



**Naomikawasw**  
JAPÓN

**“Shara”  
2003**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade,



**Apichatpong Weerasetakhul**  
TAILANDIA

**“Tropical malady”  
2003**

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade,



La realizadora de documentales Naomi Kawase saltó a la dirección en 1997 con el film *Suzaku*, ganador de la Cámara de Oro del festival de Cannes del mismo año. Gracias al BAFF descubrimos a esta directora japonesa de la mano de una obra tan impresionante como es *Shara*, otra película de fantasmas –en una larga tradición asiática– que narra la supervivencia espiritual de una familia que ha perdido uno de sus dos hijos gemelos. El film, narrado en continuos planos secuencia, muchos de ellos cortados abruptamente, fotografía la tristeza de una familia, que sin embargo lucha por dejar atrás tan amargo suceso. Sin duda alguna, la mejor y más emocionante escena del film, es un largo baile a cargo de los jóvenes del pueblo en una especie de carnaval del mismo, donde la familia ya ha decidido superar la tragedia y entregarse a una nueva vida. El baile, como una explosión de alegría sin límites, transmite plena felicidad tanto a los personajes como al espectador, que aprende con los protagonistas a sobrevivir a la desgracia. La realizadora de documentales Naomi Kawase saltó a la dirección en

1997 con el film *Suzaku*, ganador de la Cámara de Oro del festival de Cannes del mismo año. Gracias al BAFF descubrimos a esta directora japonesa de la mano de una obra tan impresionante como es *Shara*, otra película de fantasmas –en una larga tradición asiática– que narra la supervivencia espiritual de una familia que ha perdido uno de sus dos hijos gemelos.

**NAOMIKAWASW**

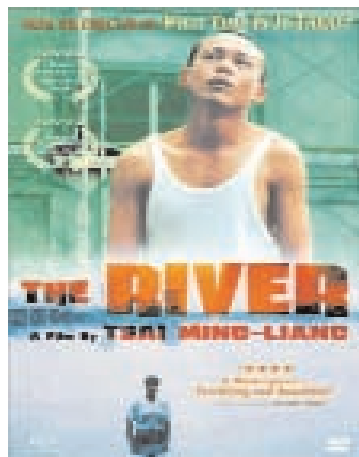
El film, narrado en continuos planos secuencia, muchos de ellos cortados abruptamente, fotografía la tristeza de una familia, que sin embargo lucha por dejar atrás tan amargo suceso. Sin duda alguna, la mejor y más emocionante escena del film, es un largo baile a cargo de los jóvenes del pueblo en una especie de carnaval del mismo, donde la familia ya ha decidido superar la tragedia y entregarse a una nueva vida. El baile, como una explosión de alegría sin límites, transmite plena felicidad tanto a los personajes como al espectador, que aprende con los protagonistas a sobrevivir a la desgracia. initiva, la suma

La nueva película del triunfador de Rotterdam 2002 con su filme *Blissfully Yours* (BAFF 2003), retorna con una obra que transita similares caminos introspectivos y poéticos y que mereció el gran premio del jurado en Cannes 2004. El filme conduce al espectador por caminos misteriosos y fascinantes en un viaje a la oscuridad del alma humana plagado de referencias a los mitos tailandeses. El máximo exponente del cine entendido como arte cargado de emociones.

**APICHPONG WEERASETHAKUL**

*Tropical Malady* es la mejor película que se estreno en el mundo en el 2004. Vencedora del Premio del Jurado en el último festival de Cannes, *Tropical Malady* es una experiencia límite concebida y ejecutada por cineasta absolutamente inclasificable. Apichatpong Weerasethakul ejecuta en sus películas un juego de escape en el que el espectador se convierte en perseguidor, viéndose obligado a construir unos cimientos sobre los que poder interpretar lo visible en la pantalla. Llegado el momento adecuado, el espectador debe terminar asumiendo

una mecánica (de destrucción-reconstrucción continua) mediante la cual liberarse de ataduras (narrativas, formales, canónicas, académicas, racionales) y abrir su mente a la experiencia de la libertad total. Recordar *Tropical Malady* es initiva, la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de lcomo mirar una pizarra en la que están esbozados conceptos conectables. Amor; sexo, naturaleza, ser humano, bestialidad, soledad, muerte, magia, leyenda, cuento. Sin nuestra presencia activa, esa pizarra no existiría. Su director valora la mirada del espectador hasta tainitiva, la suma de la música y las animaciones alejan la mirada de Zhang-ke de l punto que la hace responsable de cierto ensamblaje de la obra. *Tropical Malady* se halla segmentada en dos mitades que dibujan un viaje de la ciudad a la jungla, del naturalismo a lo onírico de la obra. *Tropicalde* la obra. lidad, soledad, muerte, magia, leyenda, cuento. Sin nuestra presencia activa, esa pizarra no existiría. Su director valora la mirada del espectador hasta tainitiva, la suma de la música y las animaciones ale-



## Filmografía

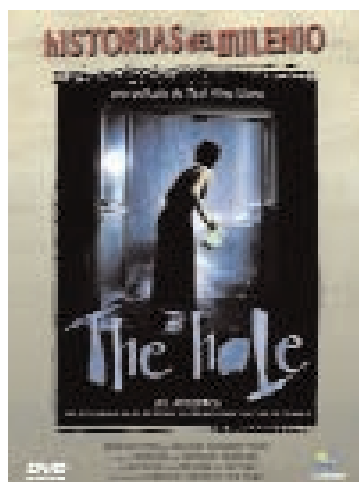
### Todos los films de Tsai Ming-liang

#### Rebels of the neon God (1992)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800

#### Vive l'amour (1994)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de



minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800

#### The River (1997)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de

facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800

#### The Hole (1998)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800

#### What time is it there? (2001)

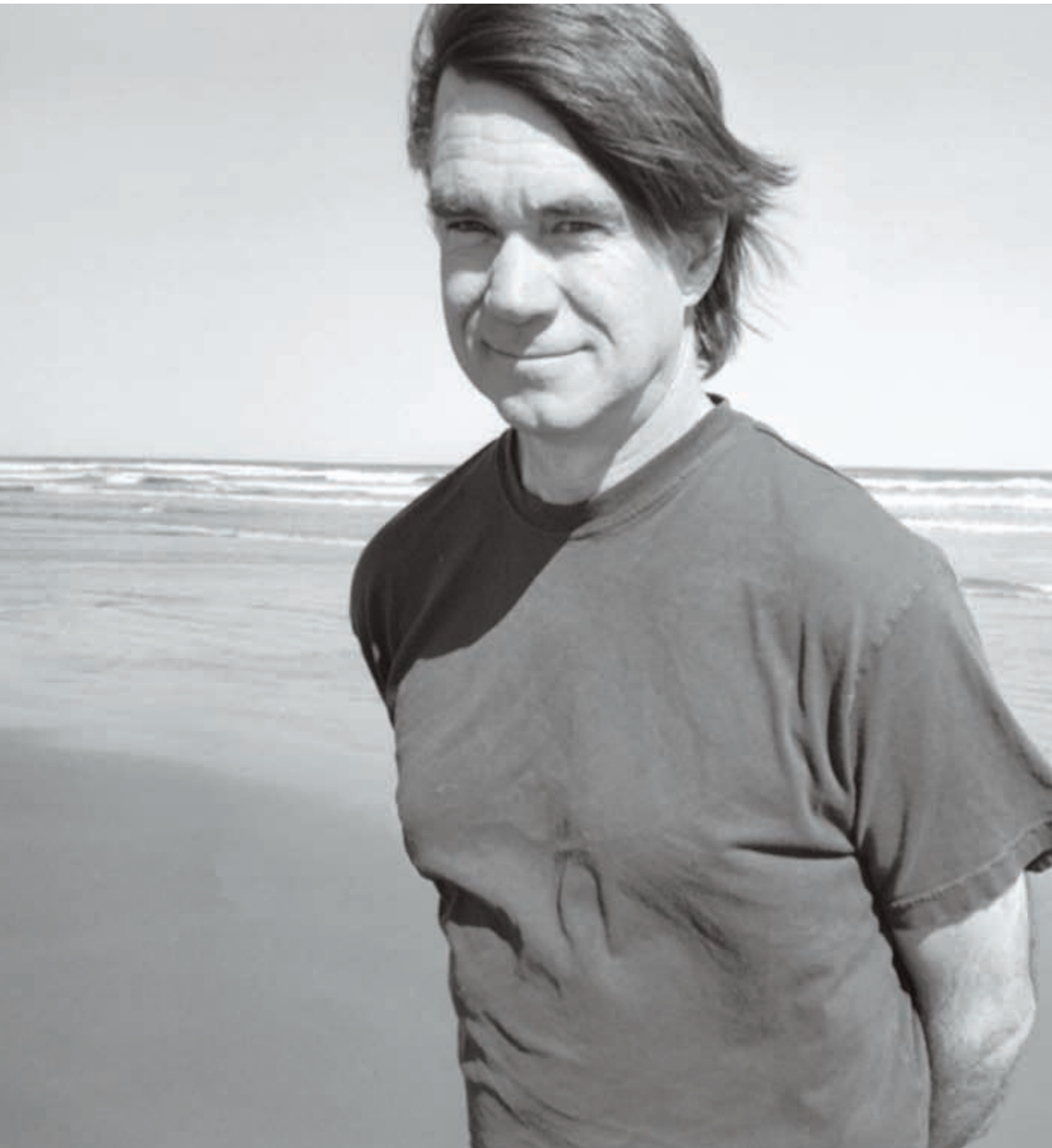
É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o

ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800

#### Goodbye Dragon Inn (2003)

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800e ha llevado tres horas. ¡Hay veintitún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que





However, corporate underwriting of innovative filmmaking is not a new concept - Charles and Ray Eames' famous short Powers of Ten was sponsored by IBM, for example, almost 30 years ago. More recently, Mike Mills was invited by clothing company Jack Spade to make a film.

**Gerry, Elephant y Last Days**

ENTREVISTA

# Gus Van Sant: la trilogía del tiempo relativo



Last Days 2005

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintiún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintiún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

**Gus Van Sant**

DIRECTOR DE CINE

**“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa criatura di”**

distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintiún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintiún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot



mientas del p

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del suelo, y sólo hacer que se levante me ha llevado tres horas. ¡Hay veintiún dibujos distintos! A veces, gracias a las herramientas del programa, puedes hacerlo de manera más sencilla, pero en otros casos tienes que dibujarlo fot

**1---É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989?**

Tengo a este tipo levantándose del





## Influencias confesadas

### Los originales de Gus Van Sant



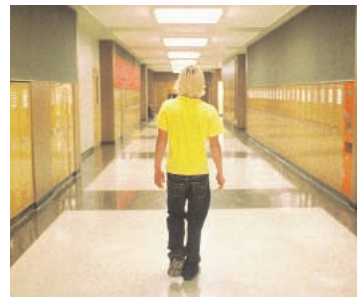
#### Kurt Cobain 1993 / Kurt Cobain 2005

"Para mí el grunge y Kurt Cobain representan el fin de la adolescencia americana tal como la entendía nuestra generación. Ahora existe otra que no me interesa en absoluto porque ni la entiendo ni la quiero llegar a entender". Gus Van Sant



#### El instituto Columbine 1999 / El elefante 2003

"Un amigo mío me dijo que pensaba que el elefante era el sistema, otro que era el colegio, otros creían que era la generación que no se veía y otros que eran los padres. No lo sé, que cada uno juzgue por sí mismo". Gus Van Sant



#### 'Sátátangó' de Bela Tarr 1994 / Los caminantes de Gus Van Sant 2002-2005

"Digamos, por ejemplo, que hay algunas personas caminando por un campo; en lugar de mostrarlas caminando por una parte del terreno, Bela Tarr las expondría evolucionando a lo largo de todo el espacio". Gus Van Sant

**HBO**

## La televisión que salvó la ficción



1 LA PELÍCULA 'AMERICAN SPLENDOR'



2 LA SERIE TELVISIVA 'LOS SOPRANO'



3 LA SERIE TELVISIVA 'DOS METROS BAJO TIERRA'



4 LA PELÍCULA DOCUMENTAL 'CAPTURING THE FRIEDMANS'

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário,

piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laboratório 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o labo-

ratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colheci 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiência 2500 cia humana, vulgo VIH. Há coisas que se conjecturam apenas para ganhar tempo. "Quer dizer 2600 tenho sida?", pergunta à mulher que acaba de lhe entregar as análises. "Se não tem, está a caminho 2700 de ter", responde ela.

Como reagem as pessoas quando sabem que estão infectadas? "A reacção 2800 inicial é geralmente de pânico", responde o psiquiatra Nuno Félix

da Costa, que desde há anos dá 2900 apoio a vítimas de sida. Mas a pouco e pouco, segundo tem verificado, cada um vai integrando 3000 doença no seu quotidiano e entra-se num processo que é uma espécie de negociação permanente com a 3100 morte: conjecturar projectos, proibir o corpo, bloquear o tempo.

É uma boa síntese para Luís, 3200 outro doente que pediu para não ser identificado. Em Março de 1988 disseram-lhe ser portador do VIH 3300 rus, depois de análise feita também sem o seu conhecimento. "Quando soube dos resultados pedi ao 3400 médico que não dissesse nada à minha família, mas no outro dia já toda a gente sabia lá 3500 casa." A história de Luís é uma corrida contra a morte, para ele inse-

### Links

[www.lorem.com](http://www.lorem.com)
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)
[www.loremasetrre.com](http://www.loremasetrre.com)
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)





REPORTAJE

# La generación digital: visiones de (1ª parte) futuro



Grabadora  
Visual-audio Sony  
Icd-cx50

**Pau Waelder**  
pwaelder@scope-magazine.com

Ars Electronica, el festival de arte, tecnología y sociedad más importante del mundo, que tiene lugar en Linz (Austria), celebró en 2004 su vigésimo quinto aniversario. Bajo el lema "Timeshift" (Salto temporal). El simposio principal de este evento se centró tanto en la revisión de los últimos veinticinco años de la historia del festival como en una proyección hacia el futuro, una predicción de las condiciones en las que se producirá el próximo "Timeshift" en 2029.

Para ello los organizadores de Ars Electronica convocaron a los pioneros del arte electrónico, quienes compartieron los debates con jóvenes teóricos y creadores. El presente artículo pretende, revisar las predicciones de futuro que se han elaborado en el pasado hasta la actual sociedad de la información. En el siguiente número, la segunda parte intentará esbozar las predicciones sobre cómo puede evo-

lucionar el panorama de la sociedad de la información en los próximos veinticinco años.

#### LA ERA DE LAS IDEOLOGÍAS

A principios del siglo XX, el movimiento futurista italiano, liderado por el poeta Filippo Tomasso Marinetti, fue uno de los primeros en reaccionar a los cambios de la nueva sociedad industrial. Los artistas Umberto Boccioni, Carlo Carrà, Luigi Russolo, Giacomo Balla y Gino Severini firmaban en 1910 el Manifiesto de los primeros futuristas, en el que se hace patente la esperanza de un futuro mejor que aportaban los cambios tecnológicos: *"¡Camaradas! Os declaramos que el triunfante progreso de las ciencias ha determinado cambios tan profundos en la humanidad que ha quedado abierto un abismo entre los dóciles esclavos del pasado y nosotros, los libres, los que confiamos en la grandeza luminosa del futuro."*

Este grupo de artistas abrazó la

causa del progreso que veían simbolizada en los nuevos productos de la era industrial, tales como el coche o el avión, que traían consigo una aceleración de la vida (*"Todo se mueve, todo corre, todo se torna veloz"*).

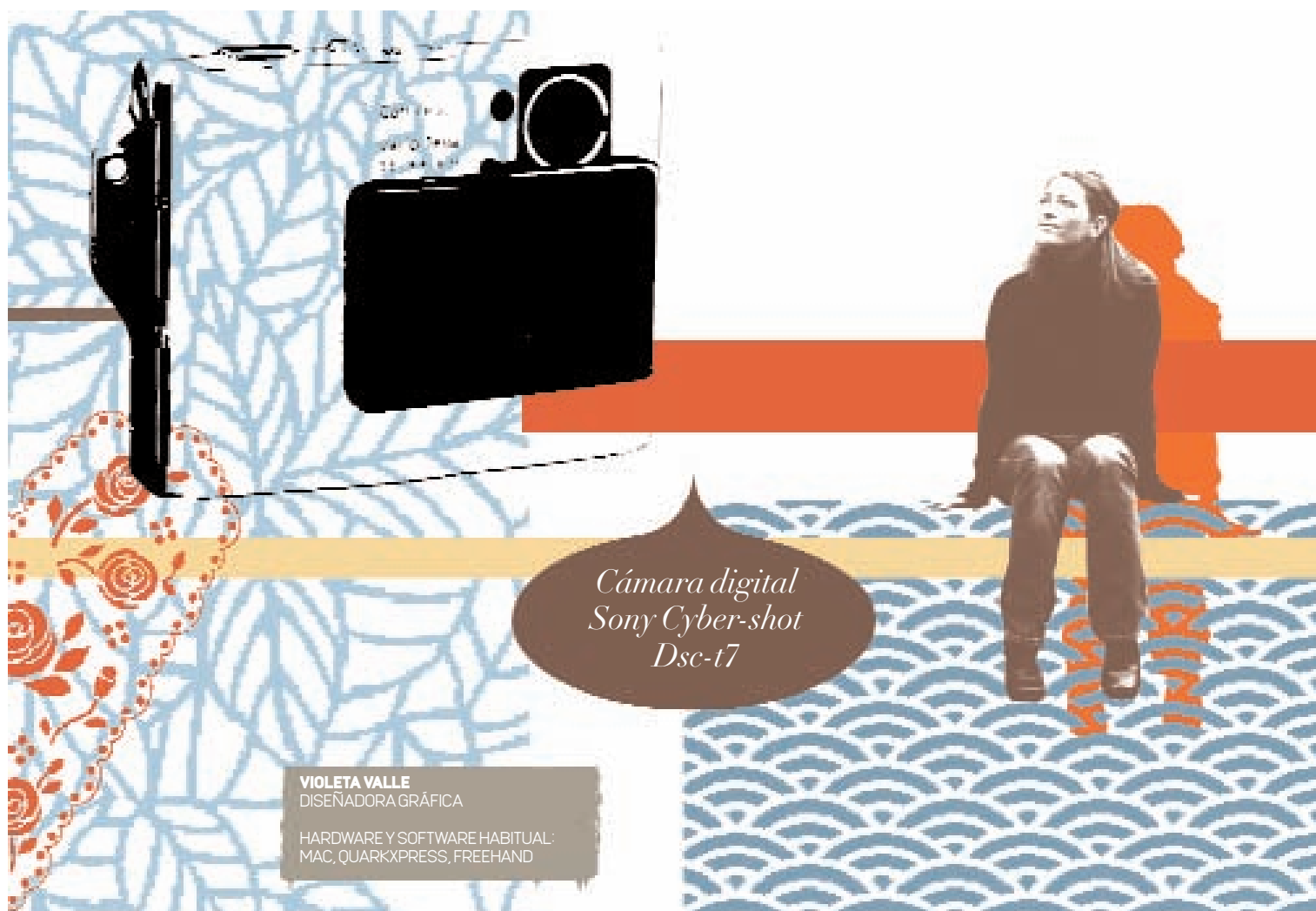
El entusiasmo desmedido e incluso irresponsable de los futuristas es característico de la era de las ideologías del primer cuarto del siglo XX. Este entusiasmo se tornó sombrío con el ascenso de los regímenes fascistas, que finalmente desembocó en el desencadenamiento de la Segunda Guerra Mundial.

A este segundo período corresponden las visiones más pesimistas que constituyen dos de las novelas más emblemáticas del género de ciencia ficción: Un mundo feliz (1932), de Aldous Huxley, y 1984 (1948), de George Orwell. Aunque separadas por dieciséis años, ambas obras hacen referencia a la Unión Soviética gobernada por Stalin y describen un mundo futuro en el que las personas viven



**"2001: Una odisea en el espacio" de Stanley Kubrick (1968)**

bajo el control de un Estado totalitario que les niega los derechos más básicos. En Un mundo feliz, la sociedad dispone de unos sistemas de control que desde el nacimiento determinan las aptitudes físicas y mentales de cada individuo, para así asignarle un trabajo y una función social que deberá desempeñar invariablemente durante toda su vida. En 1984, los individuos son controlados por medio de omnipresentes sistemas de vigilancia, el Gran Hermano que todo lo



ve y todo lo sabe.

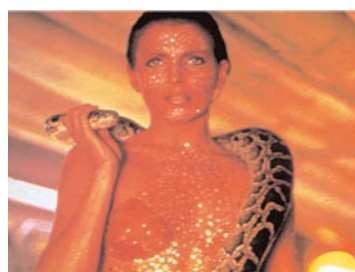
Tanto la obra de Huxley como la de Orwell son los referentes clásicos del gran miedo que acecha a la sociedad de la información: el control del individuo por parte del Estado. La novela 1984 es una visión apocalíptica de los efectos que podría tener Internet, el uso de teléfonos móviles, tarjetas magnéticas, la tecnología GPS, Bluetooth, y tantos otros dispositivos que nos rodean a diario y nos hacen estar en contacto con el mundo, pero también permanentemente localizables. 'Un mundo feliz', pese a no hacer referencia a la ingeniería genética (puesto que Huxley escribió la novela veinte años antes del descubrimiento de la estructura del ADN), despierta los más profundos temores acerca de las posibilidades de la manipulación de los genes, la reproducción asistida y la clonación.

En esta misma época se sitúa otra predicción de futuro, expresada en este caso desde el ámbito científico.

En 1945, el científico e ingeniero Vannevar Bush escribió un artículo para la revista Atlantic Monthly titulado 'As we may think', en el que describía un artilugio que denominó Memex ('expansor de memoria'), y que consistía en un gran escritorio dotado de pantallas translúcidas en las que podían proyectarse a voluntad textos e imágenes de un archivo en microfilme que se conservaría en el interior del aparato. Las ideas de Bush prefiguraron de forma conceptual lo que cuarenta años más tarde sería el ordenador personal e influyeron directamente en Douglas Engelbart, quien inventó el ratón y fue pionero en el desarrollo de la interfaz gráfica de usuario y el hipertexto.

#### POSGUERRA Y MASS MEDIA

El final de la Segunda Guerra Mundial y las décadas posteriores quedaron marcados por un avance tecnológico, la energía nuclear, que tuvo como terrible consecuencia la creación de



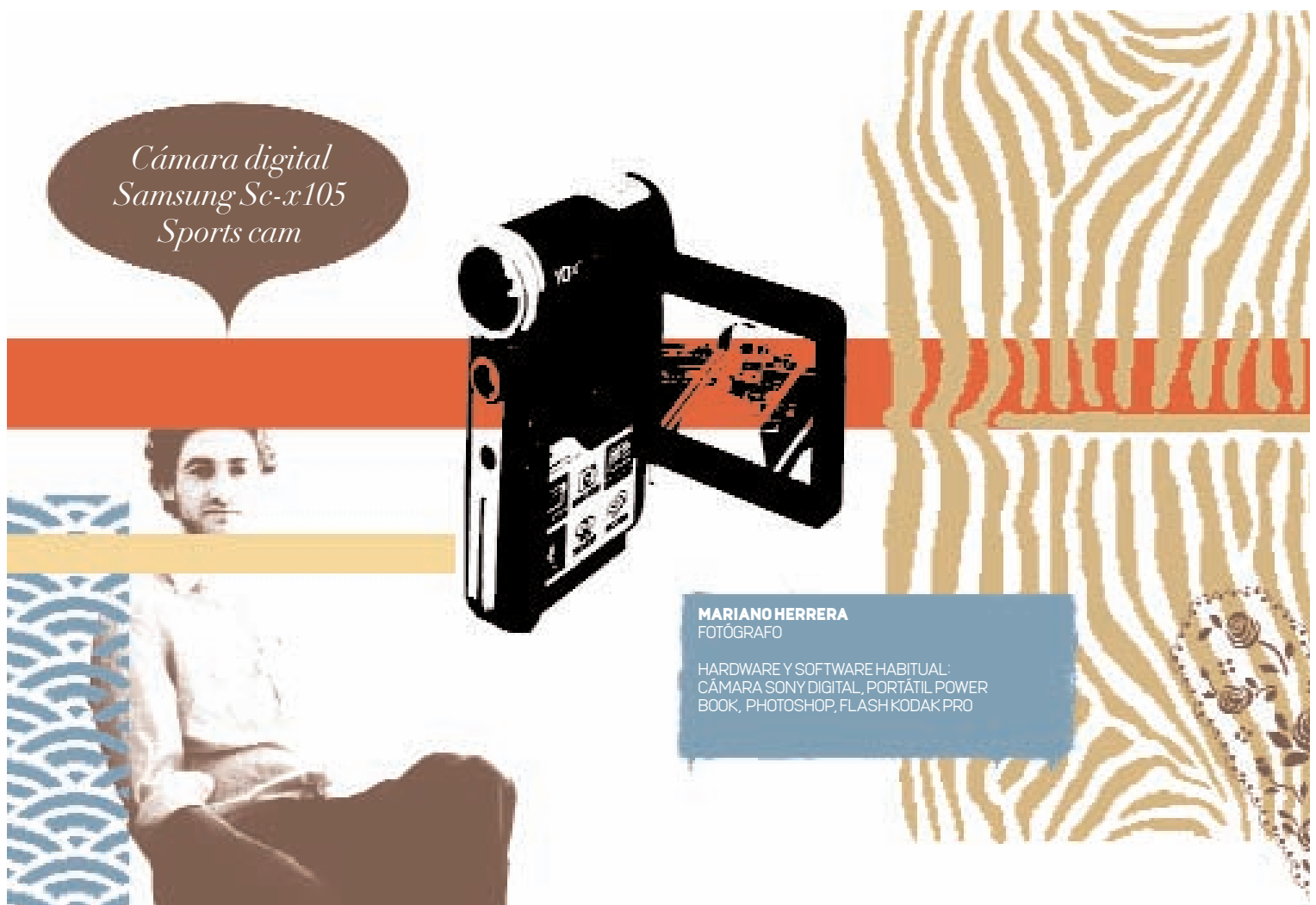
"Blade Runner" de Ridley Scott (1982)

la bomba atómica. El desarrollo del armamento nuclear y de la tecnología espacial, ambos impulsados por la guerra fría, traían a la imaginación del público visiones apocalípticas de un mundo devastado y sueños utópicos de una nueva vida en otros planetas, que se tradujeron en una gran popularidad del género de la ciencia ficción.

Escritores como Arthur C. Clarke iban a ser los nuevos visionarios del futuro, pero también pensadores como el filósofo Herbert Marshall McLuhan, quien acuñó el término 'aldea global'

para definir la nueva sociedad que se estaba formando a partir del desarrollo de los medios de comunicación de masas. Las ideas de McLuhan se consideran hoy en día precursoras de muchos de los aspectos de la sociedad de la información, siendo muchas de sus reflexiones acerca de la radio y la televisión igualmente válidas en la era de los medios digitales.

McLuhan publicó en 1964 uno de sus libros más influyentes, 'Understanding new media', y un año más tarde, Gordon E. Moore, cofundador de la empresa de microprocesadores Intel, hacía una predicción que le haría famoso: vaticinó que la complejidad de los procesadores se duplicaría cada doce meses. La que se conocería como 'ley de Moore', pese a ser demasiado optimista, describe un aspecto esencial de las nuevas tecnologías: su acelerada evolución, cuyo ritmo resultará difícil de seguir tanto para el mercado como para la propia sociedad que las emplea.



#### LA ERA DE LAS SUPERCOMPUTADORAS

En 1968 Stanley Kubrick dirigió '2001: una odisea del espacio', basada en un relato de Arthur C. Clarke, con quien escribió el guión. La película tuvo una gran repercusión por su combinación de ciencia ficción y misticismo, así como por la figura del ordenador HAL 9000, un superordenador dotado de inteligencia artificial. Kubrick buscó en este filme retratar con el máximo realismo, de una forma que no se había dado hasta entonces en el cine, el mundo tecnológico, y para ello llevó a cabo una intensa labor de documentación, pero aun así no logró predecir el aspecto que tendría un ordenador del siglo XXI. HAL 9000 es un ordenador de la década de 1960, voluminoso y primitivo, signo evidente de una época anterior a la difusión del ordenador personal y su progresiva miniaturización.

La década de 1970 ve el nacimiento de las tecnologías que darán forma a la actual sociedad de la información.

En 1969, el Departamento de Defensa de los Estados Unidos crea Advanced Research Projects Agency Network (ARPANET), la primera red de comunicación entre ordenadores basada en la transmisión de paquetes de información. El concepto inicial de dicha red partía de las ideas de J.C.R. Licklider, ingeniero del MIT, quien ya en 1962 expresó en una serie de anotaciones su concepto de una 'red galáctica', que contenía la mayoría de los aspectos de lo que es hoy en día Internet.

La rápida evolución de los procesadores, siguiendo la ley de Moore, dará lugar en esta década a la otra gran revolución tecnológica del último cuarto del siglo XX: el ordenador personal. Con éste se cerraba una etapa en la que los ordenadores eran grandes y complejas máquinas de cálculo reservadas a los centros de investigación científica. Es conocida la cita atribuida a Thomas J. Watson, fundador de IBM, quien vaticinó en 1943 un mercado mundial de unos cinco ordena-



William Gibson, autor del libro "Neuromancer" (1984)

dores, e incluso en 1977 Kenneth Olsen, directivo de Digital Equipment Corporation, no veía razón alguna para introducir el ordenador en los hogares.<sup>4</sup> No obstante, cuando en 1975 se comercializa el primer ordenador para uso personal, el primitivo Altair 8800, la demanda supera todas las expectativas.

#### LA REVOLUCIÓN DIGITAL

Los años 1970-1980 serán los de la rápida expansión y popularización de

las tecnologías de la década precedente, y con ellas se desarrollará una nueva visión del futuro. Es nuevamente una película la que marca la estética de la sociedad del siglo venidero: 'Blade Runner', dirigida por Ridley Scott y basada en la novela '¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?' (1968), del visionario escritor Phillip K. Dick. El futuro ya no se desarrolla en asépticas naves espaciales, sino en un entorno urbano degradado, en el que la naturaleza es un vago recuerdo y la tecnología forma parte de la vida cotidiana. El ordenador no es ya una máquina voluminosa en un entorno de alta tecnología, sino una herramienta que emplea un policía retirado en su apartamento.

En el año en que se comercializan el Commodore 64 y el ZX Spectrum de Sinclair, el ordenador ya no es un ser ominoso y las cuestiones acerca del futuro se desplazan hacia el planteamiento de la condición de las personas en una sociedad en la que la tec-



nología ha hecho posible la vida y la inteligencia artificial. Esta nueva imagen del futuro, que en el género de ciencia ficción se denominará cyberpunk, describe una sociedad eminentemente urbana, en la que ser humano y máquina se confunden. La interfaz que une a la persona con el ordenador se convierte en protagonista. En 1984, mientras Apple lanza el Macintosh, el primer ordenador personal que dispone de una interfaz gráfica que se controla por medio de un ratón, William Gibson publica Neuromancer, una influyente novela de ciencia ficción en la que describe el ciberespacio. Gibson consigue hacer plausible su visión del futuro describiendo la relación de las personas con la tecnología en la vida cotidiana y definiendo un lenguaje y una cultura propios de la era digital. La tecnología ya no está disociada de la cotidianeidad y sus usuarios no son científicos o ingenieros, sino gente corriente.

En 1989 Tim Berners-Lee trabaja



**Nicholas Negroponte, autor del libro "Being Digital" (1995)**

en la World Wide Web. A lo largo de la década de 1990 la web se desarrolla exponencialmente y marca un profundo cambio en las sociedades de todo el mundo, que ahora están permanentemente conectadas. En esta década se produce la llamada revolución digital, que define nuevos modelos económicos y sociales cuyas consecuencias empiezan a entrecruzarse ahora. La «aldea global» anunciada por McLuhan treinta años antes toma forma, al tener los ciudadanos del (primer)

mundo la capacidad de comunicarse de forma instantánea e independiente de los canales tradicionales. Una de las consecuencias de esta nueva estructura de red es el surgimiento de comunidades virtuales que desarrollan iniciativas propias que no dependen de organizaciones o empresas: el caso más emblemático es el sistema operativo Linux, iniciado por Linus Torvalds en 1991 y desarrollado colectivamente por programadores de todo el mundo que han participado de forma desinteresada, anteponiendo el bien común al beneficio individual. De esta manera, se hace realidad la idea de una sociedad en la que los individuos trabajan por un bien colectivo, algo que ya describía Aldous Huxley en Un mundo feliz, pero sin el aspecto negativo de ser impuesto al individuo por una sociedad totalitaria.

Las visiones futuristas de los escritores de ciencia ficción dejan paso en esta década a las reflexiones de los expertos que trabajan con las nuevas tec-

nologías y elaboran proyecciones del desarrollo posterior de las mismas. Tal vez la obra más influyente de estos años sea 'Being digital' (1995), una exploración de la sociedad futura elaborada por Nicolas Negroponte, fundador y director del Media Lab del MIT. Negroponte predice muchos de los aspectos de la sociedad actual, tales como la progresiva invasión de la privacidad, los conflictos de propiedad intelectual, las comunidades digitales o el desarrollo de la tecnología portátil integrada en las prendas de vestir.

Las predicciones de futuro han pasado de definir fantásticas civilizaciones en el espacio exterior a concentrarse en los cambios concretos que se van a producir en las próximas dé-

#### Links

[www.ae.at](http://www.ae.at)  
[www.loremasetrresder.com](http://www.loremasetrresder.com)  
[www.loremasetrrre.com](http://www.loremasetrrre.com)  
[www.blogtr.com](http://www.blogtr.com)





# Forward

Ideas\_Provocaciones\_  
Reflexiones

PAG 25 A  
PAG. 35

**LA FRASE:**

“¿QUE PORQUÉ MI  
OBSESIÓN POR LAS  
SANDÍAS Y LOS  
MELONES? BUENO, ES  
ALGO QUE APARECE EN  
VARIAS DE MIS  
PELÍCULAS, COMO  
REBELS OF A NEON  
GOD, VIVE L'AMOUR O EL  
RÍO. ES QUE LAS  
SANDÍAS Y MELONES  
DE TAIWÁN SON LOS  
MEJORES DEL  
MUNDO...”

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE



FOTOGRAMA DE LA PELÍCULA 'THE  
WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG



## Imagen Todos semos reporteros

**Por Jordi Balló**

PERIODISTA Y  
PRODUCTOR, DIRECTOR  
DEL MÁSTER  
DOCUMENTAL DE LA  
UNIVERSITAT POMPEU  
FABRA

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na

## Por Fernando Gutiérrez

DISEÑADOR GRÁFICO,  
SOCIO FUNDADOR DEL  
ESTUDIO LONDINENSE  
PENTAGRAM

## Diseño

### Caso 1: ¿Marcas en busca de un mismo perfil? Caso 2: Nueva York vencedora en diseño



1. LOGOTIPOS DE LAS CIUDADES CANDIDATAS A LOS JJ.OO. DEL 2012: NUEVA YORK, MADRID, MOSCÚ, LONDRES Y PARÍS



1. LOGOTIPOS DE SÓNAR, BMW Y PSC

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na.

O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes

1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do



## Tecnología El irresistible encanto de Apple



**Por Roger Gual**

PUBLICISTA,  
GUIONISTA Y  
DIRECTOR DE CINE

### Mi querido MacG5

■ ■ ■ É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente

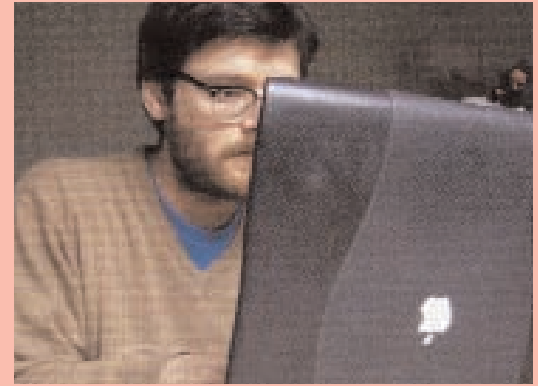


**Por Bigas Luna**

DIRECTOR DE CINE,  
FOTÓGRAFO,  
DISEÑADOR Y  
ARTISTA

### La cámara más chula

■ ■ ■ É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente



### Por Vince Frost

DISEÑADOR  
GRÁFICO,  
FUNDADOR DEL  
ESTUDIO FROST  
DESIGNERS DE  
LONDRES

## ¿Un portátil para toda una vida?

■ ■ ■ É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente

de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a

### Por Jorge Virgós

CREATIVO  
PUBLICITARIO DE  
LA AGENCIA DE  
PUBLICIDAD  
TANDEM DE  
BARCELONA

## G3 for ever!

■ ■ ■ É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas



## Cine Toto, tengo la sensación de que ya no estamos en Kansas

Por David de Ugarte

ECONOMISTA Y ESCRITOR,  
AUTOR DEL LIBRO '11-M:  
REDES PARA GANAR UNA  
GUERRA'

■ ■ ■ Cuando la obra firmada por Victor Fleming, propuso el color como mensaje, mostrando el imaginario Oz a todo color y el mundo real (al borde de la guerra) en blanco y negro, a nadie le chocó ni lo naif de las tonalidades ni la metáfora visual en si misma. En 1939, el Mago de Oz se llevó al cine se presentaba como The Metro Goldwin-Mayer's Technicolor Triumph!. Hasta aquel momento los espectadores sólo habían visto la nueva técnica en películas de dibujos animados, así que cuando la obra firmada por Victor Fleming, propuso el color como mensaje, mostrando el imaginario Oz a todo



1. FOTOGRAMAS DE LA PELÍCULA 'EL MAGO DE OZ' DE VICTOR FLEMING (1939)



Televisión  
**Comprando la  
televisión**



X C  
09:00AM  
10:00AM  
SERIE  
DEFICCIÓN  
**A DOS  
METROS  
BAJO TIERRA**



C A  
10:00AM  
12:00AM  
DOCUMENTAL  
MUSICAL  
**DIVINE, SHOOT  
YOUR SHOT**



A S  
12:00AM  
13:00AM  
SERIE  
DEFICCIÓN  
**MONTY  
PYTHON'S  
FLYING  
CIRCUS**

**Por Andrés Hispano**

PINTOR, PERIODISTA,  
DIRECTOR DEL  
PROGRAMA "BOING  
BOING BUDHA" DE  
BARCELONA TELEVISIÓ

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-

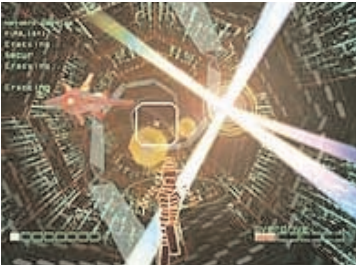
■ ■ ■ É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de



1. A DOS METROS BAJO TIERRA



2. DIVIEN SHOOT YOUR SHOT



3. REZ



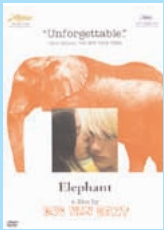
4. ELEPHANT



**V S**  
**13:00AM**  
**15:00PM**  
VIDEOJUEGO  
**REZ**



**FH**  
**15:00AM**  
**18:00AM**  
VIDEOCLIPS  
**CHRIS**  
**CUNNINGHAM**



**H K**  
**18:00AM**  
**20:00AM**  
PELÍCULA  
DEFICCIÓN  
**ELEPHANT**



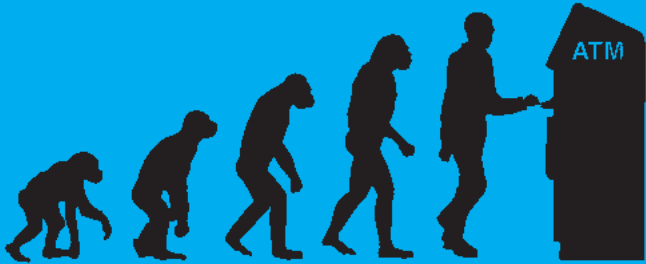
**K V**  
**20:00AM**  
**01:00AM**  
SERIE  
DOCUMENTAL  
**THE**  
**CORPORATION**

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico





**Por William Gibson**

ESCRITOR, AUTOR DEL  
CÉLEBRE LIBRO  
'NEUROMANTE'

## Cultura digital William Burroughs y los pequeños juguetes de Dios

■ ■ ■ Immediately, and to my very great excitement, I discovered Allen Ginsberg, Jack Kerouac, and one William S. Burroughs - author of something called *Naked Lunch*, excerpted there in all its coruscating brilliance.

Burroughs was then as radical a literary man as the world had to offer; and in my opinion, he still holds the title. Nothing, in all my experience of literature since, has ever been quite as remarkable for me, and nothing has ever had as strong an effect on my sense of the sheer possibilities of writing.

Later, attempting to understand this impact, I discovered that Burroughs had incorporated snippets of other writers' texts into his work, an action I knew my teachers would have called plagiarism. Some of these borrowings had been lifted from American science fiction of the '40s and '50s, adding a secondary shock of recognition for me. By then I knew that this "cut-up method," as Burroughs called it, was central to whatever it was he thought he was doing, and that he quite literally believed it to be akin to magic. When he wrote about his process, the hairs on my neck stood up, so palpable was the excitement. Experiments with audiotape inspired him in a similar vein: "God's little toy," his friend Brion Gysin called their reel-to-reel machine. Sampling Burroughs was interrogating the universe with scissors and a paste pot, and the least imi-

tative of authors was no plagiarist at all.

Some 20 years later, when our paths finally crossed, I asked Burroughs whether he was writing on a computer yet. "What would I want a computer for?" he asked, with evident distaste. "I have a typewriter."

But I already knew that word processing was another of God's little toys, and that the scissors and paste pot were always there for me, on the desktop of my Apple IIc. Burroughs' methods, which had also worked for Picasso, Duchamp, and Godard, were built into the technology through which I now composed my own narratives. Everything I wrote, I believed instinctively, was to some extent collage. Meaning, ultimately, seemed a matter of adjacent data.

Thereafter, exploring possibilities of (so-called) cyberspace, I littered my narratives with references to one sort or another of collage: the AI in *Count Zero* that emulates Joseph Cornell, the assemblage environment constructed on the Bay Bridge in *Virtual Light*.

Meanwhile, in the early '70s in Jamaica, King Tubby and Lee "Scratch" Perry, great visionaries, were deconstructing recorded music. Using astonishingly primitive predigital hardware, they created what they called versions. The recombinant nature of their means of production quickly spread to DJs in New York and London.

Our culture no longer bothers to use words like appropriation or borrowing to describe those very activities. To-

day's audience isn't listening at all - it's participating. Indeed, audience is as antique a term as record, the one archaically passive, the other archaically physical. The record, not the remix, is the anomaly today. The remix is the very nature of the digital.

Today, an endless, recombinant, and fundamentally social process generates countless hours of creative product (another antique term?). To say that this poses a threat to the record industry is simply comic. The record industry, though it may not know it yet, has gone the way of the record. Instead, the recombinant (the bootleg, the remix, the mash-up) has become the characteristic pivot at the turn of our two centuries.

We live at a peculiar juncture, one in which the record (an object) and the recombinant (a process) still, however briefly, coexist. But there seems little doubt as to the direction things are going. The recombinant is manifest in forms as diverse as Alan Moore's graphic novel *The League of Extraordinary Gentlemen*, machinima generated with game engines (*Quake*, *Doom*, *Halo*), the whole metastasized library of Dean Scream remixes, genre-warping fan fiction from the universes of *Star Trek* or *Buffy* or (more satisfying by far) both at once, the *Jar-Jar-less Phantom Edit* (sound of an audience voting with its fingers), brand-hybrid athletic shoes, gleefully transgressive logo jumping, and products like Kubrick figures, those Japanese collectibles that slyly masquerade as soulless corporate units yet are res-

cued from anonymity by the application of a thoughtfully aggressive "custom" paint job.

We seldom legislate new technologies into being. They emerge, and we plunge with them into whatever vortices of change they generate. We legislate after the fact, in a perpetual game of catch-up, as best we can, while our new technologies redefine us - as surely and perhaps as terribly as we've been redefined by broadcast television.

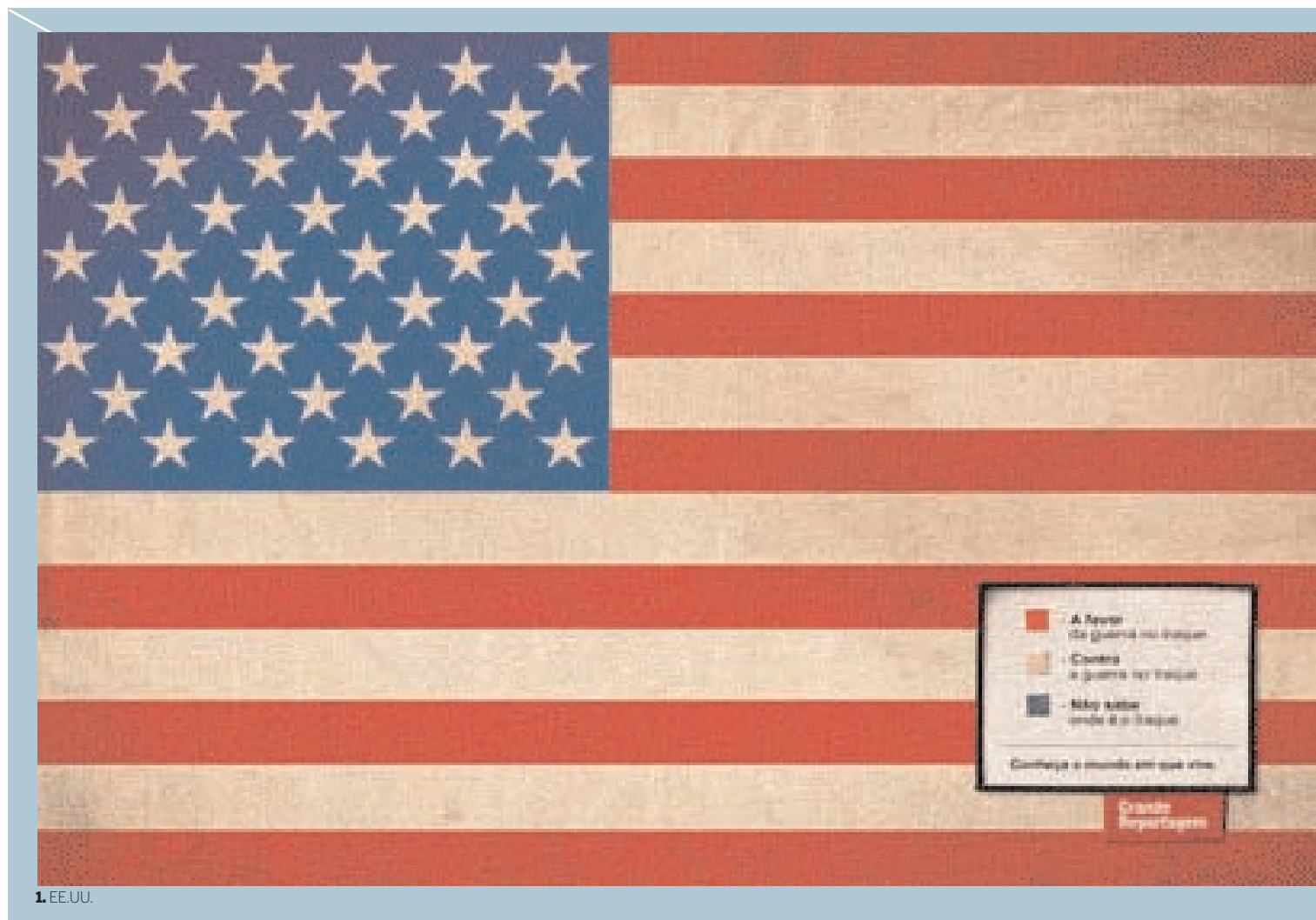
"Who owns the words?" asked a disembodied but very persistent voice throughout much of Burroughs' work. Who does own them now? Who owns the music and the rest of our culture? We do. All of us.

Though not all of us know it - yet. William Gibson's latest novel is *Pattern Recognition*.

Today, an endless, recombinant, and fundamentally social process generates countless hours of creative product (another antique term?). To say that this poses a threat to the record industry is simply comic. The record industry, though it may not know it yet, has gone the way of the record. Instead, the recombinant (the bootleg, the remix, the mash-up) has become the characteristic pivot at the turn of our two centuries.

Thereafter, exploring possibilities of (so-called) cyberspace, I littered my narratives with references to one sort or another of collage: the AI in *Count Zero* that emulates Joseph Cornell, the assemblage environment constructed on the Bay Bridge in *Virtual Light*.





1. E.E.U.U.

## Por Icaro Wilhelm Dória

REDACTOR CREATIVO DE  
LA AGENCIA DE  
PUBLICIDAD FOOTE CONE  
& BELDING (FCB) DE  
LISBOA (PORTUGAL).

## Diseño

### El proyecto banderas: conheça o mundo em que vive

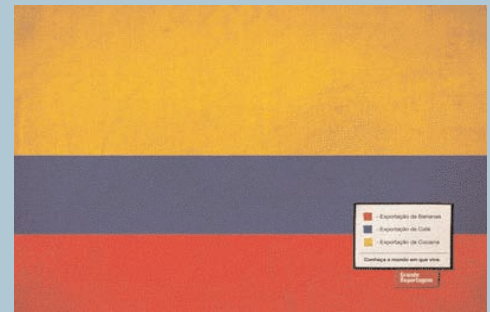
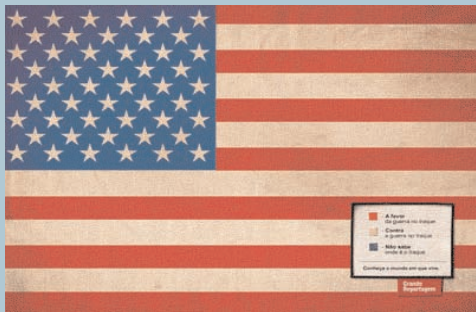
■ ■ ■ (Por Icaro Wilhelm Dória) La revista Grande Reportagem es una publicación Hard Journalism, parecida a Times. La idea de campaña era tratar de conseguir un posicionamiento fuerte para un producto que pretendía ofrecer una visión profunda del periodismo, partiendo de la base de las cosas que realmente son importantes en el mundo actual.

Fue así que llegamos a un concepto Meet the World. A partir de ahí empezamos a investigar los hechos relevantes de algunos países que nos llama-

maran la atención, en función de los informes actuales de Amnistía Internacional y la ONU.

Allí surgió la idea de dar nuevos significados a los colores y estrellas de las banderas nacionales. Esta campaña, que empezó en enero, se basa en temas de gran actualidad, como la división de opiniones sobre la guerra en Irak según los norteamericanos, la violencia contra la mujer en África, la desigualdad social en Brasil, el tráfico de drogas en Colombia, el HIV y la malaria en Angola, entre otras.

Detrás de esta campaña se trató de armar una especie de leyenda urbana, donde se le adjudicaba esta campaña a un diplomático noruego llamado Charung Gollar, quien la había presentado en la ONU bajo el nombre de O Poder das Estrelas (El Poder de las Estrellas). E disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são

**EE.UU.**

ROJO: A FAVOR DE LA GUERRA EN IRAK  
BLANCO: EN CONTRA  
AZUL: NO SABE DÓNDE ESTA IRAK

**ANGOLA**

ROJO: PERSONAS INFECTADAS CON HIV  
NEGRO: PERSONAS INFECTADAS POR LA MALARIA  
AMARILLO: PERSONAS QUE TIENEN ATENCIÓN MÉDICA

**COLOMBIA**

ROJO: EXPORTACIÓN DE BANANAS  
AZUL: EXPORTACIÓN DE CAFÉ  
AMARILLO: EXPORTACIÓN DE COCAINA

**CHINA**

ROJO: MENORES DE 14 AÑOS QUE TRABAJAN  
AMARILLO: MENORES DE 14 AÑOS QUE ESTUDIAN

**UNIÓN EUROPEA**

AZUL: CONSUMO DE PETRÓLEO  
AMARILLO: PRODUCCIÓN DE PETRÓLEO

**BURKINA FASO**

ROJO: CHICOS QUE MUEREN ANTES DE LLEGAR AL AÑO  
VERDE: CHICOS QUE MUEREN ANTES DE LLEGAR A TRES AÑOS  
AMARILLO: CHICOS QUE LLEGAN A LA EDAD ADULTA

**BRASIL**

VERDE: PERSONAS QUE VIVEN CON MENOS DE U\$S 10 POR MES  
AMARILLO: CON MENOS DE U\$S 100 POR MES  
AZUL: CON MENOS DE U\$S 1.000 POR MES  
BLANCO: CON MÁS DE U\$S 100.000 POR MES

**SOMALÍA**

AZUL: MUJERES SOMETIDAS A MUTILACIÓN GENITAL  
BLANCO: MUJERES QUE NO SUFRIERON DICHA MUTILACIÓN



1. BMW



2. DIESEL



3. BOMBAY SAPPHIRE



4. NIKE



5. CONVERSE



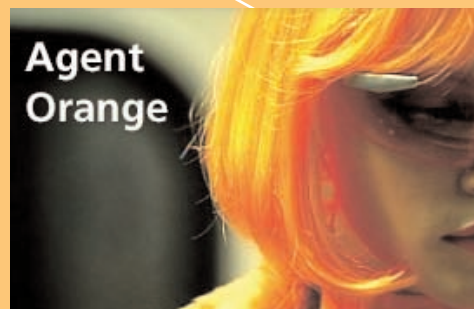
6. GETTY IMAGES



7. DR.MARTENS



8. NESCAFÉ



9. AMAZON

## Por Toni Segarra

PUBLICISTA,  
FUNDADOR DE LA  
AGENCIA \*S,C,P,F...

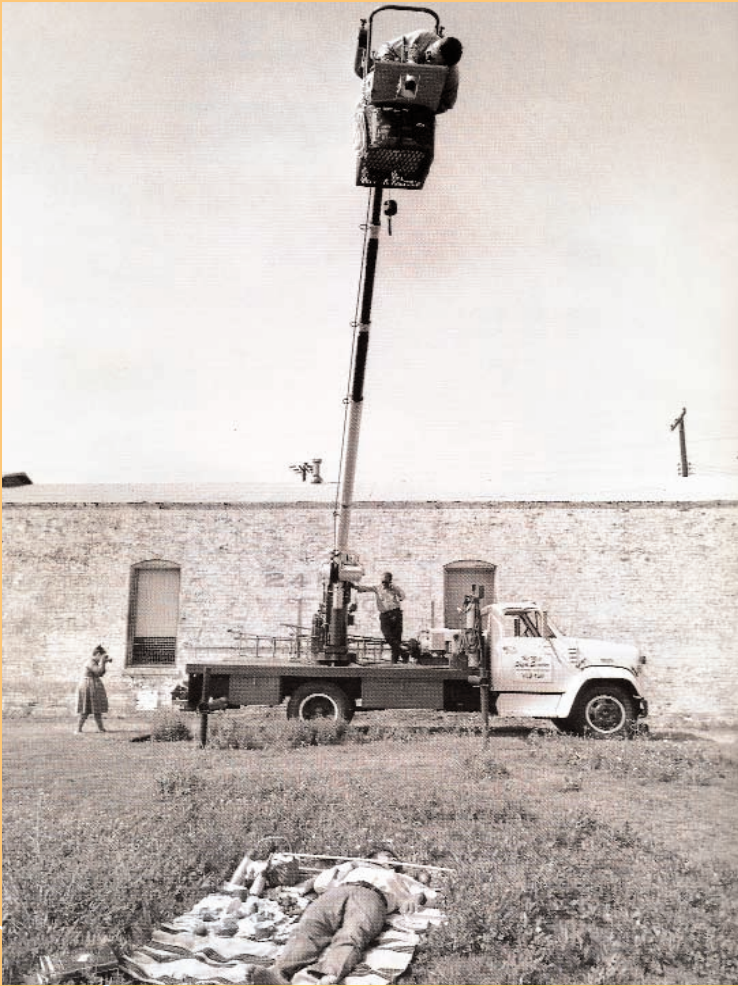
## Publicidad Cine de marca: patrocinando la creatividad

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregia 500 a camisa, se ponha a olhar. O

que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-la a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Tercei-

ra consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500 trapalhada das análises, acabou por perder a von-

tade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Ro-



10. EL PRECEDENTE: EL PROYECTO DE CHARLES & RAY EAMES PARA IBM DE 1964

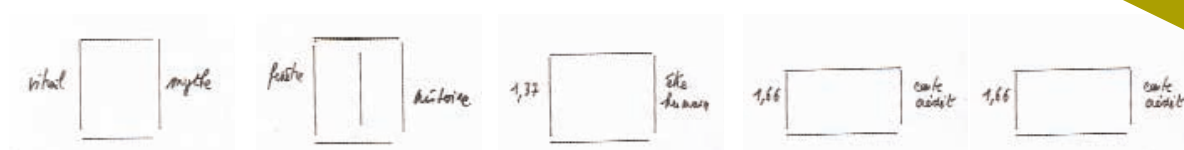
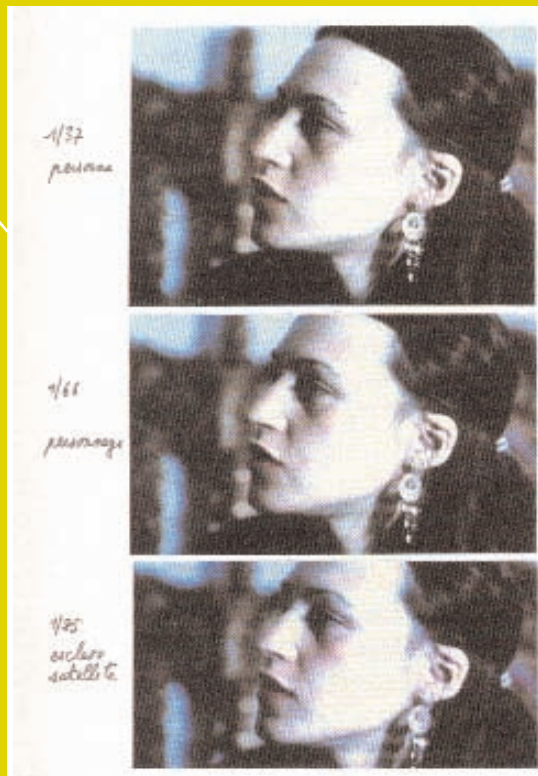


Por Jean-Luc Godard

DIRECTOR DE CINE  
FRANCÉS, PADRE DE LA  
NOUVELLE VAGUE,  
ESCRITOR, GUIONISTA Y  
FOTÓGRAFO

## Cine Formatos, formas y fondos

■ ■ ■ Essa criatura dia 5 de M 50 aia de 1989 sentada a sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arrega 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrá-



1. DIBUJOS Y ANOTACIONES REALIZADOS POR EL PROPIO JEAN-LUC GODARD





# Rewind

Críticas\_Crónicas

PAG 25 A  
PAG. 35

**LA FRASE:**

“EL FINAL DE LA PELÍCULA ES MUY FUERTE. NO ME GUSTA OFRECER RESPUESTAS SENCILLAS DE UN FILME. ASÍ NO ES LA VIDA. PERO TENGO LA SENSACIÓN DE QUE SÍ, EN CIERTO MODO ES UN FINAL FELIZ, ESPERANZADO. PERO CREO QUE NO HAY LIBRO NI PELÍCULA QUE PUEDA DECIRTE CÓMO ES LA VIDA. ESO ES ALGO QUE TIENES QUE DESCUBRIR POR TI MISMO”,

**TSAI MING-LIANG**  
DIRECTOR DE CINE

FOTOGRAMA DE LA PELÍCULA 'THE WAYWARD CLOUD' DE TSAI MING-LIANG



TÍTULO ORIGINAL: THE BALLAD OF JACK AND ROSE DIRECCION: REBECCA MILLER GUION: JEFF NATHANSON FOTOGRAFIA: JANUSZ KAMINSKI MONTAJE: MICHAEL KHAN NACIONALIDAD: JAPON INTERPRETES: MIHO KANNO, HIDETOSHINISHIJIMA: MICHAEL KHAN MIHOKANNO, HIDETOSHINISHIJIMA: MICHAEL KHAN MIHOKANNO, HIDETOSHINISHIJIMA: MICHAEL KHAN MIHOKANNO NACIONALIDAD: JAPON INTERPRETES: MIHO KANNO,

## "The Ballad of Jack and Rose" REBECCA MILLER

# El idealismo como desencanto



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um

conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimen-

### La frase

"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 udi

to da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colhei 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiên 2500 cia humana, vulgo VIH. Há coisas que se conjecturam apenas para ganhar tempo. "Quer dizer 2600 tenho sida?", pergunta à mulher que acaba de lhe entregar as análises. "Se não tem, está a caminho 2700 de ter", responde ela. Como reagem as pessoas quando sabem que estão infectadas? "A reacção 2800 inicial é geralmente de pânico", responde o psiquiatra Nuno Félix da Costa, que desde há anos dá 2900

apoio a vítimas de sida. Mas a pouco e pouco, segundo tem verificado, cada um vai integrando 3000 doença no seu quotidiano e entra-se num processo que é uma espécie de negociação permanente com a 3100 morte: conjecturar projectos, proibir o corpo, bloquear o tempo.

É uma boa síntese para Luís, 3200 outro doente que pediu para não ser identificado. Em Março de 1988 disseram-lhe ser portador do ví 3300 rus, depois de análise feita também sem o seu conhecimento. "Quando soube dos resultados pedi ao 3400 médico que não dissesse nada à minha família, mas no outro dia já toda a gente sabia lá 3500 casa." A história de Luís é uma corrida contra a morte, para ele inseparável da luta contra o 3600 sistema hospitalar português. "A assistência médica prestada em Portugal aos doentes com sida é 3700 uma palhaçada", afirma, sem grande embaraço. Internado uma pria vez no Hospital de Santa 3800 Maria tratamento a uma toxoplasmose deixaram-no três dias numa maca no corredor da enferma 3900 ria à espera de vaga. "Em nenhum desses dias consegui dormir", diz. "O psa 4000 as s a. Alan Smtihee

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI **GUIÓN:** JEFF NATHANSON **FOTOGRAFIA:** JANUSZ KAMINSKI **MONTAJE:** MICHAEL KHAN **NACIONALIDAD:** JAPÓN **INTERPRETES:** MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA  
**MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA** **MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA** **MICHAEL KHAN MIHO KANNO** **NACIONALIDAD:** JAPÓN **INTERPRETES:** MIHO KANNO, HIDETOSHI

## "A History of Violence" DAVID CRONENBERG

# El mejor Cronenberg de los últimos tiempos



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseis, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo-á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um

### La frase

"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio

conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jan-

tar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimento da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colhei 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiência 2500 cia humana, vulgo VIH. Há coisas que se conjecturam apenas para ganhar tempo. "Quer dizer 2600 tenho sida?", pergunta à mulher que acaba de lhe entregar as análises. "Se não tem, está a caminho 2700 de ter", responde ela. Como reagem as pessoas quando sabem que estão infectadas? "A reacção 2800 inicial é geralmente de pânico", responde o psiquiatra Nuno Félix da Costa, que desde há anos dá 2900 apoio a vítimas de sida. Mas a pouco

e pouco, segundo tem verificado, cada um vai integrando 3000 doença no seu quotidiano e entra-se num processo que é uma espécie de negociação permanente com a 3100 morte: conjecturar projectos, proibir o corpo, bloquear o tempo.

É uma boa síntese para Luís, 3200 outro doente que pediu para não ser identificado. Em Março de 1988 disseram-lhe ser portador do ví 3300 rus, depois de análise feita também sem o seu conhecimento. "Quando soube dos resultados pedi ao 3400 médico que não dissesse nada à minha família, mas no outro dia já toda a gente sabia lá 3500 casa." A história de Luís é uma corrida contra a morte, para ele inseparável da luta contra o 3600 sistema hospitalar português. "A assistência médica prestada em Portugal aos doentes com sida é 3700 uma palhaçada", afirma, sem grande embaraçado. Internado uma primeira vez no Hospital de Santa 3800 Maria para tratamento a uma toxoplasmose deixaram-no três dias numa maca no corredor da enferma 3900 ria à espera de vaga. "Em nenhum desses dias consegui dormir", diz. "O pessoal do hospital passa 4000 as noites a .Alan Smithee

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI **GUIÓN:** JEFF NATHANSON **FOTOGRAFIA:** JANUSZ KAMINSKI **MONTAJE:** MICHAEL KHAN **NACIONALIDAD:** JAPÓN **INTERPRETES:** MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA  
**MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA: MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA: MICHAEL KHAN MIHO KANNO NACIONALIDAD:** JAPÓN **INTERPRETES:** MIHO KANNO, HIDETOSHI

**“Caché” MICHAEL HANEKE**

## Sonríe, alguien te está grabando



É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 1989 sentada à sua secretária na baixa 100 lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezasseite, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto mesmo de coçar-se, pouse mecanicamente a esferográfica, arregala 500 a camisa, se ponha a olhar. O que vê? Nada de especial, a princípio. Mas de facto, que serão e 600 sa espécie de minúsculas manchas castanhas espalhadas na pele? Olha melhor. Não se trata exacta 700 mente de manchas, antes de uma rede de caroços duros, como cabeças de alfinete. Sarna? Talvez sar 800 na. O médico de clínica geral do Centro de Saúde enviá-lo á a um dermatologista, que lhe rece 900 ta uma pomada. Põe-na durante três dias, sem resultado. Pelo contrário, piorou. Nova consul 1000 Talvez seja seborreia. Também não é. Terceira consulta, e desta vez o dermatologista o que lhe pede é 1100 que faça um

conjunto de análises. Faz. No dia 25 de Julho de 1989 recebe uma chamada do laborató 1200 rio, é preciso repetir uma das análises - a da toma de sangue, precisamente. Estarão prontas, dizem 1300 lhe, a 31 de Julho de 1989. 31 de Julho é o dia dos seus anos. Estava a pensar estrear um fato, 1400 chegou a encomendar a fazenda, ficou de passar pelo alfaiate para tirar as medidas mas, com 1500. alhada das análises, acabou por perder a vontade. Começara mudanças em casa, pintar as paredes 1600, trocar de mobílias, mas nada disso lhe apetece já. A suspeita cobre há semanas o coração deste ho 1700 mem de estatura média, porte retraído, um rosto escrupuloso. Mantém no entanto a mesa que rese 1800 vara num restaurante para jantar com os amigos. De madrugada, são duas horas e não consegue dor 1900 mir. Lembra-se que o laboratório está aberto durante a noite, levanta-se, apanha um táxi para 2000 cidade, entra no número 30 da rua Rodrigues Sampaio, pergunta à empregada se estão prontas as 2100 análises. Ninguém lhe disse que ia ser submetido ao teste da sida, que em Portugal não pode ser 2200 feito sem consentimen-

### La frase

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio

to da pessoa. O medo tem as doenças do medo, e também Jorge nunca quis saber se era 2300 ou não seropositivo. Mas desta vez ele não tem dúvidas sobre o destino das duas colhei 2400 tas de sangue que lhe fizeram. Abre o envelope, e lá está: é portador do vírus de imunodeficiên 2500 cia humana, vulgo VIH. Há coisas que se conjecturam apenas para ganhar tempo. "Quer dizer 2600 tenho sida?", pergunta à mulher que acaba de lhe entregar as análises. "Se não tem, está a caminho 2700 de ter", responde ela. Como reagem as pessoas quando sabem que estão infectadas? "A reacção 2800 inicial é geralmente de pânico", responde o psiquiatra Nuno Félix da Costa, que desde há anos dá 2900 apoio a vítimas de sida. Mas a pouco

e pouco, segundo tem verificado, cada um vai integrando 3000 doença no seu quotidiano e entra-se num processo que é uma espécie de negociação permanente com a 3100 morte: conjecturar projectos, proibir o corpo, bloquear o tempo.

É uma boa síntese para Luís, 3200 outro doente que pediu para não ser identificado. Em Março de 1988 disseram-lhe ser portador do ví 3300 rus, depois de análise feita também sem o seu conhecimento. "Quando soube dos resultados pedi ao 3400 médico que não dissesse nada à minha família, mas no outro dia já toda a gente sabia lá 3500 casa." A história de Luís é uma corrida contra a morte, para ele inseparável da luta contra o 3600 sistema hospitalar português. "A assistência médica prestada em Portugal aos doentes com sida é 3700 uma palhaçada", afirma, sem grande embaraçado. Internado uma primeira vez no Hospital de Santa 3800 Maria para tratamento a uma toxoplasmose deixaram-no três dias numa maca no corredor da enferma 3900 ria à espera de vaga. "Em nenhum desses dias consegui dormir", diz. "O pessoal do hospital passa 4000 asar. Alan Smtihee

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCIÓN: WON KAR WAI GUION: JEFF NATHANSON FOTOGRAFÍA: JANUSZ KAMINSKI MONTAJE: MICHAEL KHAN NACIONALIDAD: JAPÓN INTERPRETES: MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA  
: MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA : MICHAEL KHAN MIHO KANNO, HIDETOSHI NISHIJIMA : MICHAEL KHAN MIHO KANNO NACIONALIDAD: JAPÓN INTERPRETES: MIHO KANNO, HIDETOSHI

## Festival de Cine Internacional de San Sebastian 15-21 SEPTIEMBRE 2005

# ¿Hacia donde vamos, Patxi?



EL FESTIVAL CONTINÚA BUSCANDO SU IDENTIDAD CON UN NUEVO DIRECTOR, JUAN JOSÉ PLANS. CORRÍA EL AÑO 1988, Y EL OBJETIVO ERA EL DE COMBINAR INVITADOS DE LUJO IRVIN KERSHNER, T



JP.

JOAN  
PANOLIS  
PERIODISTA



AQ.

ÁNGEL  
QUINTANERO  
PROGRAMADOR



LS.

LOPE  
SEVILLA  
CRÍTICO DE CINE

El festival continúa buscando su identidad con un nuevo director, Juan José Plans. Corría el año 1988, y el objetivo era el de combinar invitados de lujo - Irvin Kershner, Terence Young, Martin Landau, Jacqueline Bisset.

**JP:** o Ray Harryhausen - con cine que obtuviera butacas llenas desde las que se viera metraje de calidad.

Pero aún le queda una vuelta más a este evento para terminar de definir su personalidad. En 1995 toma las riendas José Luis Cienfuegos, actual director del Festival Internacional de Cine de Gijón, que desde la 33 edición torcerá definitivamente.

**LS:** el espíritu del festival hacia un cine joven que sea a la vez independiente y recibirá el apelativo de "el Sundance español".

Año tras año y paso a paso, la sección oficial y los ciclos se han reforzado con la presencia de invitados como Paul Schrader, Jack Cardiff, Gregg Araki, Harmony Korine, Joao César Monteiro, Richard Fleischer, Fruit Chan, Paul Morrissey, Karel Reisz, Tom DiCillo, Aki Kaurismäki, Kenneth Anger, Seijun Suzuki, Richard Kern, Tony Gatlif, Hal Hartley, Ulrich Seidl, Bahman Ghobadi o Abbas Kiarostami.

### La frase

"É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 udi

Los espectadores han aumentado paulatinamente su respaldo a la programación, hasta el punto de que en los últimos años, las salas llenas o las largas colas son imágenes habituales durante los diez días del festival.

**JP:** Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos - algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras - han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media".

**LS:** (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos - algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras - han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes.

**JP:** El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura

o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año,

### La frase

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 udi

desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. El festival continúa buscando su identidad con un nuevo director, Juan José Plans. Corría el año 1988, y el objetivo era el de combinar invitados de lujo – Irvin Kershner, Terence Young, Martin Landau, Jacqueline Bisset.

**LS:** o Ray Harryhausen – con cine que obtuviera butacas llenas desde las que se viera metraje de calidad. Pero aún le queda una vuelta más a este evento para terminar de definir su personalidad. En 1995 toma las riendas José Luis Cienfuegos, actual director del Festival Internacional de Cine de Gijón, que desde la 33 edición torcerá definitivamente.

**JP:** el espíritu del festival hacia un cine joven que sea a la vez independiente y recibirá el apelativo de “el Sundance español”.

Año tras año y paso a paso, la sección

oficial y los ciclos se han reforzado con la presencia de invitados como Paul Schrader, Jack Cardiff, Gregg Araki, Harmony Korine, Joao César Monteiro, Richard Fleischer, Fruit Chan, Paul Morrissey, Karel Reisz, Tom DiCillo, Aki Kaurismäki, Kenneth Anger, Sei-



jun Suzuki, Richard Kern, Tony Gatlif, Hal Hartley, Ulrich Seidl, Bahman Ghobadi o Abbas Kiarostami. Los espectadores han aumentado paulatinamente su respaldo a la programación, hasta el punto de que en los últimos años, las salas llenas o las largas colas son imágenes habituales durante los diez días del festival.

**SM:** Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de

ración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes.

**LS:** El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los pro-



fesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus



noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón

Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la

### La frase

“É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 um cidadão tranquilo, essa 5 de Me 198 um ciãsa criatura dia 5 de M 50 aio de 198 udi

comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión



Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. El festival continúa buscando su identidad con un nuevo director, Juan José Plans. Corría el año 1988, y el objetivo era el de combinar invitados de lujo – Irvin Kershner, Terence Young, Martin Landau, Jacqueline Bisset.

**JP:** o Ray Harryhausen – con cine que



TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI GUION: JEFF NATHANSON FOTOGRAFIA: JANUSZ

## OFFF Festival de Arte Digital y Música Electrónica 12,13,14 MAYO 2005

### Tendencia al alza

Creo que para la mayor parte de la gente los protagonistas de esta película no existen. Forman parte de una realidad localizada en la sección de sucesos; un accidente geográfico inexplorado y ajeno a la clase media de cualquier país. Es probable que alguna vez hayamos cruzado los límites transparentes de su territorio, pero no hemos sido capaces de descifrar su lenguaje de gorras y ciclomotores. Es más fácil darle un significado al miedo que nos hace bajar la mirada cuando coincide con la suya y seguir desconociendo ese pequeño mundo habitado por invisibles "Tanos" y "Richis".

Pero existen y son unos cuantos, yo diría que muchos. Y posiblemente esa mirada fronteriza que los hace translúcidos sea la autoafirmación de un comportamiento colectivo determinado, incluso necesario para ellos. Un rechazo no puede ser correspondido más que con otro rechazo, y si me rechazas es porque existo. Es la manifestación de los invisibles.

Me había planteado hacer una película sencilla. Pocos personajes, pocas localizaciones. Algo que me permitiese centrarme en la historia por encima del trabajo mecánico propio de un ro-

daje. Rafael (coguionista) y yo comenzamos a escribir el guión con otro punto de partida más: la verosimilitud. Pero la historia avanzaba y la sencillez se hizo imposible. Dos días antes de comenzar el rodaje me di cuenta de la realidad: la película tenía más de setenta localizaciones, un montón de días de rodaje y un buen puñado de actores que no eran tales. Es decir, nada que ver con mis primeros planteamientos, o mejor dicho, todos mis planteamientos parecían inconciliables. Para darle verdad a la historia, actores y lugares tenían que ser lo más reales posibles. Los barrios donde rodamos son, literalmente, decorados naturales y la mayoría de los actores, provenían de un casting a gran escala realizado por los institutos de estos barrios. Unas horas antes de comenzar el trabajo, sólo tenía clara una cosa: ésta no iba a ser una película sencilla. En cuanto a la supuesta dificultad de rodar con adolescentes, hay algo que no me gustaría pasar por alto. Es cierto que en ocasiones son terriblemente pesados, egoístas, impocasiones son terriblemente pesados, egoístas, imprevisibles y extremos en todo, pero por el.

Alan Smtihee

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

#### "TU VIDA EN 65 MINUTOS" MARÍA RIPOLL

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

Alan Smtihee

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

#### "DON'T COME KNOCKING" WIM WENDERS

tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media"

(al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. **Alan Smtihee**

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, HONG KONG 2003

#### "CRASH" PAUL HAGGIS

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

Alan Smtihee

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

#### "BAADASSSSSI!" MARIO VAN PEEBLES

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – al-

gunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “FREE ZONE”

AMOS GITAI

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura. **Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “EL CARNAVAL DE SODOMA”

ARTURO RIPSTEIN

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “TIRANT LO BLANC”

VICENTE ARANDA

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso

“Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Juam Pedro**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “MATCH POINT” WOODY ALLEN

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “EL HABITANTE INCIERTO”

GUILLEM MORALES

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las queotenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### “SOPHIE SHOLL” MARCROTHEMUND

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las queotenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literat allkhhjga n̄ljashdg n̄lkjdsghg jhsdgaura o la televisión.

**Alan Smtihee**



TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI GUION: JEFF NATHANSON FOTOGRAFIA: JANUSZ

## ResFest Digital Film Festival

12,13,14 OCTUBRE 2005

# Agotados de creatividad

Creo que para la mayor parte de la gente los protagonistas de esta película no existen. Forman parte de una realidad localizada en la sección de sucesos; un accidente geográfico inexplorado y ajeno a la clase media de cualquier país. Es probable que alguna vez hayamos cruzado los límites transparentes de su territorio, pero no hemos sido capaces de descifrar su lenguaje de gorras y ciclomotores. Es más fácil darle un significado al miedo que nos hace bajar la mirada cuando coincide con la suya y seguir desconociendo ese pequeño mundo habitado por invisibles "Tanos" y "Richis".

Pero existen y son unos cuantos, yo diría que muchos. Y posiblemente esa mirada fronteriza que los hace translúcidos sea la autoafirmación de un comportamiento colectivo determinado, incluso necesario para ellos. Un rechazo no puede ser correspondido más que con otro rechazo, y si me rechazas es porque existo. Es la manifestación de los invisibles.

Me había planteado hacer una película sencilla. Pocos personajes, pocas localizaciones. Algo que me permitiese centrarme en la historia por encima del trabajo mecánico propio de un ro-

daje. Rafael (coguionista) y yo comenzamos a escribir el guión con otro punto de partida más: la verosimilitud. Pero la historia avanzaba y la sencillez se hizo imposible. Dos días antes de comenzar el rodaje me di cuenta de la realidad: la película tenía más de setenta localizaciones, un montón de días de rodaje y un buen puñado de actores que no eran tales. Es decir, nada que ver con mis primeros planteamientos, o mejor dicho, todos mis planteamientos parecían inconciliables. Para darle verdad a la historia, actores y lugares tenían que ser lo más reales posibles. Los barrios donde rodamos son, literalmente, decorados naturales y la mayoría de los actores, provenían de un casting a gran escala realizado por los institutos de estos barrios. Unas horas antes de comenzar el trabajo, sólo tenía clara una cosa: ésta no iba a ser una película sencilla. En cuanto a la supuesta dificultad de rodar con adolescentes, hay algo que no me gustaría pasar por alto. Es cierto que en ocasiones son terriblemente pesados, egoístas, impocasiones son terriblemente pesados, egoístas, imprevisibles y extremos en todo, pero por el. **Alan Smtihee**

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

## "LOS TRES ENTIERROS DE MELQUIADES ESTRADA" TOMMY LEE JONES

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. **Alan Smtihee**

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

## "BATALLA EN EL CIELO"

CARLOS REYGADAS

tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiem-

po Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. **Alan Smtihee**

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, HONG KONG 2003

## "THE KING" JAMES MARSH

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. **Alan Smtihee**

TÍTULO ORIGINAL: 2046 DIRECCION: WON KAR WAI, PAIS Y AÑO: HONG KONG 2003

## "THE CORPSE BRIDE" TIM BURTON

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "LA LEYENDA DEL ZORRO"

MICHAEL CAMPBELL

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "SEGUNDO ASALTO"

DANIEL CEBRIÁN

tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media"

(al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura.

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **HONG KONG 2003**

### "ALATRISTE" AGUSTÍN DÍAZ YANES

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "EL MÉTODO GRÖNHOLM"

MARCELO PYÑEYRO

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – al-

goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "EROS" WONG KAR-WAI

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "SOMNE" ISIDRO ORTIZ

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso "Universo Media" (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WONG KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

### "MALAS TEMPORADAS"

MANUEL MARTÍN CUENCA

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como "Gijón goes to the Movies" o "Score", con las bandas más importantes del "Xixón Sound" ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido

goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“ME, AND YOU AND EVERYONE WE KNOW” MIRANDA JULY**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine. **Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“EL BEBÉ”**

**JEAN-PIERRE Y LUC DARDENNE**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“SANGRE” AMAT ESCALANTE**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de

Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión.

**Alan Smtihee**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“THE HITCHHIKER’S GUIDE TO THE GALAXY” GARTH JENNINGS**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las que confecciona ciclos o publicaciones de todo tipo sobre directores y géneros. Otro aspecto del Festival Internacional de Cine de Gijón que se ha potenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**



**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“BROKEN FLOWERS” JIM JARMUSCH**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las queotenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. **Alan Smtihee**

**TÍTULO ORIGINAL:** 2046 **DIRECCION:** WON KAR WAI, **PAIS Y AÑO:** HONG KONG 2003

**“LA MUERTE DEL SEÑOR LAZARESCU” CRISTI PUIU**

Eiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Además, el festival mantiene una estrecha colaboración con diversas filmotecas autonómicas y nacionales, junto a las queotenciado en su última etapa es el de los actos paralelos. Junto a fiestas que alargan sus noches hasta el alba y conciertos – algunos tan recordados como “Gijón goes to the Movies” o “Score”, con las bandas más importantes del “Xixón Sound” ofreciendo versiones de diversas bandas sonoras – han surgido eventos que rápidamente se han convertido en citas importantes. El congreso “Universo Media” (al tiempo Curso de Extensión Universitaria de la Universidad de Oviedo) ha reunido cada año, desde 1998, a los profesionales de la comunicación más importantes del país en torno a temas relacionados con el cine, la literatura o la televisión. Ade-

**Alan Smtihee**



EL LEMA

**Julio Wallovits.** Un publicista con alma de cineasta

É um cidadão tranquilo, essa criatura dia 5 de Maio de 1989 sentada à sua secretária na baixa lisboeta. Tem 31 anos, um emprego há dezassete, habita um apartamento de quatro assoalhadas nos 200 arredores da cidade, um dia casou, teve uma filha, depois separou-se, viveu outras vidas, como 300 toda a gente. Até mesmo o ardor que nessa manhã sente no braço não é novidade, já deu por ele vá 400 rias vezes. Embora hoje e, no acto



iJoPe,  
escope!

**COPY:** JULIO WALLOVITS**ARTE:** NACHO VILLA**TIPOGRAFIA:** TEXTILE**COLOR:** CHICLE (CIAN 0%, MAGENTA 100%,  
AMARILLO 70%, NEGRO 0%)



